

Roh Soetji lantaran nabi Jësaja ka ka-
 26 roehoen oerang teja; 'ari pangandikana:
 'd Maneh geura leumpang ka ijeu bangsa,
 sarta bedjaan kijeu: Maraneh bakal nga-
 dengo koe tjeuli, tatapi moal ngaharti;
 27 moal nendjo. 'Karana ijeu bangsa geus
 djadi mintoel hatena, ari tjeulina hese
 ngadengena, sarta panonna geus dipeu-
 reumkeun; soepaja oelah narendjo koe
 panon, djeung oelah ngadareng koe
 tjeuli, djeung oelah ngaharti koe bate,
 djeung oelah tarobat, sarta oelah di-
 28 tjageurkeun koe kami. 'Koe sabab kitoe,
 koedoe kanjahokeun koe sampejan, 'ka-

salametan Allah teh geus dikintoenkeun
 ka oerang kapid, sarta eta teh tangtoe
 29 ngadarengkeun. 'Sanggeus Paoeloes
 ngalahir kitoe, toeloj oerang Jahoe di
 teh maroelang, bari rosa pisan papa-
 docanana djeung batoer. a p. 20: 25; 26: 22.
 b p. 17: 4. c 2 Petr. 1: 21. d Jts. 6: 9, 10. e p. 13: 46.
 30 Dëmi Paoeloes teh tjalikna dina boe-
 mi beunang njewa, doewa taoen lilana,
 djeung narima ka sakoer noe ngadeu-
 31 heusan; 'sarta ngoewarkeun karadjaan
 Allah teja, djeung ngaweroek tina hal
 Goesti Jesoes Kristoes bari kalangkoeng
 " loedeung; taja noe ngahalangan.

a p. 4: 29; 14: 3; Ep. 6: 20.

SĚRAT TI RASOEL PAOELOES KA OERANG ROEM.

PASAL 1.

SĚrat kaoela Paoeloes, " abdi Jesoes
 Kristoes, ^b rasoel beunang njaoer, ^c
 2 dimoehoengkeun kana Indjil Allah, 'noe
 koe Allah didjangdjikeun ti baheula, ^d
 koe lantaran nabi-nabina, dina Kitab
 3 soetji, 'tina hal Poetrana, ^e noe mġdal
 tina toeroenan Dawoed, moenggoehing
 4 daging soteh; 'noe geus diboektikeun
 sarta sajaktina jen ^f Poetra Allah, moeng-
 goeh tina Roh kasoetjian, koe lantaran
 5 tanghina ti noe maraot, nja eta Jesoes
 Kristoes, Goesti oerang; 'anoe djadi lan-
 taran ^g kaoela geus pada nampa sih-
 koernija djeung karasoelan, baris mi-
 gawe nganoetkeun kana pġrtjaja dina
 6 lġbah sakabehna bangsa kapid, pikeun
 dġnġnganana; 'dalah maraneh ge ka-
 bilang ka dinja, eh sadaja ^h noe beu-
 7 nang njaoer Jesoes Kristoes; - 'doema-
 tġng sadajana ⁱ kaġsih Allah, noe aja
 di nagara Roem, ^j djalma saroetji beu-
 nang njaoer. ^k Moegi-moegi maraneh
 pada dipaparin sih-koernija reudjeung
 kasġngan ti Allah, Rama oerang, sarta
 ti Goesti Jesoes Kristoes!

a Gal. 1: 10.
 b Lal. 26: 16. c Gal. 1: 15. d p. 3: 21; 16: 25;
 Tit. 1: 2. e Lal. 13: 23. f Lal. 13: 33, 34; 1 Tim.
 3: 16; 1 Petr. 3: 18. g Ep. 3: 8. h p. 9: 24. i Kol.
 3: 12. j 1 Kor. 1: 2. k 2 Kor. 1: 2.

8 Kaoela mimiti moedji soekoer ka Al-
 lah kaoela, lantaran Jesoes Kristoes,
 koe karana maraneh sakabeh, tina sa-
 bab kapġrtjajaan maraneh kawġntar-
 9 keun di saġlam-doenya. 'Karana ^a Allah,
 noe dikawoelaan koe kaoela tġroes reu-
 djeung hate, dina Indjil Poetrana, nja
 eta noe djadi saksi kaoela, jen kaoela
 10 teu loewang ^b ingġt ka maraneh; 'sa-
 lawasna kaoela dina panġda njoehoen-
 keun, ^c moegi-moegi kaoela diparġng-
 keun koe pangġrsa Allah meunang ka-
 noegrahan, sing bisa nġpoengan sakali
 11 ka maraneh. 'Karana ^d kaoela hajang
 pisan papangġih djeung maraneh, sang-
 kan kaoela ka maraneh bisa mere pa-
 sihan sipat rohani, soepaja maraneh
 12 dikoewatkeun; 'tġġsna teh kaoela di
 maraneh hajang barġng dililipoer, koe
 kapġrtjajaan oerang noe sasama, nja koe
 13 kapġrtjajaan maraneh sarta kaoela. 'Ta-
 tapi kahajang kaoela, eh doeloer-doe-
 loer! maraneh oelah teu njaraho, jen
 kaoela geus rġmġn pisan aja angkanan
 ngadatangan ka maraneh, dġmi nġpi ka
 aġġuna ^e aja halangan; noe dipambrih
 soepaja kaoela di maraneh ge aja beu-
 beunangan saentik-entikeun, tjara di oe-
 14 rang kapid sedjen. 'Ari ka oerang Joenani

sarta ka noe lain Joenani, ka noe pintër sarta ka noe bodo, / kaoela roemasa
 15 hoetang. 'Koe sabab kitoe, moenggoch diri kaoela panteg nja soeka, ka maraneh ge, anoe aja di Roem, ngoewar-
 16 keun Indjil. 'Karana kaoela / hanteu mikaera ka Indjil Kristoes; karana /
 eta teh kawasa ti Allah, didjadikeun matak salamet ka oenggal-oenggal djalma
 17 'Karana ari / kabèneran Allah teh di-ebrehkeun dina djero eta, ti pèrtjaja
 kana pèrtjaja, sakoemaha noe geus di-
 oenggelkeun dina Kitab kieu: / Ari djalma
 noe bènèr pihiroepeunana teh koo kapèrtjajaän. a Fil. 1: 8. b Ep. 1: 16. c p. 15: 23, 32.
 d 1 Tes. 3: 10. e p. 15: 22 f 1 Kor. 9: 16. g 2 Tim. 1: 8, 12. h 1 Kor. 1: 18. i p. 2: 9. j p. 3: 21; 10: 3.
 k Hab. 2: 4.

18 Karana ari bèbèndoeuing Allah teh dièbrehkeun ti sawarga toemèrap ka saniskara kamasjatan djeung kadorakaän djalma, noe pada ngadingdingan
 19 kajaktian koe kadorakaän. 'Rehna / anoe beunang dikanjahokeun hal Allah teh, eta geus njata di djalma; karana koe
 20 Allah geus dinjatakeun ka darinja. 'Karana ari sipat Allah noe teu katendjo koe panon, kawasana noe langgèng sarta
 djeung kaagoenganana, eta ti barang ngadjadikeun alam-doenya, / kanjahohan
 sarta kadjoedi tina dadamèlanana, manana djalma teh taja pigeusaneun nampik salah.
 21 'Sababna sangkilang njahoëun ka Allah, hanteu ngamoeljakeun, kitoe deui moedji soekoer, koemaha pantèsna
 ka Allah; / anggoer pada ngadjadi sija-sija dina palikiranana, sarta hatena noe
 teu boga pangarti teh ngadjadi / poék.
 22 'Ngadarakoekeun maneh pintër, padahal ngadjadi boeroeng; / sarta / kamoeljaän
 Allah noe teu keuna roeksak teh koe eta geus diganti koe artja roepa manoesa
 23 noe keuna roeksak, kitoe deui koe roepa manoe, sarta roepa sato soekoe opat djeung noe tingkarajap.

a Lal. 14: 17. 17: 26, 27. b Djab. 19: 2. c 2 Radj. 17: 15; Djab. 62: 11. d Ep. 4: 18. e 2 Radj. 17: 29; Djab. 106: 20.

24 Koe sabab kitoe noe matak eta koe Allah geus disèrahkeun / kana kana-
 djisan, tina pakarèpan hatena, masingna silih-hinakeun awakna djeung batoer.
 25 'Ari koe eta kajaktian Allah teh geus

diganti koe kabohongan, sarta pada njembah djeung ngabakti kana dada-mèlan, dileuwihkeun ti noe kagoengan damèl, / anoe koedoe dipoedji salalang-gèngna! Amin. a 1 Tes. 4: 5. b p. 9: 5.

26 Koe sabab kitoe noe matak eta koe Allah geus disèrahkeun kana napsoo hina. Da sadalah aweweua geus ngaganti lampah oemoem koe noe teu oemoem. 'Kitoe deui ari lalaki, geus ninggal make awewe koemaha oemoemna, ari dina napsoena ngèntab ka sasamana, / lalaki migawe kabinaän djeung pada lalaki, sarta pada nampa kana dirina pamalès sasabna, koemaha misti.

a 3 Moesa 18: 22.

28 Djeung sapedah teu soedieun nganjahokeun ka Allah, noe matak koe Allah geus pada disèrahkeun kana pikir nista, masingna pada migawe anoe hanteu patoet: / wani / djèdjèl koe saroeapaning kadorakaän, djinah, kadjoeligan, kapèrètjitan, kagorengan; pinoeh koe dengki,
 29 maehan, paseja, tjidra, djahil; / istorian, oepatan, giroek ka Allah, neungteuinganan, kamagoengan, soewaban, bisaän ngarang kagorengan, moengpang ka kolo-
 30 lot, / teu boga pangarti, palatjidra tina djangdji, teu boga kanjaahan oemoem,
 31 teu daek rapih, teu karoenjaän. 'Dèmi eta teh, / sangkilang njahoëun hoekoem Allah, jen anoe migawe kitoe mandjing kana hoekoem pati, lain ngalampahkeun sorangan bae, malah panoedjoeun ka
 32 noe migawe kitoe pètana.

a Mat. 15: 19; 2 Tim. 3: 2. b p. 2: 14.

PASAL 2.

Koe sabab kitoe, eh djalma! / maneh moal bisa nampik salah, nja saha bae maneh teh noe ngahoekoeman. Karana maneh, satijap-tijap ngahoekoeman ka noe sedjen, nja ngahoekoeman ka diri sorangan; sabab maneh anoe ngahoekoeman teh, migawe pon kitoe ke-
 2 neh. 'Dèmi oerang teh pada njaho, hoekoeman Allah sarta saestoena ka sakoer
 3 noe migawe kitoe. 'Ari maneh, eh djalma! noe ngahoekoeman ka noe migawe kitoe pètana, padahal sorangan ge migawe, naha maneh boga pikir, jen maneh teh bisa pingèdjateun tina hoekoeman Allah? / Naha maneh karah njomah-
 4 keun kana kasoegihan kamoerahanana,

djeung kasarehanana, sarta kasaba-
 ranana? ^b koetan maneh hanteu njaho,
 jen kamoerahan Allah teh noengtoen
 5 diri maneh kana pèrtobat? 'Dèmi tina
 sabab kateuasan maneh, sarta hate ma-
 neh sangeuk kana pèrtobat, eta maneh
 ngélèp bèbèndoe pikeun diri maneh,
 keur ^c poëan bèbèndoe sarta diëbreh-
 keumana hoekoeman noe adil ti Allah,
 6 'anoe bakal malès ka hidji-hidji djalma,
^d noeroetkeun koemaha pagaweanana
 7 bac. 'Ari djalma noe pèngkoeh kana lam-
 pah kahadean, anoe nijjar kamoeljaan,
 djeung hormat, sarta kateu-roeksakan,
 tangtoe dibalès hiroep noe langgèng;
 8 'tatapi ari djalma noe bahoela mah,
 noe teu noeroet kana kajaktian, ari kana
 kadorakaan mah noeroet, ^e tangtoe di-
 9 balès wèra djeung bèbèndoe. 'Kasoeck-
 ran djeung karoepèkan moenggoeh ka
 njawa sakoer djalma noe njiieun kago-
 rengan, ari ^f ka oerang Jahoe di heula,
 10 sarta ka oerang Joenani ongkoh; 'sa-
 balikna kamoeljaan, djeung hormat, sar-
 ta kasenangan moenggoeh ka hidji-hidji
 djalma noe njiieun kahadean, ari ka oer-
 rang Jahoe di heula, sarta ka oerang
 11 Joenani ongkoh; 'karana ^g moenggoeh
 di Allah mah hanteu pisan pilih-kasih.
 12 'Karana sarejana djalma noe geus mi-
 gawe dosa ^h teu kalawan toret, tangtoe
 pada tjilaka teu kalawan toret; kitoe
 deui sarejana djalma noe geus migawe
 dosa kalawan toret, tangtoe pada di-
 13 hoekoem koe toret. 'Karana ⁱ lain noe
 ngadenge toret, anoe bènér di pajoneun
 Allah teh, nja noe ngalampahkeun toret
 anoe bakal didamél bènér teja mah.
 14 'Karana lamoen oerang kapir, noe teu
 boga toret, ti bakatna milampah noe
 diparentahkeun koe toret, eta noe teu
 boga toret teh nja djadi toret pikeun
 15 dirina; 'karana nandakeun ^j jen pang-
 gawe toret teh ditoelis dina djero hatena,
 ari boedi-rasana miloe djadi saksi, sarta
 pikiranana ka pada pikiran njalahkeun
 16 atawa ngabènrkeun, 'keur poëan Allah
 bakal ngahoekoeman ^k kana rikiping
 djalma, koe lantaran Jesoes Kristoes,
 noemoetkeun sakoemaha Indjil kaoela.

^a p. 3:9-19. ^b 2 Petr. 3:15. ^c Sd. 11:4. ^d Mat.
 16:27; 2 Kor. 5:10. ^e 2 Tes. 1:8. ^f p. 1:16.
^g Gal. 10:34. ^h 1 Kor. 9:21. ⁱ Mat. 7:21; Jak.
 1:22; 1 Joh. 3:7. ^j p. 1:32. ^k Djah. 90:8; 1 Kor. 4:5.

^a sarta neutuuh dina toret, djeung moe-
 18 dji maneh tina hal Allah, 'sarta njaho
 pangérsana, djeung njoba noe beda-beda,
 pedah maneh geus diwoeroek toret;
 19 'sarta maneh ngandélkeun diri djédjér
 djalma lolong, tjahjaning djalma noe aja
 20 di noe poék, 'poerah magahan ka noe
 ireug, poerah ngawoeroek ka noe bodo,
 boga paroepauning kanjaho sarta kajak-
 21 tian dina toret: - 'dèmi maneh, noe
 magahan ka noe sedjen, ^b naha teu ma-
 gahan diri sorangan? Noe ngawoeroek
 jen oelah maling, naha ari maneh so-
 22 rangan mah maling? 'Noe ngomong jen
 oelah ngaranjed, naha ari maneh sora-
 ngan mah ngaranjed? Noe geuleuh ka
 brahala, naha maneh ngarajah barang
 23 soetji? 'Noe moedji maneh tina hal toret,
 naha maneh ngabinakeun ka Allah lan-
 24 taran ngarèmpak toret? 'Karana padjèr-
 néngan Allah digogoreng di lébah oerang
 kapir, tina sabab maraneh, ^c sakoemaha
 25 noe geus dioengélkeun dina Kitab. 'Ka-
 rana ari soenat teh nja soteh mangpaat,
 lamoen maneh ngestoekeun toret; tatapi
 oepama maneh ngarèmpak toret mah,
 eta soenat maneh teh ngadjadi koeloep.
 26 'Saoepama ajeuna noe koeloep nètèp-
 keun kana hoekoem toret, naha eta koe-
 loepna teh lain bakal kaitoeng soenat?
 27 'Djeung ari koeloep toetoeoran teh,
 lamoenna ngalampahkeun toret, naha
 lain bakal ngahoekoeman ka maneh, noe
 boga aksara djeung soenat, tatapi nga-
 28 rèmpak toret? 'Karana ^d ari Jahoe di
 teh, lain eta noe lahir; kitoe deui ari
 soenat teh, lain eta noe lahir dina da-
 29 ging; 'énjana mah Jahoe di teh, noe di
 batin; djeung ari soenat teh, ^e nja noe
 dina hate, dina sadjéroning roh, lain
 sadjéro aksara bae; ari noe kitoe teh
 poedjina lain ti djalma, saestoena ti Allah.

^a p. 9:4. ^b Mat. 23:3, 4. ^c Jhs. 52:5; Jhs. 36:23.
^d Joh. 8:39; p. 9:7; Kol. 2:11. ^e 5 Moesa 10:16;
 Jer. 4:4.

PASAL 3.

Lamoen kitoe mah, naon kaleuwihan
 Loerang Jahoe di? atawa naon mang-
 2 paatna soenat teh? 'Geus tinangtoe reja-
 reja pisan. Hidji pèrkara, ^a eta geus di-
 3 gadoehan pangandika Allah. 'Karana
 koemaha? Sanadjan noe sawareh hanteu
 pèrtjaja, naha eta kateu-pèrtjajaanana
 teh ^b bisa ngaloepoetkeun kana kaestoean

17 'Saoepama maneh diséboet Jahoe di,

4 Allah? 'Eta mah sageuj teuing! Ang-
goer kijeu djadina: ' Allah teh sa-
jaktos, ^a ari sakoer djalma mah baro-
hong; sakoemaha noe geus dioengëlkeun
dina Kitab: ' Soepaja andjeun dilër-
keun dina sapangandika andjeun, sarèng
oenggoel samangsa andjeun ngahoekoe-
man. 'Ari kitoe mah, lamoen kadorakaän
oerang ngajaktikeun kana kabënëran
Allah, eta oerang dek ngomong koe-
maha? Naha ari Allah teh hanteu adil,
ana ngeunakeun bënëndoe ka oerang?
(^f kaeola mitjatoer kitoe teh toeroet
^g bijasana djalma.) 'Eta mah sageuj teuing!
Ari kitoe pëtana, ^g koemaha Allah nja
ngahoekoeman doenya? 'Karana saoe-
pama kajaktian Allah woewoeh tambah
koe lantaran bohong kaeola, matak nga-
djadikeun kamoeljaän, koe naon kaeola
koedoe dihoekoeman saperti djalma noe
8 boga dosa? 'Lain anggoer kaeola pada
ngomong, sakoemaha kaeola digogoreng,
sarta sakoemaha djalma sawareh ma-
djarkeun jen kaeola ngomong, kijeu:
Hajoe, oerang migawe kagorengan, soe-
paja hade kadjadadianana? Djalma ki-
toe teh bënëer pisan ditérapan hoekoem.

^a 5 Moesa 4:7; Djab. 147:19; p. 9:4. ^b p. 11:29.

^c Tit. 1:2. ^d Djab. 116:11. ^e Djab. 51:6. ^f p. 6:19.

^g 1 Moesa 18:25.

9 Djadi ajeuna koemaha? Oerang teh
énja aja kaleuwihan? Hanteu pisan-pi-
san. ^a Karana tadi kaeola geus noedoe-
keun ka oerang Jahoe di sarta ka oerang
Joenani, jen sakabehna pada di bawah
10 dosa; 'sakoemaha noe geus dioengëlkeun
dina Kitab kijeu: ^b Hanteu aja djalma
11 noe bënëer, teu hidji-hidji atjan; 'hanteu
aja noe boga pangarti; hanteu aja noe
12 nejangsan Allah. 'Sakabehna énggeus
njingkir, pada geus taja gawena; hanteu
aja noe migawe hade, teu hidji-hidji
13 atjan. 'Ari ^c tikorona astana gorowong;
letahna dipake njidra; ^d sadjéroëun bi-
14 wirna aja peurah oraj matih; 'soengoetna
' pinoeh koe sasapa djeung papaitan;
15 'ari ^e soekoena këntjéng kana ngoetjoer-
16 keun gëti; 'karoeksakan djeung kati-
17 wasan aja dina djalanna; 'sarta ari dja-
lan kasalamëtan koe eta teu dikanjara-
18 hokeun; 'di ^f hareupeun panonna taja
pisan sijeun koe Allah. ^g a p. 1:2; 17:32.

^b Djab. 14:1-3. ^c Djab. 5:10. ^d Djab. 140:4.

^e Djab. 10:7. ^f Sil 1:16; Jes. 59:7, 8. ^g Djab. 36:2.

19 Dëmi oerang teh pada njaho, sanis-
kara noe didawoehkeun koe toret, di-
dawoehkeunana teh ka sakoer noe di
bawah toret; sangkan sadajana djalma
pada katjotjokan soengoetna, djeung
soepaja sadoenya kabele mandjing hoe-
20 koeman di pajoeneun Allah. 'Sababna
daging teh ^a moal aja noe bakal dida-
mël bënëer di pajoeneun Allah koe gawe
toret mah; karana ^b toret teh lantaran
21 nganjahokeun kana dosa. 'Dëmi mangsa
ajeuna ^c kabënëran Allah teh geus di-
ebrehkeun teu karana toret, geus dipër-
telakeun koe toret sarta koe para nabi:
22 'nja eta teja kabënëran Allah koe lan-
taran përtjaja ka Jesoes Kristoes, pi-
keun sakoer djeung ka sakoer noe përt-
23 tjaja; karana ^d hanteu aja bedana. 'Ka-
rana sakabeh geus pada migawe dosa,
djeung pada kasëpian kamoeljaän Allah;
24 'sarta didamëlna bënëer teh paparin, ^e
tina sili-koernijana, koe lantaran pang-
25 néboes di djëro Kristoes Jesoes; 'noe
geus dipintonkeun koe Allah djadi ^f pang-
rapih, lantaranana përtjaja ka gëti; koe
kërsana nandakeun kaadilanana, tina
sabab ^g ngadjeunkeun dosa noe dipi-
lampah tadina, keur mangsa Allah sa-
26 bar; 'kërsana nandakeun kaadilanana
dina mangsa ajeuna; soepaja salira an-
djeunna ^h adil, sarta ngadamël bënëer
27 ka sakoer noe përtjaja ka Jesoes. 'Djadi
ajeuna pamoedji teh di mana? Geus di-
ingkar. Koe hoekoem naon? koe hoe-
koem gawe? Lain koe eta; koe hoekoem
28 përtjaja. 'Koe sabab kitoe, ari poetoesan
kaeola, djalma didamël bënëer teh koe
lantaran përtjaja, lain lantaran gawe
29 toret. 'Ari Allah teh, naha karah ngan
Allah oerang Jahoe di bae? 'lain Allah
oerang kapir keneh? Nja Allah oerang
30 kapir keneh. 'Tina sabab Allah teh
noenggal, noe bakal ngadamël bënëer ka
djalma disoenat tina lantaran përtjaja,
kitoe deui ka djalma koeloep koe lan-
31 taran përtjaja. 'Djadi lamoen kitoe mah,
naha oerang teh ngeuweuhkeun toret
koe lantaran kapërtjajaän? Eta mah
sageuj teuing! ⁱ Énjana oerang teh ma-
geuhkeun toret.

^a Gal. 2:16. ^b p. 7:7.

^c p. 1:17; 4:6; Pil. 3:9. ^d p. 10:12. ^e Lal.

13:38; Ep. 2:8. ^f 2 Moesa 25:17; 2 Kor. 5:19.

^g Lal. 17:30. ^h 1 Joh. 1:9. ⁱ p. 10:12.

^j p. 8:4.

PASAL 4.

1 Eta oerang ajeuna rek mitjatoer koe-
 maha, Ibrahim, ^a karoehoen oerang
 teja, meunang naon beubeunangan da-
 2 ging? 'Karana saoeapama Ibrahim dibē-
 nērkeun teh lina lantaran panggawe,
 andjeunna meunang poedji; tatapi lain
 3 ti pajoneun Allah. 'Karana koemaha
 pilahir dina Kitab? ^b Ibrahim pērtjaja
 ka Allah, sarta eta koe Allah diētang-
 4 keun djadi kabēnēranana. 'Dēmi djalma
 noe digawe, boeroehanana lain diitoeng
 asoep paparin, ^c diitoengna teh asoep
 5 pamajar hoetang. 'Sabalikna, djalma noe
 hanteu digawe, tapina pērtjaja ka noe
 ngadamēl bēnēr ka djalma doraka teja,
 eta pērtjajana teh diētangkeun djadi
 6 kabēnēranana. 'Sapērti Dawoed ge nga-
 lahirkeun salamēt eta djalma noe di-
 etangkeun bēnēr koe Allah teu karana
 7 panggawe; 'nja kije: ^d Salamēt djalma,
 noe dihampoera kamasijatanaana, noe di-
 8 lipoetan dosana! 'Salamēt djalma noe
 teu diētangkeun dosana koe Pangeran!
 9 'Dēmi eta panggalahirkeunana salamēt
 teh, naha woengkoel ninggang ka noe
 disoenatan bae, ^e atawa ka noe koeloep
 ongkoh? Karana tjeuk kaola tadi, jen
 Ibrahim pērtjajana diētangkeun djadi
 10 kabēnēranana. 'Ari eta diētangkeun teh
 koemaha? mangsa Ibrahim geus disoe-
 natan, atawa keur mangsa koeloep?
 Lain keur mangsa geus disoenatan, nja
 11 keur mangsana koeloep. 'Sarta pang-
 nampana ^f tanda soenat teh, minangka
 tjeap kabēnēraning pērtjajana, noe aja
 mangsa andjeunna koeloep; soepaja an-
 djeunna ^g djadi piramaeun sakoer djal-
 ma noe koeloep pērtjaja, sangkan ka-
 bēnēran teh diētangkeun ka maraneha-
 12 nana deui; 'djeung deui soepaja andjeun-
 na djadi piramaeun djalma disoenat,
 kitoe soteh ka noe lain disoenat bae,
 sarta djeung noeroetkeun tapak kapērt-
 tjajaān rama oerang Ibrahim, keur
 13 mangsana koeloep teja. 'Karana lain
 lantaran lain toret eta Ibrahim ata-
 wa toeroenanana pangmeunangna pērd-
 djangdjian teh, ^h jen andjeunna bakal
 diwaris sadjagat teja, estoena mah
 lantaran tina kabēnēranana pērtjaja.
 14 'Karana ⁱ saoeapama djalma noe boga
 toret teh ahli waris, kapērtjajaān teh
 gaplah, ari pērdjangdjian teh dieuwēh-

15 keun. 'Karana ari toret teja ngaja-
 keun bēbēndoe; karana ^j di mana taja
 hoekocm, di dinja kitoe deui taja pang-
 16 rēmpak. 'Kitoe noe matak eta teh lan-
 taran tina pērtjaja, soepaja bidjilna ti
 sih-koernija; sangkan pērdjangdjian teh
 tētēp pikeun sakabeh toeroenan; lain
 woengkoel pikeun anoe boga toret bae,
 nja kitoe deui pikeun anoe boga kapērt-
 tjajaān Ibrahim, anoe djadi rama oerang
 17 sakabeh, '(sakoemaha noe geus dioengēl-
 keun dina Kitab: ^k Maneh teh koe kami
 geus didjadikeun bapa mangpirang-pi-
 rang bangsa) di pajoneun Allah, noe
 geus dipērtjaja koe andjeunna, noe nga-
 hiroepan ka noe paraeh, sarta ^l njaoer
 barang noe arenwēh, kawas geus beh
 18 aja. 'Ari Ibrahim pērtjajana teh ngarēp-
 ngarēp anoe lain piarēp-arēpeun, nja eta
 jen andjeunna bakal djadi rama mang-
 pirang-pirang bangsa, sakoemaha pang-
 gandika teja: ^m Pikitoeun toeroenan
 19 maneh. 'Sarta pērtjajana hanteu han-
 tjer, ⁿ teu ningali ka salirana pribadi,
 noe sapērti geus maot, pedah ^o joeswana
 geus meh saratoes taoen; kitoe deui
 20 ^p jen pianakan Sarah geus paeh; 'djeung
 hanteu mangmang maido kana pērdjang-
 djian Allah; anggoer beuki pageuh pērt-
 tjajana, sarta njanggakeun hormat ka
 21 Allah; 'tigin pisan dina manahna, jen
 anoe geus didjangdjikeun, Allah mah
 22 langkoeng kawasa ngadjadikeun. 'Kitoe
 noe matak eta diētangkeun djadi ka-
 bēnēranana teh. 'Dēmi hal eta teh, jen
 diētangkeun djadi kabēnēranana teja,
 noe matak ditoeliskeun, lain tina sabab
 24 Ibrahim bae; 'nja ^q tina sabab oerang
 ongkoh, rehna bakal diētangkeun deui
 pikabēnēraneun oerang, tēgēsna ka sa-
 koer noe pērtjaja ka noe geus nanghi-
 keun Jesoes, Goesti oerang, ti noe ma-
 25 raot. 'Nja eta Jesoes ^r geus disērakheun
 tina sabab dosa oerang, sarta geus di-
 tanghikeun tina sabab oerang didjadi-
 keun bēnēr.

a Jēs. 51:2. b 1 Moesa 15:6;
 Gal. 3:6. c p. 11:6. d Djab. 32:1.2. e p. 3:29,30.
 f 1 Moesa 17:11. g Gal. 3:7. h 1 Moesa 18:18.
 i Gal. 3:18. j p. 3:20; 5:19; 7:8. k 1 Moesa
 17:5. l Jēs. 48:13. m 1 Moesa 15:5. n Ibr. 11:12.
 o 1 Moesa 17:17. p 1 Moesa 18:11; Ibr. 11:11.
 q p. 15:4. r p. 5:10; 8:32.

PASAL 5.

Ari oerang teh, rehna geus didamēl
 Abēnēr lantaran tina pērtjaja, ^a pada

rapih djeung Allah, koe lantaran Goesti
 2 oerang Jesoes Kristoes. 'Nja koe eta
 keueh, noe matak oerang, lantaran tina
 pèrtjaja, ^b bisa moeroe kana eta sih-koer-
 nija, noe ^c ditètèpan koe oerang, sarta
 bari moedji koe ^d pangarèp-ngarèp kana
 3 kamoeljaan Allah. 'Sarta lain sakitoe-
 eun bae, samalah oerang ^e moedji deui
 koe kasoekeuran; rehna geus pada njaho,
^f jen kasoekeuran teh njijeun kamantèpan;
 4 'ari kamantèpan teh njijeun kaestoean,
 sarta kaestoean teh njijeun pangarèp-
 5 ngarèp; 'ari pangarèp-ngarèp teja ^g moal
 ngerakeun, tina sabab ^h kaasihan Allah
 geus dikoeetjoerkeun kana djero hate
 oerang, koe Roh Soetji, noe geus dipa-
 6 sihkeun ka oerang. 'Karana mangsa
 oerang arapès keneh, Kristoes teh, ⁱ keur
 waktoe noe pasti, poepoes, nalangan ka
 7 djalma doraka. 'Seuseut manggih djalma,
 noe daek paeh nalangan ka djalma noe
 bènèr; karana ka djalma noe hade mah
 sok radjeun aja oge anoe wani nalangan
 8 paeh. 'Tatapi ari Allah mah ^j nawiskeun
 kaasihanana ka oerang, nja koe hal Kris-
 toes poepoes nalangan ka oerang, keur
 mangsa oerang teh masih pada dosa.
 9 'Soemawonna ajeuna, sanggeusna oerang
 didamél bènèr ^k koe gètilna, tangtöe
 oerang koe andjeunna diloeppoetkeun
 10 tina ^l bèbèndoe. 'Karana nadjan oerang
 keur mangsa ^m ngamoesoeh, dirapih-
 keun djeung Allah koe poepoesna Poetra
 Allah, soemawonna ajeuna, sanggeusna
 dirapihkeun, tangtöe oerang disalamèt-
 11 keun koe hiroepna. 'Sarta lain sakitoe-
 eun bae, samalah oerang moedji deui
 koe hal Allah, djalanna Goesti oerang
 Jesoes Kristoes, anoe djadi lantaran oer-
 ang ajeuna geus nampa eta karapihan
 teja. ^a Jës. 32:17; Ep. 2:14. ^b Ep. 2:18; 3:12;
 Ibr. 10:19. ^c 1 Kor. 15:1. ^d Kol. 1:27. ^e 1 Petr.
 4:13. ^f Jak. 1:2. ^g Djab. 34:6. ^h 1 Joh. 4:12, 13.
ⁱ Gal. 4:4. ^j p. 8:32; 1 Joh. 4:10. ^k Kol. 1:20.
^l p. 1:18; 2:8; 3:5. ^m p. 8:7.

12 Sababna. ^a tjara koe sahidji manoesa
 dosa teh geus asoep ka doenya, djeung
 ari koe lantaran dosa teh maot; sarta
 djalana kitoe maot teh geus maret ka
 sakabeh djalma, rehna sakabeh geus pa-
 13 da migawe dosa. 'Karana nèpi kana toret
 dosa teh geus aja di doenya; tatapi ^b la-
 moen taja hoekoem mah, dosa teh moal
 14 diitoeng-itoeng. 'Parandene maot teh
 moerba bae ti Adam nèpi ka Moesa,

masih ka noe lain milampah dosa saroe-
 pa djeung pangrèmpak Adam, ^c anoe djadi
 toeladan ka eta noe rek soemping teja.
 15 'Tatapi sapèrti kasalahan teja, lain kitoe
 pasihan koernija mah. Karana ari koe
 kasalahanana ^d noe hidji eta noe reja teh
 paeh, soemawonna sih-koernija Allah,
 kitoe deui pasihan ^e anoe datang tina
 koernija eta hidji manoesa Jesoes Kris-
 toes mah kalangkoeng djembarna ka
 16 noe reja. 'Sarta lain sapèrti koe kasala-
 han noe hidji manoesa teja, eta pasihan
 mah. Karana ari siksaañ teh nja tina
 kasalahan hidji mawa kana hoekoeman;
 tatapi ari pasihan koernija mah tina ka-
 salahan reja-reja mawa kana kabènéran.
 17 'Karana ari koe kasalahan hidji, maot
 teh geus moerba koe noe hidji manoesa
 teja, soemawonna sakoer noe nampa
 kadjèmbaranana koernija sarta djeung
 pasihan kabènéran teja mèngeke pada
 moerba dina hiroep koe eta hidji ma-
 18 noesa Jesoes Kristoes. 'Djadina sapèrti
 koe kasalahan hidji, matak djalma saka-
 beh geus kakeunañ hoekoeman, nja
 kitoe deui koe kabènéran hidji, matak
 djalma sakabeh dikeunañ kabènéran
 19 mawa kana hiroep. 'Karana sapèrti koe
 pamoengpang hidji manoesa, matak noe
 reja teh geus djadi dosa, nja kitoe deui
 koe ^f panganoet hidji manoesa, matak
 noe reja teh bakal didjadikeun bènèr.
 20 'Ari moenggoeh toret mah, ^g pangda-
 tangna soepaja kasalahan teh tambah;
 dèmi dimana dosa geus tambah, eta di-
 dinja sih-koernija teh woewoeh lang-
 21 koeng-langkoeng pisan; 'soepaja, sapèrti
 dosa geus moerba, lantaranana maot,
 eta sih-koernija teh nja kitoe deui moer-
 ba, lantaranana kabènéran, mawa kana
 hiroep noe langgèng; noe djadi djalana,
 Jesoes Kristoes, Goesti oerang.

^a 1 Moesa 2:17; 3:6; 1 Kor. 15:21. ^b p. 4:15.
^c 1 Kor. 15:45. ^d 1 Kor. 15:22. ^e Joh. 1:16, 17.
^f Pil. 2:8. ^g Gal. 3:19.

PASAL 6.

Eta oerang ajeuna rek mitjatoer koe-
 Emaha? Naba oerang rek tètèp dina
 dosa, ^a soepaja sih-koernija teh tambah?
 2 'Eta mah sageuj teuing! Ari oerang teh,
 noe geus paeh ti dosa, koemaha nja rek
 3 hiroep keneh dina dosa? 'Naba maraneh
 teu njarah, jen oerang, ^b saköer noe
 geus dibanjoean ka Kristoes Jesoes, eta

oerang dibanjoean teh kana poepoesna?
 4 'Djadi oerang teh ^c geus dikoeboer reudjeung, koe lantaran pangbanjoe, dina poepoesna; soepaja, saperti Kristoes geus ditanghikeun ti noe parach koe kamoeljaan Rama, eta oerang nja kitoe deui loemampah teh ^d kalawan anjaring hiroep. 'Karana lamoen oerang geus djadi toenggal satangkal djeung andjeunna ^e dina ngiring poepoesna, geus tangtoe oerang kitoe deui dina ngiring tanghina;
 6 'sapedah oerang geus pada njaho, ^f kamanoesaan oerang heubeul teh geus digantoeng reudjeung dina kai-dipalang, soepaja ^g badan dosa teh dileungitkeun, sangkan oerang oelah ngawoela deui kana dosa. 'Karana ari noe geus pae mah, eta teh geus dibenérkeun tina dosa.
 8 'Demi satijap-tijap oerang geus miloe pae ka Kristoes, ^h eta oerang pertjaja, jen oerang teh kitoe deui bakal miloe hiroep; 'da oerang pada njaho, Kristoes, sanggeusna ditanghikeun ti noe parach, ⁱ hanteu poepoes deui; ari maot teh geus hanteu moerba ka andjeunna. 'Karana ari poepoesna teh, ^j geus poepoes sapisan pikeun dosa; sarta ari hiroepna teh,
 11 hiroep bade ka Allah. 'Nja kitoe deui maraneh, masing ngangkeuhkeun diri maraneh teh geus pae ti dosa, tatapi hiroep bade ka Allah, di djero Kristoes Jesoes, Goesti oerang. *a p. 5: 50. b Gal. 3: 27.*

c Kol. 2: 12; 3: 3. d p. 7: 6. e 2 Tim. 2: 11.

f Gal. 5: 24. g Kol. 2: 11. h Gal. 2: 19, 20; Kol.

3: 3. 4. i Wahj. 1: 18. j Ibr. 9: 26—28.

12 Koe sabab kitoe, dosa teh oelah sina moerba dina djero badan maraneh noe keuna pae, matak djadi noeroetkeun
 13 napsoena. 'Sarta ^a anggahota maraneh oelah dibikeun ka dosa baris pakarang kadorakaan; ^b nja moedoe njanggakeun maraneh sakoedjoer ka Allah, pedah noe geus djadi hiroep ti noe parach, sarta anggahota maraneh sanggakeun ka Allah baris pakarang kabénér. 'Karana dosa teh moal bisa moerba ka maraneh; sapedah maraneh lain di bawah hoekoem, nja di bawah koernija. *a p. 7: 5. b p. 12: 1.*
 15 'Djadi ajeuna koemaha? Oerang teh naha rek migawe dosa, tina sabab oerang lain di bawah hoekoem, aja di bawah koernija? Eta mah sageuj teuing! 'Naha maraneh teu njarah, saha-saha noe koe maraneh diselehan diri, sèdja djadi ka-

woelana, noeroetkeun parentahna, ^a eta maraneh nja kawoelana noe ditoeroet teja, boh ka dosa matak pae, boh kana
 17 kaanoetan matak kabénér. 'Tatapi soekoer ka Allah, pedah maraneh tadina kawoelaning dosa, demi geus djadi anoet téroes reudjeung hate kana ^b toeladan pangwoeroek, anoe diseleheun ka maraneh teja; 'sarta maraneh, ^c sanggeusna dimérdikakeun tina dosa. didjadikeun
 19 kawoelaning kabénér. 'Kaoela mitjatoer kitoe teh ^d sakoemaha bijasa djalma, tina kahengkeran daging maraneh. Ari saperti maraneh tadina ngoemawoelakeun anggahota maraneh ^e kana kadorakaan, baris djadi kadorakaan, moedoe ajeuna nja kitoe deui ngoemawoelakeun anggahota maraneh teh kana kabénér, baris djadi
 20 kasoetjian. 'Karana keur mangsa maraneh ^f kawoelaning dosa teja, eta maraneh harita mérdika moenggoeh kana kabénér. 'Ari mangsa harita teh maraneh boga boewah naon tina lampah noe dipikaera koe maraneh ajeuna? ^g karana ari panoengtoenganana nja eta maot.
 22 'Demi mangsa ajeuna mah, sanggeus maraneh dimérdikakeun tina dosa sarta dikoemawoelakeun ka Allah, maraneh boga boewah teh ^h matak ngadjadikeun kasoetjian, sarta ⁱ ari panoengtoenganana nja eta hiroep noe langgeng. 'Karana
 23 ari bajaranana dosa teh nja eta maot; tatapi ^j ari pasihan koernija ti Allah mah nja eta hiroep noe langgeng di djero Kristoes Jesoes, Goesti oerang.

a 2 Petr. 2: 19. b 2 Tim. 1: 13. c Gal. 5: 1. d p. 3: 5.

e p. 1: 24. 29. f Joh. 8: 34. g p. 7: 5; 8: 6. h 1 Tes.

4: 3. 7. i Gal. 6: 8. j p. 5: 12. k 1 Kor. 15: 22;

1 Joh. 5: 11.

PASAL 7.

Eh, doeloer-doeloer! naha maraneh teu njaho, (karana kaoela mitjatoer teh ka ^a noe nganjahokeun hoekoem.) jen hoekoem teh moerba ka djalma sapandjang-
 2 na hiroep! 'Karana ari awewe noe boga salaki, ^b geus ditjangtjangeun koe hoekoem ka salakina noe hiroep; demi geus pae salakina mah, awewe teh lesot tina
 3 hoekoem salakina. 'Koe sabab eta, ^c oepama lakian ka noe sedjen keur masih hiroep keneh salakina, tangtoe diséboetkeun ngaranjed; demi geus pae salakina mah, awewe teh oetjoel tina hoekoem,

manana lain ngaranjed, oepama lakian
 4 ka noe sedjen. 'Nja maraneh ge kitoe
 keneh, eh doeloer-doeloer; geus dipaeh-
 keun ^d ti hoekoem ^c koe salirana Kris-
 toes; soepaja maraneh djadi milik anoe
 sedjen, tégésna teh milik eta noe geus
 ditanghikeun ti noe paraeh, sangkan
 5 oerang boewahan bade ka Allah. 'Kara-
 na keur mangsa oerang di djéro daging
 teja, harita napsoe-napsoe dosa, noe tim-
 boel koe hoekoem, pada molah dina
 djéro anggahota oerang, pikeun boewa-
 6 han baris ka maot. 'Tatapi ajeuna mah
 oerang geus dilesotkeun ti hoekoem,
 sapedah oerang geus paeh ti noe njékél
 ka oerang teja; noe matak oerang koe-
 mawoela teh ^f kalawan roh anjar, lain
 kalawan aksara lawas teja. ^a p. 2: 17.

^b 1 Moesa 3: 16; 1 Kor. 7: 39. ^c Mat. 5: 32.
^d Gal. 2: 19. ^e p. 6: 4. ^f 2 Kor. 3: 6.

7 Pedah kitoe teh, oerang rek mitjatoer
 koemaha? Naha ari hoekoem teh dosa?
 Eta mah sageuj teuing! Tatapi kaola
^a geus moal nganjahoekun di dosa, ngan
 koe hoekoem bae. Karana kana hal bo-
 goh ge kaola geus moal nganjahoekun,
 oepama taja dawoehan hoekoem noe
 8 kijeu mah: ^b Maneh oelah bogoh. 'Tatapi
^c ari dosa teh, sanggeus manggih pisaba-
 beun tina timbalan, seug ngadjadikeun
 di djéro kaola saniskara pangabogoh;
 karana lamoen taja hoekoem mah, dosa
 9 teh paeh. 'Ari kaola tadina hiroep teh
 hanteu djeung hoekoem. Dëmi mang-
 sana datang timbalan, dosa teh hiroep
 10 deui, tatapi kaola mah paeh. 'Djadina
 eta timbalan teh, ^d noe dipaparinkeun
 sangkan matak hiroep, nja eta pisan noe
 11 kapanggih matak paeh ka kaola. 'Kara-
 na dosa teh, sanggeus manggih pisaba-
 beun tina timbalan teja, seug ^e ngagélo
 ka kaola, sarta maehkeun ka kaola
 12 koe timbalan teh. 'Djadi ^f ari hoekoem
 teh soetji, kitoe deui ari timbalan teh
 13 soetji, sarta bënë, djeung hade. 'Ana
 kitoe mah, na koemaha, nja eta noe hade
 teja noe geus matak paeh ka kaola teh?
 Eta mah sageuj teuing! Estoena mah nja
 koe dosa; soepaja boekti jen dosa, pedah
 ka kaola migawe paeh dilantarankeun
 ti noe hade; soepaja dosa teh angët ka-
 tjida nja dosa koe lantaran timbalan.
 14 'Karana oerang pada njaho, hoekoem
 teh sipat rohani; tatapi ari kaola mah

sipat ^g daging, ^h geus didjoewal ka ba-
 15 wah dosa. 'Karana ari noe dipigawe koe
 kaola, koe kaola hanteu kanjahoan;
 'karana ari noe dipikarép koe kaola,
 koe kaola hanteu dilampahkeun; tatapi
 ari noe dipikageuleuh koe kaola, nja eta
 16 noe koe kaola dilampahkeun teh. 'Dëmi
 satijap-tijap kaola ngalampahkeun anoe
 lain dipikarép koe kaola, eta kaola
 ngarëmpoegan kana hoekoem, jen hoe-
 17 koem teh hade. 'Djadi ajeuna geus lain
 diri kaola noe ngalampahkeun kitoe,
 nja dosa noe ngënggon di djéro kaola.
 18 'Karana kaola njaho, ari di djéro ka-
 ola, tégésna di djéro daging kaola,
ⁱ hanteu aja kahadean ngënggon; karana
 ari karép mah nja ngagëlar di kaola,
 tatapi migawe kahadean mah kaola
 19 hanteu timoe. 'Karana ari kahadean noe
 dipikarép koe kaola, koe kaola hanteu
 dilampahkeun; tatapi ari kagorengan
 mah, anoe lain dipikarép koe kaola,
 nja eta noe koe kaola dilampahkeun
 20 teh. 'Dëmi satijap-tijap kaola ngalam-
 pahkeun anoe lain dipikarép koe kaola,
 djadi geus lain diri kaola noe ngalam-
 pahkeun kitoe teh, nja dosa noe ngëng-
 21 gon di djéro kaola. 'Koe sabab eta,
 kaola manggih hoekoem kijeu di kaola
 teh: satijap-tijap kaola karép migawe
 kahadean, kagorengan teh ngabanding
 22 di kaola. 'Karana kaola soeka kana
 hoekoem Allah, moenggoehing di djéro
 23 batin; 'tatapi kaola ^k dina djéro ang-
 gahota kaola nendjo deui hoekoem
 sedjen, anoe mërangan kana hoekoem
 batin kaola, sarta ngabojong ka kaola,
 24 aja di djéro anggahota kaola. 'Èh, ka-
 ola djalma kabalangsak tēmën! saha
 noe bakal ngaleupaskeun kaola tina
 25 djéro ijeu badan pamaotan? 'Kaola
 moedji soekoer ka Allah, lantaran Je-
 26 soes Kristoes, Goesti oerang. 'Djadi diri
 kaola teh, ari djeung batin ngawoela
 kana hoekoem Allah, tatapi ari djeung
 daging mah ngawoela kana hoekoem
 dosa. ^a p. 3: 20 ^b 2 Moesa 20: 17. ^c p. 3: 20:
 5: 13. ^d 3 Moesa 18: 5. ^e Ibr. 3: 13. ^f 1 Tim. 1: 8.
^g p. 8: 3, 7. ^h 1 Radj. 21: 20. ⁱ Gal. 5: 17. ^j 1 Moesa
 8: 21. ^k Gal. 5: 17.

PASAL 8.

Tina sabab kitoe, ajeuna hanteu aja
 hoekoeman pikeun djalma noe aja di

djéro Kristoes Jesoes, ^a noe hanteu loemampah noeroet daging, nja loemampahna noeroet Roh. 'Karana hoekoem Roh kahiroepan di djéro Kristoes Jesoes geus ngamerdikakeun ka kaoela tina hoekoem dosa sarta maot. 'Karana ari ^b noe moestabil di lëbah hoekoem, tina sabab apës koe daging, nja eta geus didamël koe Allah, ^c djalan miwarangan Poetrana, ^d nganggo saka-roepa djeung daging dosa, ^e nja tina sabab dosa, sarta geus ngahoekoem dosa di djéro daging; 'soepaja papakon hoekoem dilaksanakeun di oerang, anoe hanteu loemampah noeroet daging, loemampah teh noeroet Roh. 'Karana ari noe noeroet daging, mikiranana hal anoe daging; tatapi ari noe noeroet Roh mah, mikiranana hal anoe Roh. 'Karana ^f ari pamikiranana daging teh nja eta maot; tatapi ari pamikiranana Roh mah nja eta hiroep djeung kasénangan. 'Sabab ari pamikiranana daging teja nja eta ^g ngamosoeh ka Allah; karana teu naloekkeun maneh kana hoekoem Allah, malah teu bisaun taloek. 'Ari noe aja di djéro daging mah, pamohalan dimamah koe Allah. 'Dëmi maraneh mah hanteu aja di djéro daging, aja teh di djéro Roh, kitoe soteh ^h lamoen Roh Allah linggih di djéro maraneh. Balikanan djalma noe teu boga Roh Kristoes mah, eta teh lain kagoenganana. 'Dëmi satijap-tijap Kristoes aja di djéro maraneh, badan teh ⁱ nja paeh tina sabab dosa, tatapi ari Roh mah hiroep tina sabab kabënëran. 'Sarta satijap-tijap Rohna eta, noe nanghikeun Jesoes ti noe paraeh teja, linggih di djéro maraneh, geus tangtoe ^j eta noe nanghikeun Kristoes ti noe paraeh teh, mêngke kitoe deui ngahiroepan kana badan maraneh noe keuna paeh, tina sabab Rohna noe linggih di djéro maraneh. ^a Gal. 5:16, 25.

^b Lal. 13:39; p. 7:12-14; Ibr. 7:18. ^c Gal. 4:4; 1 Joh. 4:9. ^d Ibr. 2:14. ^e Ibr. 10:5-7. ^f p. 6:21, 22. ^g Jak. 4:4. ^h 1 Kor. 3:16. ⁱ p. 6:6. ^j 1 Kor. 6:14; 2 Kor. 4:14.

12 Koe sabab kitoe, eh doeloer-doeloer! oerang teh pada kahoetangan, ^a lain ka daging, sangkan hiroep noeroet daging. 'Karana ^b lamoen maraneh hiroep noeroet daging, eta maraneh tangtoe mêngke paeh; sabalikna lamoen maraneh koe lantaran Roh maehkeun kana

panggawe badan mah, eta maraneh tangtoe mêngke hiroep. 'Karana ^c sakoer noe ditoejoen koe Roh Allah, nja eta teh poetra Allah. 'Karana maraneh ^d lain nampa roh koemawoela, baris kana sijeun deui; nja nampa teh Roh kapoe-traän, ^e lantaran oerang njambat: Aba, 16 Ama! 'Nja eta Roh teja djadi saksi djeung roh oerang, jen oerang teh poetra 17 Allah. 'Sarta satijap-tijap oerang poetra, ^f tangtoe oerang kitoe deui ahli waris, ^g nja ahli waris Allah, batouer ahli waris ka Kristoes; kitoe soteh ^h lamoen oerang ngiring sangsara ka Kristoes, soepaja oerang ngiring deui dimoeljakeun.

^a p. 6:18. ^b Gal. 6:8. ^c Gal. 5:18. ^d 1 Kor. 2:12; 2 Tim. 1:7. ^e Gal. 4:6. ^f Gal. 4:7. ^g Ibr. 1:2; 9:15. ^h 2 Tim. 2:11, 12.

18 Karana pangrasa kaoela, ^a kasangsaraän djaman ajeuna hanteu pisan nimbangan kana kamoeljaän, anoe bakal diebrehkeun ka oerang. 'Karana sakoer mahloek ngarëp-ngarëp njoso pisan kana 19 diëbrehkeunana poetra-poetra Allah. 'Karana mahloek teh taloek kana ^b kasijasijaän, lain karëp sorangan, nja koe tina kërsa eta, noe geus naloekkeun inja; 20 'barina ngarëp-ngarëp, jen diri mahloek ge bakal dimerdikakeun ti pangkoemawoelana kana karoekesakan, noeroet kana kamerdikaän kamoeljaän poetra-poetra Allah. 'Karana oerang pada njaho, sakabeh mahloek tingroemahoeh, sarta 21 pada kawas noe keur njëri ngadjoeroe, 22 nëpi ka ajeuna. 'Sarta lain sakitoeëun bae; nadjan diri oerang ge, anoe ngabogaän tjikal boewah Roh, ^c oerang ge pada roemahoeh sadjërning pikir, bawaning ngarëp-ngarëp kapoetraän, nja 23 eta dileupaskeunana badan oerang. 'Karana oerang salamët teh dina pangarëp-ngarëp. Dëmi pangarëp-ngarëp anoe beh katendjo, eta mah lain pangarëp-ngarëp; karana noe beh katendjo mah koe oerang, 24 keur naon dek diarëp-arëp! 'Sabalikna, lamoen oerang ngarëp-ngarëp ka noe tatjan katendjo koe oerang, tangtoe koe oerang didago-dago djeung kasabaran. ^a 2 Kor. 4:17. ^b Goer. 1:2. ^c 2 Kor. 5:2.

26 Nja kitoe keueh Roh mitoeleong kana kahengkeran oerang. Karana oerang ^a hanteu njaho, naon noe rek disoehoeneun koe oerang, ninggang pipantëseunana; tatapi Roh koe andjeun mang-

- nédakeun oerang kalawan raboeh-ra-
 27 hoeh noe taja basakeuneunana. 'Ari ^b
 noe ngawaspaoskeun kana sakérétéging
 hate, langkoeng oeninga kana pasédjaan
 Roh, doemeh mangnédakeun djalma sa-
 roetji sakoemaha noe kamanah koe Al-
 28 lah. 'Sarta oerang pada njaho, ari moeng-
 goeh ka sakoer noe njah ka Allah mah,
 saniskara teh ngabantoe matak djadi
 kahadcan, tégésna ka sakoer djalma noe
 geus disaoer ^c toemoet pikérsaeunana.
 29 'Karana noe pada ^d dipioeninga koe Allah
 ti tadina, nja eta ti tadina keneh pada
 dipastikeun bakal djadi sarimbag djeung
 roepaning Poetrana; ^e soepaja Poetra
 teh ngadjadi tjikal ka reja-reja doeloer.
 30 'Ari noe dipastikeun ti tadina teja,
 nja eta disaoer ongkoh; sarta noe geus
 disaoer, nja eta didamél bññer ongkoh;
 sarta noe geus didamel bññer, nja eta
 dimoeljakeun ongkoh. ^a Mat. 20: 22.
^b Djah. 7: 10 ^c Ep. 1: 11. ^d p. 11. 2. ^e Kol 1: 18.
- 31 Pedah kitoe, oerang rek mitjatoer
 koemaha deui kana pèrkara tadi teh?
 Moen Allah ngabédasan ka oerang, saha
 32 noe bakal ngalawan ka oerang? 'Ari
 Allah, ^a noe moenggah teu ngowélkeun
 Poetra koe andjeun, mapan boekti geus
 njérahkeun Poetra keur pimangpaateun
 oerang sakabéh, naha saniskara oge lain
 bakal dipasihkeun ka oerang baréng
 33 djeung Poetra? 'Saha ^b noe bakal ngé-
 lakkeun ka djalma beunang milih Allah?
 34 Nja Allah noe ngadamél bññer. 'Saha
^c noe ngahoekoem? Nja Kristoes ^d noe
 geus poepoes, malah-malah noe geus di-
 tanghikeun, sarta ^e noe aja di téngé-
 neun Allah, toer ^f noe mangnédakeun
 35 oerang. 'Saha noe bakal misahkeun oe-
 rang tina kaásihan Kristoes? Naha ka-
 soekéran, atawa karoepékan, atawa pa-
 nganijaja, atawa langlajuseun, atawa
 boeroendoel, atawa baja, atawa pédang?
 36 'Sakoemaha noe geus diengélkeun dina
 Kitab kijeu: ^a 'Tina sabab andjeun koe-
 ring sapopoé pada dipaeban; koering
 teh diitoengkeun saroepa domba peun-
 tjiteun. 'Tatapi ^b dina eta saniskara oe-
 rang teh leuwih tina oenggoel, koe lan-
 taran eta ^c noe miasih ka oerang teja.
 38 'Karana geus tangtaw dina pikir, ka-
 oela, boh paeh atawa hiroep, boh ma-
 laikat, atawa pangkat-pangkat, atawa
 noe kawasa, boh barang ajeuna atawa

39 barang mēngke, 'boh noe loehoer atawa
 noe djero, atawa mahloek naon bae
 salijan ti dinja, hamo aja noe bisa mi-
 sahkeun oerang tina kaásihan Allah di
 djero Kristoes Jesoes, Goesti oerang.

^a 1 Moesa 22: 12; Joh. 9: 16. ^b Jes. 50: 8. 9.

^c Aj. 34: 29. ^d p. 4: 25. ^e Ep. 1: 20. ^f Ibr. 7: 25.

^g Djah. 44: 23. ^h 1 Kor. 15: 57; 1 Joh. 5: 1. ⁱ Tj. 5: 2.

PASAL 9.

- Kaola di djero Kristoes njatoerkeun
 Noe sajakti, kaola hanteu bohong,
^a djeung boedi-rasa kaola djadi saksi
 2 ka kaola koe Roh Soetji: 'kaola teh
^b bangét nja prihatin, sarta hate ka-
 oela teu pètót-pètót ngandoeng kanjéri.
 3 'Karana moen beunang mah, ^c kaola
 sorangan daek diboewang ti Kristoes,
 keur pimangpaateun doeloer-doeloer ka-
 oela, ^d nja sanak-baraja noe sadaging
 4 djeung kaola. 'Eta teh oerang Israil,
 anoe ngabogaan ^e kapoetraan, djeung
 kamoeljaan, sarta ^f pèrdjangdjan, kitoe
 deui ^g hoekoem, djeung ^h hal ngabakti
 5 ka Allah, sarta ⁱ pasobajaan; 'eta teh
 noe boga ^k para karoehoen teja, sarta
^l ti dinja mēdalna Kristoes moenggoe-
 hing daging mah, ^m nja eta noe djoe-
 mēññg Allah saloehoereun sakabéh,
 6 poedjieu salalangēngna. Amin. 'Tatapi
 lain pisan kijeu, ⁿ jen pangandika Allah
 teh geus pētjat. Karana noe toeroenan
 7 Israil, ^o eta lain Israil sakabéh. 'Kitoe
 deui ^p lain pedah roendajan Ibrahim,
 eta teh sakabéh poetra; estoena mah
 kijeu: ^q Nja ti Ishak noe bakal disé-
 8 boet toeroenan manéh. 'Tégésna, lain
 anak noe ti daging, eta noe poetra Al-
 lah teh; ^r nja anak noe ti pèrdjang-
 djian, eta noe diitoeng toeroenan teh.
 9 'Karana pangandika pèrdjangdjan teja
 kijeu: ^s 'Tépoeng waktow kiwari kami
 tangtaw datang deui; harita Sarah pi-
 bogaeun anak lalaki. 'Sarta lain saki-
 toeun bae; ^t nja Rabeka ge kitoe ke-
 neh, mangsa bobot ti lalaki hidji, ti
 11 Ishak, karoehoen oerang. 'Karana sa-
 memeh poetrana marēdal, sarta same-
 meh marigawe hade atawa goreng, soe-
 paja loeloes pikérsaeun Allah toemoet
 sakoemaha pangmilih, lain tina pang-
 12 gawe, nja ti eta anoe njaoer, 'harita
 Rabeka diandikaan kijeu: ^u 'Noe ko-
 lot bakal ngawoelaan ka noe ngora.

- 13 Sakoemaha noe geus dioengélkeun dina Kitab kieu: "Kami miasih ka Jakoeb, démi ka Esaoe mah kami migenleuh.

a p. 1:9; 2 Kor. 1:23. b p. 10:1. c 2 Moesa 32:32. d 2 Kor. 11:22. e 5 Moesa 14:1. f 2 Moesa 40:34. g 2 Moesa 24:8. h 5 Moesa 4:8. i Ibr. 9:1. j Ep. 2:12. k Lal. 7:8. l p. 1:3. m 1 Tim. 3:16; 1 Joh. 5:20. n p. 11:29. o p. 2:28. p Joh. 8:39. q 1 Moesa 21:12. r p. 8:14; Gal. 4:28. s 1 Moesa 18:10. t 1 Moesa 25:21. u 1 Moesa 25:29. v Mal. 1:2, 3.

- 14 Pedah kitoe, oerang rek mitjatoer koemaha? Naha di Allah teh aja teu-adilna?

- 15 "Eta mah sageuj teuing! 'Karana pangandikana ka Moesa: "Kami bakal mikoernija ka noe dipikoernija koe kami, sarta kami bakal miwélas ka noe dipi-

- 16 wélas koe kami. 'Djadi lain ti karép djalma, atawa ti leumpang djalma, nja

- 17 ti Allah anoe mikoernija. 'Karana pangandikana dina Kitab ka Piraon kieu: "Noe matak maneh koe kami digélarkeun, nja sangkan kami nandakeun kawasa kami di maneh, soepaja djénengan kami dioewarkeun di sakoeriling boemi.

- 18 'Djadi Allah teh mikoernija ka noe dikérsakeun, sarta neuaskeun ka noe dikérsakeun.

a Aj. 34:10.

b 2 Moesa 33:19. c 2 Moesa 9:16.

- 19 Ari maneh soegan rek ngomong ka kaoela: Moen kitoe mah, naha atoeuh andjeunna mana sok ngawéwéh? "Karana saha noe bisa ngalawan ka kersana?

- 20 'Balikan maneh, eh djalma! saha maneh teh, wét wani madoean ka Allah?

- 21 'Naha ari didijjeunan rek ngomong ka noe njijeun: Koe naon koela mana koe

- 22 andika geus didijjeun kieu? 'Naha karah "moenggoehing pandjoenan teu kawasa ka taneuh likét, taneuh sagoeroentoel didijjeun wadiah, "noe hidji baris kamoejaan, noe hidji deui baris kahinaan?

- 23 'Djeung koemaha lamoen Allah, keur ngérsakeun nawiskeun bébendoena djeung nganjahokeun kawasana, "nja-

- 24 baran sarta langkoeng-langkoeng sarehna ka wadiah kabédoean, noe geus ditjawiskeun baris karoeksakan; 'sarta soepaja nganjahokeun kasoegihan kamoejaanana moenggoeh kana wadiahing kawelasan, "noe koe andjeunna disajagikeun ti tadina baris kamoejaan?

- 25 'Nja saroepa kitoe pisan oerang ge koe andjeunna geus pada disaoer, lain ti lélah oerang Jahoedi bae, ti lélah oerang rang kapir ongkoh. 'Sakoemaha noe koe

Allah diandikakeun dina kitab nabi Hosea: "Ari noe lain oemat, koe kami rek diséboetkeun oemat kami, sarta noe lain kaasih, koe kami rek diséboetkeun

- 26 kaasih. 'Djeung deui dina énggon, noe djalmana geus diandikaan kieu: "Ma-

- 27 raneh teh lain oemat kami, nja di dinja maranehanana bakal diséboetkeun poe-

- 28 tra Allah noe djoeméneng. 'Sarta nabi Jësaja ngalahirkeun hal Israil kieu:

- 29 "Masih bilangan bangsa Israil saperti keusik laoet, sesana bae noe bakal ra-

- 30 hajoe teh. 'Karana Pangeran bakal ngadjadikeun pérkara mejakkeun, ditigas kalawan adilna; estoe Pangeran bakal

- 31 ngadamél di boemi pérkara noe ditigas.

- 32 'Sarta sakoemaha noe dilahirkeun koe Jësaja tadina: "Oepama Pangeran Sé-

- 33 baot ka oerang hanteu ngarikeun binih mah, oerang teh tangtoe geus djadi saperti Sadoemoe djeung tjara Gomora teja.

a Aj. 9:12. b Jës. 45:9. c Jér. 18:6. d 2 Tim.

2:20. e p. 2:4; 10:21. f p. 8:29, 30. g Hos. 2:22.

h Hos. 1:10. i Jës. 10:22. j Jës. 1:9.

- 30 Koe sabab kitoe, oerang rek mitjatoer koemaha? Jen oerang kapir, anoe teu

- 31 nejangana kabénérana, geus meunang kabénérana teh, "nja eta kabénérana anoe

- 32 tina lantaran pértjaja teja. 'Sabalikna ari Israil, "anoe nejangana hoekoem kabénérana mah, hanteu népi kana hoe-

- 33 koem kabénérana. 'Naon sababna? Sabab nejanganaana teh lain tina pértjaja, nja

- 34 tina panggawe; karana pada titadjong ka "batoe tatadjongan teja. 'Sakoe-

- 35 maha noe geus dioengélkeun dina Kitab kieu: "Masing nganjahokeun, di Sion

- 36 kami neundeun hidji batoe tatadjongan sarta hidji batoe karang noe matak

- 37 tideuha; djeung tijap-tijap djalma noe pértjaja ka eta, hamo meunang wiwirang.

a p. 3:22. b p. 10:2; 11:7. c 1 Kor. 1:23.

d Jës. 8:14; 28:16.

PASAL 10.

Eh, doeloer-doeloer! ari katineung hate

kaoela, sarta panéda kaoela ka Allah

teh pikeun oerang Israil, "malar kasalametanana. 'Karana kaoela djadi saksi

ka dinja, "jen pada sarégép ka Allah,

3 tapi hanteu djeung kanjahona. 'Karana sapedah teu nganjahokeun kana kabénérana Allah, sarta kahajangna "ngadégkeun kabénérana sorangan, noe matak

eta hanteu taloe kana kabënëran
 4 Allah. 'Karana ^d ari panoengtoengan
 toret teh nja eta Kristoes, baris matak
 kabënëran ka oenggal-oenggal djalma
 5 noe përtjaja. 'Karana Moesa ngalahir-
 keun kabënëran anoe tina lantaran toret
 teja kijeu: 'Tijap-tijap mauoesa, noe nga-
 lampahkeun eta teh, tangtoe hiroep
 6 koe eta. 'Tatapi ari kabënëran anoe tina
 lantaran përtjaja teja, kijeu tjatoerna:
 ' Oelah ngomong sadjéroning hate ma-
 neh: Saha noe bakal oenggal ka sawar-
 ga? Nja eta hartina noeroenkeun Kris-
 7 toes. 'Atawa: Saha noe bakal toeroen
 kana djero djoengkrang? Nja eta hartina
 ngoenggabkeun Kristoes ti noe maraot.
 8 'Ari tjatoerna koemaha? Pangandika teh
 denkeut ka maneh, aja dina soengtoet
 maneh, sarta dina hate maneh. Nja eta
 teh pangandika kapërtjajaan, anoe dioe-
 9 warkeun koe kaoela sadaja. 'Sabab la-
 moen maneh koe soengtoet ngakoekeun
 ka Jesoes, jen eta teh Goesti, sarta përt-
 tjaja koe hate jen andjeunna koe Allah
 geus ditanghikeun ti noe paraeh, eta
 10 maneh tangtoe pisalamëteun. 'Karana
 përtjajana hate matak ngadjadikeun ka-
 bënëran ka djalma, sarta pangakoena
 soengtoet matak ngadjadikeun kasala-
 11 mëtan. 'Karana ari pilahir dina Kitab
 kijeu: ' Tijap-tijap djalma noe përtjaja
 12 ka eta, bamo meunang wiwirang. 'Ka-
 rana ^h hanteu beda oerang Jahoe di
 djeung oerang Joenani; rehna hidji ke-
 neh anoe djadi Goesti sakabeh, soegih-
 moerah ka sakoer noe sasambat ka an-
 13 djeunna. 'Karana ⁱ saha-saha noe sa-
 sambat kana djënëngan Goesti, tangtoe
 14 pisalamëteun. 'Ari eta teh koemaha nja
 rek sasambat ka noe tatjan dipërtjaja
 koe maranehna? Koemaha nja rek përt-
 tjaja ka noe tatjan kadenge wartana
 koe maranehna? Koemaha nja rek nga-
 denge, lamoen taja noe ngoewarkeun?
 15 'Koemaha nja rek ngoewarkeun, lamoen
 hanteu dipiwarang? Sakoemaha noe geus
 dioengëlkeun dina Kitab: ' Koe matak
 rësép soekoe djalma noe ngoewarkeun
 kasenangan, noe ngawartakeun kasacan!
 a p. 9:3. b Lal. 22:3. c p. 9:32. d Lal. 13:39;
 2 Kor. 3:13; Gal. 3:24. e 3 Moesa 18:5; 6 Moesa
 30:12-14. f Jsa. 28:16. g p. 9:33. h Lal. 15:9;
 p. 3:23. i Jsa. 2:32. j Jsa. 52:7; Nah. 1:15.

16 'Tatapi lain sakabeh ngestoekeun In-
 djil teh. Karana ari pilahir Jësaja: ' Èh,

Pangeran! saha noe geus përtjaja ka
 17 pangoewaran koering sadaja? 'Djadi ari
 kapërtjajaan teh datangna tina ngadenge,
 sarta ari ngadenge teh datangna koe
 18 pangandika Allah. 'Tatapi tjatoer ka-
 oela: Naha palangsijang teu kadenge koe
 eta? Poegoe kadenge tamah, mapan
 19 ^b sorana bidjil ka sakoeriling boemi,
 sarta kasaoeranana nëpi ka sisi djagat.
 'Tatapi tjatoer kaoela: Naha palangsi-
 20 jang koe Israil teu kaharti? Noe mimiti
 Moesa ngalahir: ' Kami bakal mapanas
 ka maraneh koe noe lain oemat; koe
 bangsa noe teu boga pangarti kami ba-
 21 kal moendoengkeun maraneh. 'Djeung
 deui Jësaja wanieun ngalahir kijeu: 'd
 Kami geus kapanggih koe noe teu ne-
 jangan kami; kami geus tembung ka
 22 noe teu nanjakeun kami. 'Tatapi ari
 Israil mah koe andjeunna dilahirkeun
 kijeu: ' Kami sapoe djëpoet geus njo-
 dorkeun panangan kami ka hidji bangsa
 noe mantangoel sarta malikkeun omong.

a Jës. 53:1; Joh. 12:38. b Djab. 19:5. c 5 Moesa
 32:21. d Jës. 65:1. e Jës. 65:2.

PASAL 11.

Pedah kitoe, tjaoer kaoela: Koemaha
 Allah teh geus noendoeng ka oemat-
 na? ^a Eta mah sageuj teuing! Karana
 2 ^b kaoela ge kapan oerang Israil, toeroe-
 nan Ibrahim, kaom Binyamin. 'Moal
 ënja Allah noendoeng ka oematna, noe
 koe andjeunna dipioeninga tadina. Na-
 ha maneh hanteu njaho ^c anoe dilahir-
 keun dina Kitab moenggoeh hal Elia?
 3 jen oendjoekan ka Allah, ngadoedoe ka
 Israil, kijeu pioendjoekna: 'Noen Pange-
 ran! eta teh geus maraehan ka para
 nabi andjeun, sarëng geus pada ngaroen-
 toehkeun altar-altar andjeun; ngan kan-
 toen simkoering pribadi, sarëng pada
 4 ngarah pati simkoering. 'Ari pangandika
 walonan Allah ka nabi teh koemaha?
 5 ^d Kami ngarikeun pikeun kami toedjoel
 reboe djalma, noe teu tapak-toeoe njëm-
 bah ka Baäl. 'Nja kitoe keneh dina
 mangsa ajeuna aja ^e sesa, toeroet
 6 pangmilih sih-koernija. 'Sarta lamoen
 koe sih-koernija mah, ^f geus njata lain
 tina panggawe; da ari teu kitoe, sih-
 koernija teh geus lain sih-koernija deui.
 Sabalikna, oepama tina panggawe-mah,
 geus njata lain sih-koernija; da ari teu

kitoe, panggawe teh geus lain panggawe
 7 deui. 'Djadi ajeuna koemaha? ^a Ari noe
 dioepaja koe Israil, hanteu koengsi beu-
 nang; dëmi noe geus meunang eta teh
 nja djalma kapilih, ari noe sedjen mah
 8 geus diteuaskeun; 'sakoemaha noe geus
 dioengëlkeun dina Kitab: 'Allah geus
 maparin ka darinja hidji soekma papidë-
 lan; panon noe lain pikeun ngadeuleu,
 sarta tjeuli noe lain pikeun ngadenge,
 9 nëpi ka poë ajeuna. 'Djeung ari pilahir
 Dawood: 'Medjana sing ngadjadi djirët,
 sarëng ridjët, sarëng tatadjongan, sara-
 10 woeh balësan ka darinja! 'Panonna sing
 ngadjadi poëk, sangkan teu ngadeuleu;
 sarëng tonggongna moegi koe andjeun
 11 dibëngkoengkeun salakamina! 'Pedah kitoe,
 tjatoer kaoela: Koemaha ^k eta pang-
 titadjongna teh sangkan laboeh? Eta
 mah sageuj teuing! 'Tatapi tina laboehna,
 'noe matak kasalamëtan teh geus ka
 oerang kapir, ^m noe dipalar mapanas ka
 12 oerang Israil. 'Sarta lamoen laboehna
 eta ngadjadi kasoegihan doenya, sarta
 kasoedaan eta ngadjadi kasoegihan oer-
 rang kapir, sok manaha teuing djëdjëgna!

^a Djab. 94: 14; Jer. 31: 37. ^b Fil. 3: 4. ^c 1 Radj.
 19: 10. ^d 1 Radj. 19: 18. ^e p. 9: 27. ^f p. 9: 11, 15.
^g p. 4: 4. ^h p. 9: 31. ⁱ Jës. 6: 9, 10; 29: 10.
^j Djab. 69: 23. ^k p. 9: 32. ^l Lal. 13: 46. ^m p. 10: 19.

13 Karana kaoela mitjatoer ka maraneh,
 eh oerang kapir! Sapedah kaoela ^a ras-
 soel ka oerang kapir, noe matak nga-
 goengkeun kana kadjënëngan kaoela:
 14 'malah-mandar kaoela djadi mapanas ka
 noe sadaging djeung kaoela, sarta nja-
 lamëtkeun eta sawareh-wareheun. 'Ka-
 rana lamoen disingkahkeunana eta teh
 ngadjadi karapihan doenya, naha ari
 dimanalna deui, kadjadianana lain ba-
 15 kal tjara hiroep tina paeh? 'Djeung
 lamoen ^b tjikal roti soetji, tangtoe sa-
 adonan ge soetji; kitoe deui lamoen akar
 16 soetji, tangtoe dahanna ge soetji. 'Djeung
 deui lamoen dahanna sawareh disëm-
 plakkeun, ari maneh noe bakoe tangkal
 djetoen leuweung, ditantjëbkeun dina
 oeroet eta, noe matak miloe ngabogaan
 akar sarta toewakna ^c tangkal djetoen
 18 tjoë teja: 'eta maneh poma oelah rek
 reueus kana eta dahan teh. Dëmi oepama
 maneh reueus, sing ingëtkeun, lain ma-
 neh anoe nanggeuj kana akar, nja akar
 19 noe nanggeuj ka maneh. 'Soegan maneh
 rek ngomong kieu: Eta dahan pangdi-

sëmplakkeunana teh soepaja kaoela di-
 20 tantjëbkeun. 'Nja bënër; eta teh pang-
 disëmplakkeunana tina sabab teu përt-
 tjaja, ari maneh mah ngadëg koe
 kapërtjajaan. ^d Poma oelah rek angkoeb,
 21 anggoer koedoe sijeun. 'Karana nadjan
 ka dahan pitoewin teja Allah moenggah
 'teu wëlas, bisi ka maneh kitoe deui
 22 teu wëlas. 'Koe sabab eta, maneh sing
 awas kana kamoerahan sarta kakësitan
 Allah; kakësitanana ka sakoer noe la-
 boeh teja, ari kamoerabanana mah ka
 maneh, ^f lamoen maneh tëtëp dina ka-
 moerahan; ana teu kitoe mah ^g maneh
 23 ge tangtoe ditilas. 'Tatapi nadjan eta
 ge, ^h lamoenna hanteu tëtëp dina kateu-
 përtjajaanana mah, tangtoe ditantjëb-
 keun; karana Allah mah kawasa nan-
 24 tjëbkeun deui. 'Karana nadjan maneh
 teh geus ditilas tina tangkal djetoen anoe
 bakoe djetoen leuweung, seug ditantjëb-
 keun ka tangkal djetoen noe sadjatina
 teja, salija ti oemoem; soemawonna eta,
 noe pada dahan pitoewin, mëngke ditan-
 tjëbkeun ka tangkal djetoen sorangan.

^a p. 15: 16; Gal. 2: 7, 9. ^b 4 Moesa 15: 17-21.
^c Jer. 11: 16. ^d 1 Kor. 10: 12. ^e Jer. 13: 14;
 Jëh. 24: 14. ^f Ibr. 3: 14. ^g Ibr. 10: 29. ^h 2 Kor. 3: 16.

25 Karana kabajang kaoela, eh doeloer-
 doeloer! maraneh oelah teu njaraho kana
 ijen rasijah, ^a soepaja maraneh oelah
 boga angkeuh pintër, jen oerang Israil
 teh kataradjang teuas saparo, ^b nëpi ka
 sadjëdjëgna bilangan oerang kapir geus
 26 asoep. 'Nja kitoe teh sakabeh oerang
 Israil bakal disalamëtkeun; sakoemaha
 noe geus dioengëlkeun dina Kitab: 'Poe-
 rah ngadjait teh bakal soemping ti Sion,
 sarta bakal ngoendoerkeun kadorakaan
 27 ti Jakoeb. 'Djeung ^d kieu përdjangdjian
 kami ka darinja, dimana koe kami di-
 28 leungitkeun dosana. 'Ari eta teja ditilik
 kana Indjil teh ^e moesoeh, tina sabab
 maraneh; tatapi ^f ditilik kana pangmilih
 29 mah kaasih, tina sabab karoehoen. 'Ka-
 rana ari pasihan djeung pangnjaoer
 Allah mah ^g tara keuna koe kadoehoeng.
 30 'Karana sapërti maraneh baretona pada
 baha ka Allah, dëmi mangsa ajeuna mah
 geus meunang kawëlasan koe pangba-
 31 hana eta; 'nja kitoe keneh eta, ajeuna
 geus pada djadi baha, soepaja eta ge
 meusang kawëlasan, koe kawëlasan noe
 32 dipasihkeun ka maraneh teja. 'Karana
^h sakabeh teh koe Allah geus dikërëm

di handapeun kabahaan, soepaja an-
djeunna ngawelasan ka sakabeh.

a p. 12:6. b Loek. 21:24. c Jën. 59:20, 21.
d Jer. 31:93, 34. e 1 Tes. 2:15. f p. 9:4.
g 4 Moesa 23:19. h Gal. 3:22.

- 33 Amboe, aja sakitoe djérona kasoe-
gi-
han, djeung kapintèran, sarta kae-
ni-
ngaän Allah! " Ari hoekoemanana han-
teu beunang didjoegdjoegan, sarta dja-
lan-
na hanteu beunang dikira-kira!
34 'Karana b saba noe njaho kana manah
Pangeran? atawa saba noe djadi pang-
35 rémpaganana? 'Atawa c saba noe geus
miheulaan ngahatoerana ka andjeunna,
36 noe matak bakal dibalès ka dinja? 'Ka-
rana d saniskara teh pangajana ti Allah,
djeung koe Allah, sarta bade ka Allah.
'Nja Allah noe koedoe dibaktian ka-
moeljaan salalanggengua. Amin.

a Aj. 11:7, Djab. 36:7. b Jën. 40:13, 14; 1 Kor.
2:16. c Aj. 41:2. d 1 Kor. 8:6. e p. 16:27.

PASAL 12.

Koe sabab kitoe, eh doeloer-doeloer!
Kaoela mitoetoer ka maraneh koe
tina a kawelasan Allah: b moedoe pada
njanggakeun badan sakoedjoer djadi
koerban hiroep, djeung soetji, sarta pi-
kamanabeun Allah; nja eta djadikeun
2 ibadah maraneh rohani. 'Sarta mara-
neh c poma oelah sakaroepa djeung ijeu
doenya; d nja koedoe pada disalin koe
djalan dianjarkeun pikir maraneh, sang-
kan maraneh bisa ngararasakeun naon
noe djadi pangèrsa Allah, anoe hade,
sarta pikamanaheun, djeung sampoerna.
a p. 11:31. b p. 6:13; 1 Petr. 2:5. c 1 Joh. 2:15.
d Ep. 4:23

- 3 Karana koe sih-koernija, a noe geus
dipasihkeun ka kaoela, noe matak ka-
oela marentah ka maraneh, ka hidji-hidji
djalma, jeu b oelah ngangkeuhkeun diri
liwat ti oetama; nja ngangkeuhkeun diri
teh sing kalawan meudjeuhna, c sakoe-
maha pangadoeom Allah takér kapér-
tjajaan ka hidji-hidji djalma. 'Karana
d saperti oerang dina badan hidji teh
reja pisan angghotana, tatapi eta saka-
beh angghota hanteu saroewa pagawe-
5 anana, 'nja kitoe teh oerang reja djalma
' sabadan di djero Kristoes, ari hidji-
hidji djalma djadi angghota batoer pada
6 batoer. 'Sarta oerang teh f warna-warna
boga pasihan, toeroet sakoemaha koer-
7 nja noe dipaparinkeun ka oerang; [eta
koe oerang estikeun,] g boh piwédjang,

- satakér kapértjajaan; boh noe boga
tjangkingan, dina mètakeun tjangki-
ngan; boh noe ngaweroek, dina nga-
woeroek; 'boh noe magahan, dina maga-
han; noe ngadoeom sadèkah, sing sata-
rabasna; noe ngokolotan, sing gèten-
toelaten; noe milampah kawelasan,
9 koedoe djeung soeka ati. 'Ari kanjaanhan
teh h oelah djeung palsoe. 'Moedoe gou-
leuh kana kagorengan, ngarakotan kana
10 kahadean. 'Ari j silih-pikanjaan djeung
doeloer teh sing antek pisan, sarta moe-
11 doe silih-pibulaan nja ngahormat. 'Poma
oelah kendor dina kasarègèpan.
Masing k angkér nja soekma. Moedoe
12 ngawolaan ka Goesti. Masing l boengah
dina pangarèp-ngarèp. Masing sabar dina
kasoekeuran. Masing mantèp dina nènèda.
13 'Moedoe noeloeng kana kakoerangan
djalma saroeitji. m Masing soeka ngan-
14 djrèkkeun ka semah. 'Moedoe n pada
ngabèrkahan ka noe nganjaja ka mara-
15 neh; bèrkahan, poma oelah njapa. 'Moe-
doe ngabelaan boengah ka noe boengah,
sarta ngabelaan tjeurik ka noe tjeurik.
16 'Sing o pada samioek djeung batoer.
Oelah hajang p ka noe loehoer-loehoer,
nja moedoe njampoerkeun diri maneh
ka noe rarèndah. q Poma oelah boga
17 angkeuh pintèr. 'Goreng r oelah dibalès
goreng ka saha bae. s Moedoe pada nga-
lampahkeun kahadean di hareupeun sa-
18 kabeh djalma. 'Lamoen beunang, sabisa-
bisa maneh t koedoe raph djeung saka-
19 beh djalma. 'Eh, kaasih kaoela! u poma
oelah malèskeun diri koe maneh; nja
omberan pikeun bèbèndoe; karana dina
Kitab dioengëlkeun kijeu: v Kami noe
kagoengan pamalès; nja kami noe bakal
20 naor, timbalan Pangeran. 'Koe sabab
eta, w oepama moesoh maneh keur ka-
lempohan, koedoe bere kahakanan; oe-
pama keur halabbabeun, koedoe bere
nginoem; karana maneh ari milampah
kitoe mah ibarat noempoekeun roebak
21 roebak dina sirahna. 'Poma maneh oelah
kalindih koe kagorengan; nja koedoe
ngalindih kagorengan koe kahadean.

a p. 1:5. b Gal. 6:3. c Ep. 4:7. d 1 Kor. 12:12.
e 1 Kor. 12:27. f 1 Kor. 12:4. g 1 Petr. 4:11.
h 1 Tim. 1:5. i Djab. 97:10. j 1 Petr. 1:22; 2:17.
k Lal. 18:25. l p. 15:13; 1 Tes. 5:16, 17. Jak. 5:7.
m Ibr. 13:2; 1 Petr. 4:9. n Mat. 5:44; 1 Petr. 3:9.
o p. 15:5. p Djab. 131:1. q p. 11:25. r Sil. 20:22;
1 Petr. 3:9. s Pil. 4:8. t Mark. 9:50. u 3 Moesa
19:18; Mat. 5:39. v 5 Moesa 32:35. w Sil. 25:21.

PASAL 13.

Sakoer djalma ^a koedoe ngesto ka para
 Skawasa, noe marentah ka dinja; kara-
 na ^b hantou aja kawasa ngan ti Allah,
 sarta para kawasa noe aja teh geus pada
 2 dikersakeun koe Allah. 'Koe sabab eta,
 saha-saha noe bahoela kana kawasa,
 ngalawan ka pangersa Allah; ^c ari djal-
 ma noe ngalawan teh tangtue ngada-
 3 tangkeun hoekoeman ka dirina. 'Karana
 ari para kapala teh lain pikasijeuneun
 pagawean hade, nja pikasijeuneun paga-
 wean goreng. Lamoen maneh hajang
 oelah sijeun koe kawasa, nja koedoe
 ngalampalikeun noe hade; ana kitoe
 mah maneh meunang poedji ti dinja.
 4 'Karana eta teh piwarangan Allah, baris
 matak hade ka maneh. Tatapi lamoen
 maneh migawe kagorengan mah, nja
 koedoe sijeun; karana njiképna pèdang
 moal tamboeh-tamboeh; karana eta teh
 piwarangan Allah, poerah malès ngu-
 nakeun siksaañ ka noe migawe kago-
 5 rengan. 'Koe pedah kitoe, pèrloe pisan
 ngesto, lain tina sabab siksaañ bae, nja
 6 tina sabab boedi-rasa ongkoh. 'Nja kitoe
 kenah noe matak maraneh sok majar
 oepèti; karana eta teh piwarangan Allah,
 teu pètot-pètot nja pada mètakeun pa-
 7 gawean kitoe. 'Koe sabab eta, ^d koedoe
 mere ka sakabeh djalma naon bae noe
 djadi wadjib maraneh; nja mere oepèti,
 ka noe wadjib dibere oepèti; tjoeke,
 ka noe wadjib dibere tjoeke; sijeun, ka
 noe wadjib dipikasijeun; hormat, ka noe
 wadjib dihormat. ^a Tit. 3:1; 1 Petr. 2:13.

^b Sil. 8:15. ^c Sil. 24:21, 22. ^d Mat. 22:21;
 1 Petr. 2:17.

8 Poma maraneh ka saha bae oelah
 boga hoetang naon-naon, kadjaba silih-
 pikanjaah; karana ^e djalma noe njaah ka
 noe lijan, eta teh geus mēpēkan parentah
 9 hoekoem. 'Karana noe kijeu teja: ^f Ma-
 neh oelah ngaranjed; maneh oelah mae-
 han; maneh oelah maling; maneh oelah
 djadi saksi bohong; maneh oelah bogoh;
 djeung timbalan naon bae noe aja djaba
 ti kitoe, karagoem koe kasaoeran noe
 kijeu teja: ^g Maneh koedoe njaah ka
 batoer maneh, sapèrti ka diri sorangan.
 10 'Ari kanjaahan teh ^h tara migawe goreng
 ka batoer. Nandakeun kanjaahan teh
 11 nja kapēpēkanana hoekoem. 'Soema-

wonna koedoe kitoe, pedah oerang nga-
 njahokeun mangsa, ⁱ jen ajeuna geus
 waktoena oerang teh haroedang tina
 beès; karana kasalametan teh ajeuna
 geus deukeut ka oerang ti batan oerang
 12 anjaran pèrtjaja. 'Peuting teh ^j geus
 meh bejak, beurang teh geus deukeut.
 Manana, hajoe, oerang pada tjoetjoel ^k
 pagawean poék, nja make pakarang tja-
 13 ang. 'Hajoe, oerang pada loemampah
 sakoemaha pantèsna, tjara ti beurang;
^l oelah djeung balaketjirakan sarta djeung
 arak-arakan, oelah djeung karoejtjahan
 sarta djeung kalatjoeran, oelah djeung
 14 paseja sarta djeung dèngki; 'nja ^m ma-
 keanan maneh teh koe Goesti Jesoes
 Kristoes; sarta ⁿ daging teh oelah dia-
 ngonan datang ka ngadjadikeun napsae.

^a Gal. 5:14. ^b 2 Moesa 20:13. ^c 3 Moesa 19:15.
^d 1 Kor. 13:4. ^e Ep. 5:14; 1 Tes. 5:6. ^f Dn.
 10:25. ^g Ep. 5:11. ^h Lock. 21:34; Gal. 5:21;
 1 Tes. 4:5; Jak. 3:14. ⁱ Gal. 3:17. ^j Kol. 2:23;
 1 Petr. 2:11.

PASAL 14.

Ari ^a noe hengker pèrtjajana, koedoe
 Aditarima, sarta oelah marēboetkeun
 2 pangrasaning ati. 'Aja noe pèrtjajana
 jen saniskara teh wènan didahar; ta-
 tapi ari noe hengker mah noe didahar
 3 teh lalab-lalaban. 'Anoe dahar ^b poma
 oelah tjoewa ka noe hanteu dahar; kitoe
 deui anoe hanteu dahar poma oelah
 ngahoekoeman ka noe dahar; karana
 4 koe Allah mah eta geus ditarima. 'Saha
 maneh teh, ^c wēt ngahoekoeman ka boe-
 djang noe lijan? Eta nangtoeng-laboeh-
 na ka djoeraganana sorangan. Tatapi
 bakal tètēp nangtoengna teh; karana
 Allah mah kawasa nètēpkeun nang-
 5 toengna. 'Aja noe ngangkeuhkeun ^d poé
 poendjoel ti poé deui; aja noe ngang-
 keuhkeun poé kabeh saroeua bae. Hidji-
 hidji djalma masing poegoeh pisan dina
 6 djero pikir sorangan. 'Anoe ngestoekeun
 poé, ^e ngestoekeunana teh tina sabab
 Goesti; ari noe hanteu ngestoekeun
 poé, teu-ngestoekeunana teh tina sabab
 Goesti. Anoe dahar, daharna teh tina
 sabab Goesti, boektina moedji soekoer
 ka Allah; ari noe hanteu dahar, teu-
 daharna teh tina sabab Goesti, sarta
 7 moedji soekoer ka Allah. 'Karana ^f oe-
 rang teh taja noe hiroep pikeun diri
 sorangan, sarta taja noe pach pikeun

- 8 diri sorangan. 'Karana boh oerang hiroep, oerang hiroep teh pikeun Goesti; boh oerang paeh, oerang paeh teh pikeun Goesti. Djadi oerang teh boh hiroep, boh paeh, nja kagoengan Goesti.
- 9 'Karana nja kitoe pisan sababna noe matak Kristoes teh geus poepoes, djeung tanghi, sarta hiroep deui, soepaja andjeunna djadi Goesti djalma noe paraeh
- 10 sarta noe hariroep. 'Balikaman maneh teh, naha wët ngahoekoeman ka doeloer maneh? atawa maneh teh, naha wët tjoewa ka doeloer maneh? 'Karana oerang sakabeh mēngke pada dideuheuskeun ka pajoeneun korsi pangandilan
- 11 Kristoes. 'Karana dina Kitab aja oengëlan kieu: ^a Dēmi hiroep kami, lahiran Pangeran, sakabeh toeoe mēngke darékoe di pajoeneun kami, sarta sakabeh
- 12 letah mēngke ngarakoe ka Allah. 'Djadi ^c oerang hidji-hidji djalma mēngke koe-doe pada nanggakeun katérangan ka Allah hal pērkar sorangan. a p. 15:1.

b 1 Kor. 8:9. Kol. 2:16. c Jak. 4:11,12. d Gal. 4:10; Kol. 2:16. e Kol. 3:17; 1 Tim. 4:4. f 2 Kor. 5:15. g p. 2:16; 2 Kor. 5:10. h Jes. 45:23; Fil. 2:10. i 1 Kor. 3:8; Gal. 6:5.

- 13 Manana oerang oelah sok silih-hoe-koeman deui; anggoer kieu nja ngahoekoeman teh, ^a jen maneh oelah nji-jeun anoe matak titadjong doeloer, atawa
- 14 noe matak tideuha. 'Kaoela teh njaho, sarta geus tangtoe dina pikir kaoela ^b di djero Goesti Jesoes, jen saniskara barang ^c taja noe nadjis koe sorangan; ngan tatapi anoe ngangkeuhkeun nadjis kana sahidji barang, nja ka dinja nadjisna teh. 'Tatapi ^d oepama doeloer maneh kanalangsaän tina sabab sipat kahakanan, eta maneh loemampah teh geus lain noeroet deui lampah kanja-ahan. Poma oelah njilakakeun koe kahakanan maneh ka djalma noe geus
- 16 ditalangan paeh koe Kristoes. 'Koe sabab eta, kabobogaän maraneh teh oelah
- 17 koengsi aja noe ngagorengkeun. 'Karana ari karadjaän Allah teh ^e lain kahakanan, lain inoeman, estoena mah kabënëran, djeung karoentoetan, sarta kabëngahan koe lantaran Roh Soetji. 'Ka-
- 18 rana noe koemawoela ka Kristoes koe djalan ngestoekeun noe kitoe teja, eta teh dipikamanah koe Allah, sarta ^f di-
- 19 adjenan koe djalma. 'Manana oerang

- teh, ^g hajoe, pada ngobrek kana sakoer lantaran karoentoetan, kitoe deui sakoer lantaran silih-adégkeun përtjaja.
- 20 'Poma oelah ngaroeksak kana dadamëlan Allah tina sabab kahakanan. Eñja ^h saniskara barang bërësilh teja mah; tatapi djalma noe dahar bari ngadatangkeun titadjong mah, eta lampah
- 21 kitoe teh goreng. 'Oetama pisan, ⁱ moen teu dahar laeok, hanteu nginoem anggoer, atawa milampah naon bae anoe matak titadjong, atawa matak tideuha, atawa matak hengker ka doeloer ma-
- 22 neh. 'Maneh ari boga kapërtjajaan, koe-doe dikandoeug sadjëroneun diri maneh di pajoeneun Allah. Salamët noe teu ngahoekoeman sorangan moenggoeh dina lampah anoe diangkeuhkeun hade.
- 23 'Tatapi ari noe tjangtjaja mah, kari-kari ngadabar bae, noe kitoe teh geus dihoekoeman, sababna lain datang tina përtjaja. ^j Ari saniskara lampah, anoe lain datang tina përtjaja mah, eta teh dosa. a Mat. 18:7; 1 Kor. 10:32. b p. 9:1. c Mat. 15:11; 1 Tim. 4:4. d p. 13:10; 1 Kor. 8:11-13. e 1 Kor. 8:8. f p. 12:18; 15:2. g Tit. 1:15. h 1 Kor. 8:13. i Tit. 1:15.

PASAL 15.

- Ari oerang noe bëdas, ^a wadjib nanggoeng kahengkeran anoe hanteu bëdas, djeung oelah mikarësëp ka diri so-
- 2 rang. 'Oerang teh, hidji-hidji djalma, nja sing malar dipikarësëp koe batoer, baris kana kahadean, ^b pikeun ngadëg-
- 3 keun përtjaja. 'Karana nadjan Kristoes ge hanteu mikarësëp ka salirana koe mantën; estoena mah sakoemaha noe geus dioengëlkeun dina Kitab: ^c Ari ngaharinakeunana djalma noe ngahinakeun ka andjeun teh geus naringgang ka koe-
- 4 ring. 'Karana sagala noe disërátkeun babeula, ^d pangdisërátkeunana teh baris piwoeroek ka oerang, soepaja oerang pada ngabogaän pangarëp-ngarëp, koe
- 5 kasabaran sarta panglilipoer Kitab. 'Ari Allah noe kagoengan sakoer kasabaran ^e sarta panglilipoer, moegi maparin ka maraneh ^f samijoe koe djeung batoer, anoe
- 6 kërësaning Kristoes Jesoes; sangkan maraneh rëmpeog sabiwir nja pada ngamoeljakeun ka Allah, Rama Goesti oe-
- 7 rang Jesoes Kristoes. 'Koe sabab eta, maraneh moedoe silih-angkën, sapërti diri maraneh ge geus pada diangkën

- koe Kristoes, baris kamoeljaan Allah.
- 8 'Ari toedjoelna pitjatoer kaoela, jen Jesoes Kristoes teh geus djadi kawoelaning soenat, tina sabab kajaktian Allah, soepaja andjeunna ngajakinkeun 'perdjangdjian noe ka para karoehoen teja,
- 9 'sarta soepaja oerang kapir pada ngamoeljakeun ka Allah tina sabab sihp-welasan; sakoemaha noe geus dioengélkeun dina Kitab: ^a Koe perkawis eta koering sêdja ngagoeng-ngagoeng ka andjeun di sagala bangsa kapir, saréng sêdja moedji ka padjénengan andjeun.
- 10 'Djeung aja deui pilahirna: ⁱ Eh, sakabéh oerang kapir! geura pada soekasoecka djeung oematna! 'Djeung deui: ^j Eh, sakabéh oerang kapir! geura maroedji ka Pangeran; sarta sakabéh bangsa geura pada ngagoeng-ngagoeng ka andjeunna! 'Djeung aja deui pilahir Jêsaja: ^k Mêngke akar Isai noe pingadégeun, ngareh ka sakabéh oerang kapir; nja ka eta sakabéh oerang kapir bakal pada
- 13 ngarêp-ngarêp. 'Ari Allah noe kagoengan sakoer pangarêp-ngarêp, moegi-moegi minoehan ka maraneh koe sagala kaboengahan sarta kasénangan, djalan tina pèrtjaja, sangkan maraneh sing leuwih angot nja pangarêp-ngarêp, koe kawasaning Roh Soetji. ^a p. 14: 1; 1 Kor. 9: 22; Gal. 6: 2. ^b p. 14: 19. ^c Djah. 69: 10. ^d p. 4: 23, 24; 1 Kor. 10: 11. ^e 2 Kor. 1: 3. ^f p. 12: 16; Pil. 2: 2; 3: 16. ^g Lal. 3: 25. ^h Djah. 18: 50. ⁱ 5 Moesa 32: 43. ^j Djah. 117: 1. ^k Jês. 11: 10.
- 14 'Tatapi kaoela sorangan ge dina pikir geus tangtoe moenggoeh hal maraneh, eh doeloer-doeloer kaoela! jen maraneh sorangan ge geus pinoeh koe kahadean, djédjêl koe sagala kanjaho, bisa silih-pagaban djeung batoer. 'Nadjan kitoe ge, eh doeloer-doeloer! kaoela njoeratan teh ka maraneh, sawarehna moetoeh koe wani, nja pikeun ngingêtkeun ka maraneh, tina sabab ^a sihp-koernija noe koe Allah geus dipasibkeun ka kaoela,
- 16 'sangkan kaoela teh djadi piwarangan Jesoes Kristoes ^b ka oerang kapir, mêtakeun Indjil Allah, soepaja oerang kapir teh djadi ^c koerban pikamanaheun, beunang njoetjikeun koe Roh Soetji.
- 17 'Koe sabab eta, kaoela boga pamoedji di djero Kristoes Jesoes, moenggoeh dina perkara Allah. 'Karana kaoela moal wani-wani njêboetkeun naon-naon anoe lain beunang ngadamél Kristoes koe

- lantaran kaoela, ^d baris nganoetkeun oerang kapir, nja koe oetjap sarta pang-gawe; 'koe kawasana ^e tanda djeung moedjidjat, koe kawasaning Roh Allah; moenggal kaoela ngoewarkeun Indjil Kristoes teh datang ka tjatjap ^f ti watès Jêroesalem sarta sakoerilingna, tēpi ka
- 20 Dirikoem; 'bari tēmēn pisan nja maksoed, moal ngoewarkeun Indjil dina énggon anoe geus dioewaran Kristoes, soepaja kaoela ngadégkeun teh oelah dina loehoer padēmēn beunang noe sedjen;
- 21 'sabalikna, koemaha noe geus dioengélkeun dina Kitab: ^g Ari djalma noe tatjan ditjaritaan hal andjeunna, nja eta noe bakal narendjo, sarta noe tatjan ngadarengē, nja eta noe bakal ngaharti.
- ^a p. 12: 3. ^b p. 11: 13. ^c p. 12: 1. ^d p. 1: 5; 16: 26. ^e 2 Kor. 12: 12. ^f Lal. 26: 20. ^g Jês. 52: 15.
- 22 Kitoe ^a noe matak kaoela geus mindēng pisan halangan, sêdja ngadatangan
- 23 ka maraneh teh. 'Dēmi ajeuna, sapedah kaoela geus taja deui énggon dina wēwēngkēran ijeu, sarta ^b hajang pisan ngadatangan ka maraneh geus mangtaoen-taoen, 'pasêdjaan kaoela, dimana leumpang ka tanah Sēpanjol, meureun njimpang ka maraneh. Karana pangharēpan kaoela dina pangleumpangan ngalongok ka maraneh, sarta toeloēj koe maraneh didjadjapkeun ka ditoe, samangsa kaoela geus rada seubeuh
- 25 heula papanggih djeung maraneh. 'Ari ^c waktōe ajeuna kaoela keur leumpang ka Jêroesalem, sêdja ngalalajanan ka
- 26 djalma saroetji. 'Karana ^d oerang Makēdoni djeung Ahaja geus aja kasoe-kaānana maratoeng sidēkah pikeun ka noe mariskin djalma soetji di Jêroesalem. 'Geus aja kasoe-kaānana kitoe; djeung pada kahoetangan ongkōh ka dinja; karana oerang kapir teh, rehna geus miloe ngamilik barang robani anoe eta, ^e noe matak pada wadjib ngalalajanan ka eta koe barang djasmani.
- 28 'Dēmi sanggeusna kaoela ngalakonan kitoe, sarta geus ngalaksanakeun eta boewah teh ka dinja, kaoela rek mijang ka tanah Sēpanjol njeorang ka maraneh.
- 29 'Sarta kaoela njaho, dimana kaoela datang ka maraneh, ^f ngadatangan teh tangtoe mawa bērkah Indjil Kristoes pēpēk pisan. ^a p. 1: 13; 1 Tes. 2: 18. ^b p. 1: 10. ^c Lal. 19: 21; 24: 17. ^d 2 Kor. 8: 1. ^e 1 Kor. 9: 11. ^f p. 1: 11.

- 30 Tatapi kaoela aja pančda ka maraneh, eh doeloer-doeloer! koe Goesti oerang Jesoes Kristoes, sarta koe kaāsihan Roh, a maraneh ka kaoela sing ngabantoe pèrang koe mangnèndakeun kaoela ka
31 Allah, 'soepaja b kaoela moegi-moegi diloeppetkeun ti noe mantangoel di Joedea, sarta soepaja ijeu panglalajanan kaoela ka Jèroesalem teja matak pika-
32 soekaeun djalma saroeetji; 'nja sangkan kaoela koe pangèrsa Allah c bisa ngadatangan ka maraneh kalawan boengah, sarta disèpangkeun barèng djeung ma-
33 raneh. 'Ari Allah d noe kagoengan sakoer kasènanan moegi-moegi njarèngan ka maraneh sadaja. Amin. a 2 Kor. 1: 11. b 2 Tes. 3: 2. c p. 1: 10. d p. 16: 20; Ibr. 13: 20.

PASAL 16.

- Djeung deui kaoela ka maraneh ngawèwèratan doeloer oerang ijeu Pebe, anoe djadi djoeroe-laden garedja di n-
2 gara Kenkrea. 'Koe maraneh a akoe di djero Goesti, sakoemaha pantèsna di djalma saroeetji, sarta toeloengan, pèrkara naon bae moen aja pèrloena diteloengan teh koe maraneh; karana eta ge geus noeloeng ka djalma loba pisan, malah ka kaoela oge. a Pil. 2: 29.
3 Pangnèpikeun salam kaoela ka a Priska djeung Akila, noe pada ngabantoe kaoela dina padamèlan Kristoes Jesoes;
4 'eta geus pada njerahkeun beuheungna nalangan pati kaoela; lain kaoela bae noe aja tarima teh ka dinja, malah sakabeh garedja oerang kapir ge pada
5 tarima. 'Djeung pangnèpikeun deui salam kaoela ka garedja noe aja di boemina. Pangnèpikeun salam kaoela ka Epenetoes, kaāsih kaoela, noe djadi tji-
6 kal oerang Abaja di djero Kristoes. 'Djeung salam kaoela ka Maria, noe gètol pisan digawena adjang kaoela.
7 'Djeung salam kaoela ka Andronikoes djeung Joenias, baraja kaoela, nja batoer kaoela sasama diberok, noe geus pada kasohor ka para rasool, sarta aja di djero Kristoes samemeh kaoela.
8 'Djeung salam kaoela ka Amplias, ka-
9 asih kaoela di djero Goesti. 'Djeung salam kaoela ka Oerbanoes, noe ngabantoe kaoela dina padamèlan Kristoes, sarta
10 ka Sètakis, kaāsih kaoela. 'Djeung salam kaoela ka Apeles, noe geus katjoba pèr-

- tjajana ka Kristoes. Djeung deui salam kaoela ka saeusi-imah Aristoboeles.
11 'Djeung salam kaoela ka Herodion, baraja kaoela. Djeung salam kaoela ka saeusi-imah Narkisoos, nja sakoer noe
12 aja di djero Goesti. 'Djeung salam kaoela ka Tripena djeung Triposa, noe pada ngestikeun padamèlan Goesti. Djeung salam kaoela ka Persis, kaāsih kaoela, noe sarègèp pisan ngestikeun padamèlan
13 Goesti. 'Djeung salam kaoela ka Roo-
14 poes, noe kapilih di djero Goesti, sarta ka iboena, nja toenggal iboe kaoela keneh. 'Djeung salam kaoela ka Asinkritoes, Plegon, Hermas, Patrobas, Hermes, sarta ka doeloer-doeloer sabatoer eta.
15 'Djeung salam kaoela ka Pilologoes djeung Joelia, ka Nerioes djeung doelorna awewe, kitoe deui ka Olimp, sarta ka sakabeh djalma saroeetji sabatoer eta. 'Maraneh b moedoe silih-bero
16 salam make tijeem soetji. Ari sadajana garedja Kristoes pada ngirim salam ka maraneh. a Lal. 18: 2. b 1 Kor. 16: 20. 1 Petr. 5: 14.
17 Djeung deui kaoela mitoeetoe ka maraneh, eh doeloer-doeloer! a sing pada ngadjaga ka noe njiieun patjogregan djeung tatadjongan, noe mapalangan ka piwoeroek beunang maraneh goegoeroe; eta nja koedoe singkiran koe maraneh.
18 'Karana b noe kitoe teh lain ngawoela ka Goesti oerang Jesoes Kristoes, ngawoelana teh ka beuteungna; djeung pada njasabkeun ka djalma noe taja panjana goreng, ari noe dipake teh omongan
19 lamis sarta ngolo-ngolo. 'Karana c kanoetan maraneh teh geus goernita ka sakabeh. Koe pedah kitoe kaoela boengah tina sabab maraneh. Dèmi kaha-
20 jang kaoela, d maraneh sing pintèr kana lampah hade, sing bodo kana lampah goreng. 'Ari Allah e noe kagoengan sakoer kasènanan, tangtoe tereh ngarèmoekkeun Setan di handapeun soekoe maraneh. f Moegi-moegi sih-koernija Goesti oerang Jesoes Kristoes njarèngan ka maraneh. Amin. a Mat. 7: 15; 1 Kor. 1: 10; 1 Tim. 6: 3-5; Tit. 3: 10. b Pil. 3: 19; Joed. 12. c p. 1: 8. d Mat. 10: 16; 1 Kor. 14: 20. e p. 15: 33. f 1 Kor. 16: 23.
21 Timoteoes, a pangbantoe kaoela, kitoe deui b Loekioes, djeung Jason, djeung Sosipater, baraja kaoela, pada ngirim

- 22 salam ka maraneh. 'Ari kaola, Tertioes,
noe noelis ijeu soerat, ngirim salam ka
23 maraneh di djero Goesti. 'Djeung ' Ga-
joes, noe diandjirkeun koe kaola sarta
koe sagaredja kabeh, ngirim salam ka
maraneh. Kitoe deui ' Erastoos, djoeroe
oewang nagri, sarta Koewartoes, doeloer
oerang, pada ngirim salam ka maraneh.
24 'Ari ' sih-koernija Goesti oerang Jesoes
Kristoes moegi-moegi njaréngan ka ma-
raneh. Amin. a Lal. 16:1. b Lal. 13:1; 17:5;
20:4. c 1 Kor. 1:14. d 2 Tim. 4:20. e 1 Kor. 16:23.
25 Dëmi ' anoe langkoeng kawasa ngoe-
watkeun ka maraneh, saoenina Indjil

- kaola sarta piwoeroek Jesoes Kristoes,
sakoemaha pangebrehna ' rasijah, anoe
disidémkeun baheula meunang sababa-
26 raba djaman, 'ari ajeuna mah diébreh-
keun, sarta ' koe lantaran kitab para
nabi, noeroetkeun timbalan Allah noe
sipat langgëng, diémbarkeun ka lébah
sakabeh oerang kapor, soepaja pada
27 anoet kana përtjaja: 'tëgës Allah ' anoe
pintër njalira, eta noe koedoe dibaktian
kamoeljaan, koe lantaran Jesoes Kri-
stoos, salalanggëngna! Amin. a 1 Petr. 5:10.
b Kol. 1:26. c Ep. 3:5. d 1 Tim. 1:17.

SĚRAT KAHIDJI TI RASOEL PAOELOES KA OERANG KORINTA.

PASAL 1.

SĚrat kaola Paoeloes, noe geus disa-
doer didamël rasoel Jesoes Kristoes,
' koe pangërsa Allah, djeung ti Sostenes
2 saderek, 'doematëng garedja Allah ' di
nagara Korinta, sakoer noe geus ' di-
soetjikeun di djero Kristoes Jesoes, ' d
djalma saroetji beunang njaoer, reu-
djeung sadajana ' noe njambat kana
djénëngan Goesti oerang Jesoes Kristoes,
dina saniskara énggon, nja Goesti itoe
3 sarta Goesti oerang. 'Moegi-moegi ' ma-
raneh pada dipaparin sih-koernija reu-
djeung kasénangan ti Allah, Rama oe-
rang, sarta ti Goesti Jesoes Kristoes!
a 2 Kor. 1:1. b Lal. 18:1. c p. 6:11. d Roem 1:7.
e Lal. 9:14. f Roem 1:7; 2 Kor. 1:2.

- 4 Kaola salawasna ' moedji soekoer
ka Allah kaola koe karana maraneh,
tina sabab koernija Allah, anoe geus di-
pasihkeun ka maraneh di djero Kristoes
5 Jesoes; 'boektina maraneh teh dina sa-
niskara geus pada djadi soegih di djero
andjeunna, nja dina sakabeh piwoeroek
6 sarta sakabeh kanjaho; 'da përtelaan
hal Kristoes geus dijakinkeun di mara-
7 neh; 'noe matak maraneh hanteu pisan
koeurang pasihan, sarta bari ' noenggoe-
noenggoe pingebreheunana Goesti oe-

- 8 rang Jesoes Kristoes. 'Malah-malah Al-
lah teh tangtoe nëtëpkeun ka maraneh
nëpi ka panoengtoengan, soepaja ma-
raneh ' oelah aja tjawadeun dina poean
9 Goesti oerang Jesoes Kristoes. 'Lang-
koeng ' toehoe Allah teh, noe geus nja-
oer maraneh baris djadi satoenggal
djeung Jesoes Kristoes Poetrana, Goesti
oerang. a Roem 1:8; Ep. 1:16. b Tit. 2:13.
c 1 Tes. 3:13. d p. 10:13; 1 Tes. 5:24.

- 10 'Tatapi kaola aja panëda ka maraneh,
eh doeloer-doeloer! ' koe djénëngan
Goesti oerang Jesoes Kristoes: ' eta
maraneh kabeh koedoe masing saomong,
oelah aja pabëngkahan di maraneh; nja
koedoe masing antek sapikir djeung sa-
11 pangrasa. 'Karana kaola geus dipoe-
poelihan hal maraneh, eh doeloer-doe-
loer! koe ahlina Kloë, jen di maraneh
12 aja patjogregan. 'Dëmi tjatoer kaola teh
kijeu, ari maraneh oenggal-oenggal djal-
ma ngomong: Aing anoe Paoeloes; aing
anoe ' Apolos; aing anoe Kepas; aing
13 anoe Kristoes. 'Naha karah Kristoes
teh dibagi-bagi? Koetan Paoeloes noe
digantoeng dina kai-dipalang teh keur
pinangpaatëun maraneh? Atawa mara-
neh dibanjoean teh naha kana ngaran
14 Paoeloes? 'Kaoela moedji soekoer ka
Allah, rehna maraneh taja noe beunang

ngabanjoean diri kaoela, kadjaba ^a Kris-
 15 poes djeung Gajoes; 'soepaja oelah aja
 noe ngomong, jen kaoela geus ngaba-
 16 njoean kana ngaran diri kaoela. 'Tatapi
 saeusi-imah ^c Setepanas beunang kaoela
 keneh ngabanjoean; djaba eta mah inge-
 tan kaoela taja deui beunang kaoela
 17 ngabanjoean. 'Karana kaoela pangdipi-
 warang teh koe Kristoes, lain baris nga-
 banjoe, enjana mah baris ngoewarkeun
 Indjil; ^f hanteu djeung kapintèran
 omong, sangkan kai-dipalang Kristoes
 oelah gaplah. ^a p. 5: 4. ^b p. 11. 18: 2 Kor. 13: 11;

^c Fil. 2: 2. ^d Lal. 18: 24. ^e Lal. 18: 8. Roem 16: 23.
^f p. 16: 15, 17. ^g p. 2: 1, 4.

18 Karana ari piwoeroek kai-dipalang
 teh nja soteh boeroeng ka djalma noe
 bakal tjilaka; tatapi ari ka oerang noe
 pisalamèteun mah, ^a eta teh nja kawasa
 19 ti Allah. 'Karana dina Kitab geus di-
 oengëlkeun kieu: ^b Kapintèran djalma
 noe palintèr koe kami rek dileungit-
 keun, sarta pangarti djalma noe hararti
 20 koe kami rek dieuweuhkeun. 'Di mana
^c anoe pintèr? di mana ahli kitab? di
 mana toekang padoe ijeu doenya? Ari
 kapintèran doenya teh lain geus didamël
 21 kaboeroengan koe Allah? 'Karana ^d sa-
 pedah doenya teh koe kapintèranana
 hanteu nganjahokeun ka Allah moeng-
 goeh dina kapintèran Allah, noe matak
 Allah ngersakeun njalamèteun ka sa-
 koer noe pèrtjaja koe lantaran boe-
 22 roengna pangoewaran teja. 'Sabab ^e ari
 oerang Jahodi pada menta tanda,
 djeung oerang Joenani pada ngoelik
 23 elmoe; 'tatapi ari kaoela mah ^f pada
 ngoewarkeun Kristoes, noe digantoeng
 dina kai-dipalang, ^g tatadjongan oerang
 Jahodi, boeboeroengan oerang Joenani;
 24 'tatapi moenggoeh ka sakoer noe disa-
 oer mah, nja oerang Jahodi djeung
 oerang Joenani, Kristoes noe djadi ka-
 wasa Allah sarta ^h kapintèran Allah.
 25 'Sabab boeroengna Allah teh leuwih pin-
 tèr ti batan djalma; sarta apèsna Allah
 teh leuwih bédas ti batan djalma.

^a Roem 1: 16. ^b Jës. 29: 14. ^c Jës. 33: 18. ^d Roem
 1: 21. ^e Mat. 16: 1. ^f Joh. 4: 48. ^g p. 2: 2. ^h Roem
 9: 32. ⁱ Kol. 2: 3.

26 Geura, doeloer-doeloer! sing pada ilik
 kana hal disaoer diri maraneh teja, ^a jen
 di maraneh teh hanteu reja noe pin-
 27 tèr kapintèran daging, hanteu reja noe ka-
 wasa, hanteu reja menak. 'Satègèsna

Allah geus milih anoe boeroeng di doen-
 ya, pikeun ngawirangkeun anoe pintèr;
 sarta Allah geus milih anoe apès di doen-
 ya, pikeun ngawirangkeun anoe bédas;
 28 'djeung deui Allah geus milih anoe hina
 di doenya, djeung noe katjoeua, sarta
 noe euweuh, pikeun ngeuweuhkeun anoe
 29 aja: 'soepaja daging teh oelah aja noe
 moedji maneh di pajoeneun Allah. 'Sarta
 30 nja ti andjeunna teja maraneh teh pang-
 aja di djero Kristoes Jesoes, anoe koo
 Allah pikeun oerang geus didjadikeun
^b kapintèran, ^c kabèneran, ^d kasoetjian
 31 sarta ^e kaleupasan; 'soepaja, sakoemaha
 noe geus diengëlkeun dina Kitab; 'Ari
 noe moedji, eta moedjina teh moedoe
 tina hal Pangeran. ^a Mat. 11: 25; Jak. 2: 5.
^b p. 1: 24. ^c Jer. 23: 6. ^d Joh. 17: 19. ^e Roem 8: 23.
^f Jer. 9: 23, 24; 2 Kor. 10: 17.

PASAL 2.

Nadjan kaoela ge, eh doeloer-doeloer!
 N basa datang ka maraneh teja, datang
 teh ^a lain ngoewarkeun hal pèrtelaan
 Allah ka maraneh make kaahengan
 2 omong atawa kapintèran. 'Karana ka-
 oela geus nangtoekeun, ^b aja teh di ma-
 raneh teu rek nganjahokeun naon-naon,
 kadjaba Jesoes Kristoes, tégèsna noe
 3 geus digantoeng dina kai-dipalang. 'Sarta
 kaoela ^c aja teh di maraneh leuwih heng-
 ker, djeung palaoer, sarta ngagètèr ka-
 4 tjida pisan. 'Ari tjatoer kaoela djeung
 woeroek kaoela lain make omongan
 pangiroet kapintèran djalma, ^d nja make
 5 nandakeun Roh djeung kawasa; 'soepaja
 kapèrtjajaan maraneh oelah neutuuh
 kana kapintèran djalma, nenteuh teh
 kana ^e kawasaning Allah. ^a p. 1: 17.

^b Gal. 6: 14. ^c 2 Kor. 10: 10. ^d Roem 15: 19;
 1 Tes. 1: 5. ^e p. 1: 18, 24.

6 Sabalikna kaoela mitjatoer kapintè-
 ran teh di djalma ^a noe samporna;
 7 tatapina lain kapintèran ijeu doenya,
 lain kapintèran kapala doenya, anoe ba-
 8 kal pada toempoer; 'estoena mah noe
 dipitjatoer koe kaoela teh kapintèran
 Allah dina djero ^b rasjah, anoe boeni,
 noe koe Allah ti memeh aja doenya di-
 9 pastikeun baris kamoeljaan oerang. 'Ari
 kapala ijeu doenya, ^c hidji ge taja noe nja-
 ho kana eta kapintèran; karana oepama
 njarahoen mah moal koengsi ngagan-
 toengkeun ^d Goestisagala kamoeljaan teja
 dina kai-dipalang. 'Satègèsna koemaha

- noe geus dioengëlkeun dina Kitab kieu:
 'Ari noe teu pisan katendjo koe panon,
 sarta teu kadenge koe tjeuli, djeung teu
 kanjanaan koe hate manoesa, nja eta
 noe koe Allah geus disadijakeun keur
 10 sakoer anoe njaah ka andjeunna. 'Demi
 eta / koe Allah geus diëbrehkeun ka
 oerang koe lantaran Roh salira an-
 djeunna; karana Roh noe ngawaspaos-
 keun ka saniskara, nadjan ka djero-djé-
 11 rona Allah oge. 'Karana saha djalma
 njaho ka anoe djalma, kadjaba roh
 djalma noe aja di djérona? Kitoe deui
 hanteu aja noe njaho ka anoe Allah,
 12 ngan kadjaba Roh Allah bae. 'Demi noe
 katampa koe oerang teh lain roh doen-
 ya, istoening Roh noe ti Allah; / soe-
 paga oerang pada nganjahokeun ka sa-
 koer noe koe Allah geus dipasibkeun ka
 13 oerang. 'Nja eta noe ditjatoerkeun koe
 kaoela, ^b lain make omongan pamama-
 taban kapintéran djalma, make teh
 omongan pangwoeroek Roh Soetji; ba-
 rang rohani koe kaoela direntetkeun
 14 djeung barang rohani. 'Tatapi ari / djal-
 ma pinjawa mah teu nampunan ka pér-
 kara anoe Roh Allah, karana diang-
 keuhkeun boeroeng; djeung teu bisaueun
 ngaharti, sabab eta pérkara ditimbang-
 15 na koedoe make roh. 'Sabalikna, ari
 djalma piroh mah / bisa nimbang ka
 saniskara, tatapi dirina sorangan hanteu
 beunang ditimbang koe djalma hidji-
 16 hidji atjan. 'Karana ^k saha noe njaho
 kana manah Pangeran, anoe matak bisa
 mamagahan ka andjeunna? Tatapi ari
 oerang mah ngabogaan manah Kristoes.
 a Pil. 3: 15. b Ep. 3: 9. c Joh. 16: 3. d Jak. 2: 1.
 e Jës. 64: 4. f Mat. 13: 11. g 2 Kor. 3: 18. h Pilem. 6.
 h p. 2: 4. i 2 Petr. 1: 16. j Jood. 19. j Sil. 28: 5;
 1 Joh. 2: 20. k Jës. 40: 13.

PASAL 3.

- Nadjan kaoela ge, eh doeloer-doeloer!
 Nadina teu bisa mitjatoer ka maraneh
 saperti ka djalma ^a piroh, ngan sakoe-
 maha ka djalma pidaging bae, tjara ka
 noe boedak leutik di djero Kristoes.
 2 'Kaoela ngadabaran teh ka maraneh koe
^b tji-soesoe, lain koe kahakanaan, karana
 harita maraneh tatjan kadoega; nadjan
 ajeuna ge maraneh tatjan kadoega ke-
 3 neh; 'karana maraneh masih pidaging.
 'Karana ^c sapedah di maraneh aja dëngki,
 sarta getreng, djeung patjogregan, eta

- maraneh teh naha lain pidaging, sarta
 laloemampah maraneh teh naha lain
 4 koemaba adat djalma? 'Karana ^d lamoen
 tjék noe hidji: Aing anoe Paoeloes; demi
 tjék noe sedjen: Aing anoe Apolos: eta
 maraneh, ari kitoe mah, naha lain pida-
 5 ging? 'Naha Paoeloes teh naon? djeung
 ari Apolos teh naon? Ngan ^e abdi, lanta-
 ran maraneh përtjaja; demi eta sakoe-
 maha Goesti geus maparin ka hidji-hidji-
 6 na. 'Kaoela noe geus mëlak, / Apolos
 noe njiraman, tatapi anoe geus ngadja-
 7 dikeun mah Allah. 'Djadi noe mëlak
 sarta noe njiraman mah teu koema-koe-
 maha; ngan Allah, anoe ngadjadikeun.
 8 'Ari noe mëlak sarta noe njiraman nja
 hidji kenéh, tatapi ^f pada bakal nampa
 boeroehan sorangan, koemaha pangga-
 9 wena bae. 'Karana kaoela teh ^g pada
 pangbantoe kana padamëlan Allah; ari
^h pakëbonan Allah sarta adëgan Allah
 nja maraneh.

a p. 2: 15. b Ibr. 5: 13;

1 Petr. 2: 2. c p. 1: 11; Gal. 5: 19, 20. d p. 1: 12.

e p. 4: 1. f Lal. 18: 27; 19: 1. g 2 Kor. 5: 10.

h 2 Kor. 6: 1. i Ep. 2: 20; Kol. 2: 7.

- 10 'Tina ^a sih-koernija Allah noe dipapa-
 rinkeun ka kaoela, noe matak kaoela,
 sakoemaha patoekangan noe binangkit,
 geus njijeun padëmen; demi noe sedjen
 ngadëgkeun dina loehoer eta. Tatapi
 oenggal-oenggal djalma koedoe sing
 11 ijatna dina pëta ngadëgkeunana dina loe-
 hoer padëmen teh. 'Karana moal aja
 djalma bisa njijeun padëmen sedjen,
^b kadjaba noe geus didamël padëmen,
 12 nja eta Jesoes Kristoes. 'Demi satijap-
 tijap aja djalma prak dina loehoer eta
 padëmen ngadëgkeun émas, perak, intën,
 13 kai, djoekoet, atawa djarami, 'eta pang-
 gawe oenggal-oenggal djalma tangtoe
 pikataraeun; karana ^c poë teja noe bakal
 nganjatakeun, sabab tembongna koe
 seuneu; ari panggawe oenggal-oenggal
 14 djalma bakal ditjaba koe seuneu. 'Oepa-
 ma hidji djalma tëtëp pangkawena noe
 geus diadëgkeun dina loehoer eta, tang-
 15 toe meunang boeroehan. 'Oepama hidji
 djalma pangkawena bejak kadoeroek,
 eta teh tangtoe roegi; tatapi dirina mah
 bakal salamët, kitoe oge sasat geus njo-
 rang seuneu. a p. 15: 10. b Jës. 28: 16. c Jës. 13: 6.
 16 'Eta maraneh naha teu njaho, ^d jen
 maraneh teh kabah Allah, sarta Roh
 17 Allah linggih di djero maraneh? 'Oepama

aja noe ngaroeksak kabah Allah, tangtœ diroeksak deui koe Allah; karana kabah Allah teh soetji, tégësna nja maraneh.

a p. 6:19; 2 Kor. 6:16.

- 18 Djalma oelah aja noe ngabobodo maneh! Oepama di maraneh aja djalma a boga angkeuh pintër di ijeu doenya, eta teh sing daek b boeroeng, soepajana
19 djadi pintër. 'Karana c kapintêran doenya teh koe moenggoehing Allah mah dimanah kaberoengan; karana geus dioengëlken dina Kitab kijeu: d Andjeunna ngaringkoes djalma pintër koe
20 kadjoeliganana sorangan; 'djeungua deui: e Pangeran langkoeng oeninga dina pikiran djalma palintër, jen eta teh sija-
21 sija. 'Koe sabab kitoe, oelah aja noe moedji maneh tina hal djalma. Karana
22 saniskara ge milik maraneh: 'boh Paeoloes, boh Apolos, boh Kepas, boh doenya, boh hiroep, boh paeh, boh barang ajeuna, boh barang mêngke; saniskara
23 ge milik maraneh. 'Demi diri maraneh kagoengan Kristoes; ari Kristoes kagoengan Allah. a Sul. 3:7; Roem 12:16. b p. 4:10.

c p. 1:20. d Aj. 5:13. e Djab. 94:11.

PASAL 4.

- Moedoe kitoe djalma pangangkên ka kaeola teh, nja ngangkên a abdi Kristoes, sarta b poerah njangkingan rasijah
2 Allah. 'Sanggeusing kitoe anoe wadjib di noe poerah njangkingan teh, hidji-
3 hidjina koedoe kapanggih satoehoe. 'Tatapi moenggoeh diri kaeola, teu pisan djadi pikir dihoekoeman koe maraneh, atawa koe bēbēnēran djalma; dalah kaeola teu ngahoekoeman diri sorangan.
4 'Karana kaeola c teu pisan roemasa salah; tatapi kitoe ge moal matak di-
bēnērkeun kaeola teh; sabalikna noe ngahoekoeman diri kaeola teh d nja
5 Goesti. 'Koe sabab eta, oelah ngahoekoeman samemeh waktoena, noenggoean soempingna Goesti, e noe bakal njaangan ka sagala noe boeni di noe poék, sarta nganjatakeun ka sagala gēndoe-rasa hate; didinja oenggal-oenggal djalma pada nampa poedji ti Allah.

a p. 3:5; 2 Kor. 6:4. b p. 2:6, 7. c 2 Kor. 1:12. d 2 Kor. 5:10. e Goer. 12:14; Roem 2:16.

- 6 Ari noe kitoe teja, eh doeloer-doeloer! koe kaeola dioepamakeun diri kaeola sarta Apolos, tina sabab maraneh; sang-

- kan maraneh ka kaeola ngagoeroean, a oelah boga rasa ngaliwatan ka noe geus dioengëlkeun dina Kitab; soepaja maraneh oelah agoel, saerang tina sabab saerang, ari ka noe sedjen nam-
7 pik. 'Karana saha noe ngabedakeun diri maneh? b djeung boga naon maneh teh, anoe lain beunang nampa? Sarta lamoen beunang nampa mah, naha mana moedji maneh atoech, kawas lain beunang nam-
8 pa? 'Maraneh c geus pada soubouh, geus pada soegih, geus pada djadi radja teu kalawan kaeola; moega-moega maraneh jakin djadi radja teh, soepaja kaeola ge kitoe deui pada djadi radja babarungan!
9 'Karana pamikir kaeola, ari kaeola para rasoel koe Allah didamél djalma panghinana, d disapértikeun ka noe rek dihoekoem pati; karana kaeola teh geus pada djadi e tongtonaneun doenya, tongtonaneun para malaikat reudjeung djal-
10 ma. 'Kaeola pada boeroeng tina sabab Kristoes, ari maraneh mah pintër di djero Kristoes; kaeola pada hengker, ari maraneh mah bēdas; maraneh pada kadjen, ari kaeola mah pada katjoewa.
11 'Nēpi ka waktœ ajeuna f kaeola pada njandang kalempohan djeung njandang halabhab, sarta boeroendoel, kitoe deui sok ditarondjokan, sarta hanteu baroga
12 énggon matoeh; 'djeung g baranggawe, dipolah koe leungeun pribadi; kaeola pada ditjarekan, h ari kaeola mah ngaberkahan; kaeola pada dikanijaja, ari
13 kaeola teh wajahna bae; 'kaeola pada digogoreng, ari kaeola mah mangnēda-
keun; kaeola geus pada djadi saperti roentah doenya, sarta pangekesedan sakabeh djalma nēpi ka ajeuna.

a Roem 12:3. b Jak. 1:17. c Wajh. 3:17. d 2 Kor. 4:11. e Ibr. 10:33. f 2 Kor. 11:23—27. g Lal. 20:34. 2 Tes. 3:8. h Roem 12:14.

- 14 Noe matak kaeola njoeratan kitoe, lain sēdja ngera-ngera ka maraneh; saes-
toena kaeola mamatahan ka maraneh,
15 rehna a anak kaasih kaeola. 'Karana masih maraneh boga salaksa goeroe oge di djero Kristoes, moal boga bapa loba; da^bnjakaeola noe ngajoegakeun maraneh di djero Kristoes Jesoes, koe lantaran
16 Indjil. 'Koe sabab kitoe, kaeola mitoe-
toer ka maraneh, e moedoe sing pada
17 noeroet ka kaeola. 'Kitoe noe matak kaeola geus nitahan d Timoteoes ka

maraneh, nja eta anak kaasih kaoela di djero Goesti, sarta satoehoe; bakal ka maraneh ngingetkeun djalan kaoela di djero Kristoes, sakoemaha babakoe kaoela ngawoerok dina saban-saban gare-dja di mana-mana. 'Ari djalma noe sawareh * agoel, kawas kaoela moal ngadatangan ka maraneh. 'Tatapi kaoela, / lamoen diparengkeun koe Goesti, tangtoe terah pisan ngadatangan ka maraneh, sarta toeloeh ngahartikeun, lain omongan eta noe aragoel, noe rek dihartikeun teh kawasana. 'Karana ari karadjaan Allah teh lain omongan, estoena mah * kawasa. 'Kocmaha maraneh nja pikarpeun? Kaoela ngadatangan teh ka maraneh koedoe mawa panggaboeg, atawa make kanjaan sarta roh kasarehan? a 2 Kor. 6:13; 1 Tes. 2:11. b p. 9:1; Pilem. 10. c p. 11:1. d p. 16:10. e p. 5:2. f p. 16:7; Jak. 4:15. g p. 2:4.

PASAL 5.

Aja bedja geus goernita, jen di maraneh teh aja lampah djinal, nja djinal noe leuwih angët, tjtjakan di oerang kapor ge teu manggih, wani aja hidji djalma * miéwe ka pamadikan bapana. 'Kilang kitoe maraneh teh aragoel; * ari hadena mah anggoer pada prihatin, soepaja eta noe migawe kitoe disingkirkeun ti tengah-tengah maraneh. 'Demi ijeu kaoela, * noe djaoeh moenggoehing badan, tatapi moenggoehing roh mah djonghok, enggeus nangtoeun, saperti keur djonghok, jen eta djalma noe migawe kitoe teja, 'koe djénengan Goesti oerang Jesoes Kristoes, samangsa maraneh koempoel reudjeung roh kaoela, sarta djeung kawasa Goesti oerang Jesoes Kristoes, * noe kitoe teh * disebakeun ka Setan, masingna roeksak daging, soepaja roh salamët dina poean Goesti Jesoes. 'Ari pangmoedji maraneh teh teu pantës. Naha maraneh karah teu njaho, jen * ragi saeutik matak ngahaseumkeun ka saadonan kabeh? 'Manana geura pitjeun / ragi noe lawas teh, soepaja maraneh djadi adonan anjar, nja saperti maraneh taja ragian. Karana * oerang ge geus dipangmeuntjitkeun paska oerang, nja eta Kristoes. 'Koe sabab kitoe, hajoe oerang ngalakonan pesta, oelah make ragi noe lawas teja, kitoe deui ragi

kagorengan reudjeung kadjoeligan, nja make teh roti noe taja ragian, tégésna kabérésihan reudjeung kajaktian.

a 3 Moesa 18:8. b 2 Kor. 7:11. c Kol. 2:5. d 1 Tim. 1:20. e Gal. 5:9. f 2 Moesa 12:15, 19; 13:7. g 1 Petr. 1:18, 19.

9 Kaoela njoeratan ka maraneh dina soerat teja, jen maraneh oelah tjampoer djeung noe djinal. 'Ari maksoed kaoela teh lain oelah tjampoer djeung noe djinal ahli doenya, atawa djeung noe përetjit, atawa djeung rampog, atawa djeung noe njembah ka brahala; karana oepama kitoe mah maraneh tangtoe koe-doe ka loewar ti doenya. 'Demi ijeu ajeuna kaoela njoeratan ka maraneh, poma oelah tjampoer oepama aja djalma kaséboet doeloer, tapi * lampalna dji-nah, atawa përetjit, atawa njembah ka brahala, atawa toekang ngagogoreng, atawa pamabokan, atawa rampog; * dahar reureudjeungan ge oelah djeung noe kitoe mah. 'Karana keur nahaon kaoela ngahoekoeman noe * di loewar? na maraneh teh lain ngahoekoeman anoe di 13 djero? 'Demi noe di loewar mah Allah anoe ngahoekoeman. Ari koe maraneh * eta noe goreng teh singkirkeun ti tengah maraneh. a p. 6:9, 10. b Mat. 18:17; 2 Joh. 10. c Mark. 4:11; Kol. 4:5. d 5 Moesa 13:5.

PASAL 6.

Ari di maraneh aja noe boga prakara djeung noe sedjen, eta naha wët wawanianan njijar bebénëran ka djalma 2 doraka, lain ka * djalma soetji? 'Naha maraneh karah teu njaho, * jen djalma saroejtiteh bakal ngahoekoemandoenya? Sarta lamoen maraneh bakal ngahoekoeman sadoenya mah, naha teu pantës 3 mëtakeun prakara leuleutikan? 'Koetan maraneh teu njaho, jen oerang teh bakal ngahoekoeman malaikat? Soema 4 wonna oeroesan hal hiroep ajeuna! 'Manana lamoen maraneh boga prakara hal hiroep ajeuna teja, koedoe oeroeskeun ka djalma noe pangteu-kaadjenna di 5 garedja. 'Kaoela pangmitjatoer kitoe teh ka maraneh * sangkan era. Naha di maraneh hanteu aja noe pintër, euweuh hidji-hidji atjan, anoe bisa ngabénëran 6 prakara doeloer pada doeloer? 'Ari ajeuna doeloer njijar bebénëran djeung pada doeloer, sarta ka djalma noe teu përtjaja! 'Dalah eta ge geus salah maraneh

teh, boga prakara djeung batoer. ^a Koe naon maraneh mana teu ngelehan maneh? Koe naon mana teu wajahna roegi? ⁸ 'Sabalikna maraneh neungteuinganan sarta nijjeun karoegian, toerta ka doeloer. 'Naha maraneh teu njaho, jen djalma doraka teh hano pingamilikeun kana karadjaan Allah? 'Poma oelah sarasab! ¹⁰ 'Ari djalma noe djinalah, atawa noe njembah ka brahala, atawa noe ngaranjed, atawa noe roetjah, atawa noe ngadjima ka lalaki, atawa noe maling, atawa noe péréjtij, atawa noe pamabokan, atawa noe ngagogoreng, atawa noe ngarampog, eta sakoer noe kitoe hano pingamilikeun kana karadjaan Allah. 'Demi / tadina maraneh sawareh kitoe; tatapi maraneh geus ¹¹ dikoembah, kitoe deui maraneh geus disoetjikeun, sarta maraneh geus dibénérkeun, koe djénéngan Goesti Jesoes, sarta koe Roh Allah oerang. ^a p. 1: 2. ^b Dan. 7: 22; Mat. 19: 28. ^c p. 13: 34. ^d Mat. 5: 39. ^e Gal. 5: 19—21; Ep. 5: 5. ^f Ep. 2: 2; Tit. 3: 3. ^g Ibr. 10: 22.

¹² Kana saniskara ^a kaoela teh kongang, tatapi moal saniskara teh aja mangpaatna; kana saniskara kaoela teh kongang, tatapi kaoela koe barang sahing. ¹³ 'Ari kaha-kanaan teh pikeun beuteung, sarta beuteung teh pikeun kabakanan; tatapi eta doewanana koe Allah bakal dileungitkeun. Demi ^b badan teh lain pikeun djinalah, tégésua mah pikeun Goesti, ari ¹⁴ Goesti teh pikeun badan. 'Ari Allah teh ^c geus nanghikeun Goesti, sarta bakal nanghikeun deui diri oerang koe kawasana. 'Naha maraneh teu njaho, ^d jen badan maraneh teh anggahota Kristoes? Naha kaoela rek njokot anggahota Kristoes, heg didijjeun anggahota dajang? ¹⁵ Eta mah sageuj teuing! 'Karab maraneh teu njaho, ari noe njantel ka dajang, eta teh toenggal sabadan? Karana aja pangandika kijeu: ^e 'Eta doewanana bakal djadi sadaging. 'Sabalikna anoe njantel ka Goesti mah, eta toenggal saroh. ¹⁶ 'Koedoe pada njingkiran lampah djinalah. Sagala dosa noe dipigawe koe djalma, ajana saloewareun badan; tatapi ari noe djinalah mah, eta teh dosa ka badan sorangan. 'Naha maraneh teu njaho, ¹⁷ jen badan maraneh teh / kabah Roh Soetji, anoe liuggih di djéro maraneh, djeung

noe katampa koe maraneh ti Allah, sarta jen maraneh teh lain banda diri maraneh? 'Karana ¹⁸ ^a maraneh teh beunang ngagaleuh mahal; noe matak koedoe pada ngamoeljakeun ka Allah koe badan djeung koe roh maraneh, anoe djadi kagoengan Allah. ^a p. 10: 23. ^b 1 Tes. 4: 3—5. ^c p. 15: 15, 20; 2 Kor. 4: 14. ^d p. 12: 27. ^e 1 Moesa 2: 24; Ep. 5: 31. ^f p. 3: 16; 2 Kor. 6: 16. ^g p. 7: 23; 1 Petr. 1: 18.

PASAL 7.

^a Moenggoehing pèrkara noe diséboet dina soerat maraneh teja: ari badana djalma teh hanteu njabak ka awe-
² we. 'Tatapi tina sabab hal djinalah oenggal lalaki koedoe pada boga pamadjikan, kitoe deui oenggal awewe koedoe pada boga salaki. 'Ari lalaki koedoe daek ngawadajiban ka pamadjikan; nja kitoe ke-
³ neh awewe ka salaki. 'Ari awewe teu boga kawasa ka badanna sorangan, noe kawasa salakina; nja kitoe deui lalaki teu boga kawasa ka badanna sorangan,
⁴ noe kawasa pamadjikanana. 'Djeung maraneh oelah pipisahan, kadjaba lamoen geus rémpoeg doewanana mah nja sasedéngna mangsa bae, soepaja maraneh meunang kadjembaran pigeusaneun poe-
⁵ wasa djeung nénéda, geus kitoe reureudjeungan deui, sangkan maraneh oelah keuma koe panggoda Setan, bisi teu
⁶ bisa njégah. 'Ari tjatoer kaoela bijeu teh ngidinau bae, lain tina parentah. ⁷ 'Sabab ari kabajang kaoela, sakabeh djalma sing tjara diri kaoela; tatapi ^a djalma teh masing-masing nampana pasihan ti Allah, ijeu kijeu, itoe kitoe. ^a p. 12: 11.

⁸ 'Tatapi ari tjatoer kaoela ka noe lagas kenéh djeung ka randa: hade djongdjong bae tjara kaoela. 'Demi ^a saoe-pama teu bisa njégah mah, seug bae kawin; karana ménding kawin manan ngéntab
⁹ mah. 'Ari ka noe geus ngoerén mah, parentah kaoela, (tégésna lain kaoela, estoena mah timbalan Goesti.) ^b awewe
¹⁰ oelah pégat ti salaki; 'djeung oepama énggeus proeng pégat, koedoe tétép teu lakian, atawa ngahadean ka salakina; kitoe deui ari lalaki oelah mitjeun pa-
¹¹ madjikan. 'Tatapi ari ka noe sedjen, tjatoer kaoela, lain timbalan Goesti: oepama aja doeloer boga pamadjikan
¹² noe teu pèrtjaja, tatapi pamadjikanana

soekaeun tjitjing reureudjeungan, eta
 13 poma oelah dipitjeun. 'Kitoe deui awewe
 anoe boga salaki noe teu përtjaja, tatapi
 salakina soekaeun tjitjing reureudjeu-
 14 ngan, eta poma oelah ditinggal. 'Karana
 ari lalaki noe teu përtjaja kasoetjikeun
 lantaran pamadjakan; kitoe deui awewe
 noe teu përtjaja kasoetjikeun lantaran
 salaki; oepama teu kitoe mah anak
 maraneh teh nadjis, dëmi ajeuna mah
 15 soetji. 'Tatapi oepama eta noe teu përt-
 tjaja teh hajangeun pëgat, nja kadjeun
 pëgat oge. Doeloer lalaki atawa doeloer
 awewe, ana kitoe mah pëtana, hanteu
 dipiroesa; tatapi oerang disaoer teh koe
 16 Allah kana karoentoetan. 'Karana man-
 neh, awewe! koemaha rek pinjahoeun,
 maneh ka salaki bakal njalamëtkeun
 hanteuna? Kitoe deui maneh, lalaki!
 koemaha rek pinjahoeun, maneh ka pa-
 madjikan bakal njalamëtkeun hanteuna?
 17 'Dëmi oenggal-oenggal djalma, koemaha
 bae noe geus dipasihan koe Allah, koemaha
 bae oenggal-oenggal djalma keur
 mangsana disaoer koe Goesti, koedoe
 kitoe nja loemampah teh. Eta kitoe
 kaoela marentaban ka sakabeh garedja.
 18 'Tijap-tijap aja djalma disaoer geus di-
 soenatan, montong hajang koeloep; tijap-
 tijap aja djalma disaoer keur koeloep,
 19 d' montong hajang disoenatan. 'Ari e soe-
 nat teja teu koema-koemaha, djeung ari
 koeloep teja teu koema-koemaha; noe
 misti mah ngestoekeun timbalan Allah.
 20 'Oenggal-oenggal djalma koedoe djong-
 djon koemaha bae tjabakna keur mang-
 21 sana disaoer. 'Oepama maneh keur di-
 saor teh djalma koemawoela, f oelah
 dipake soesah; tatapi lamoen aja pë-
 tana pikeun maneh mërduka, hade pi-
 22 lampah. 'Karana djalma koemawoela,
 noe geus disaoer di djëro Goesti, g eta
 teh mërduka ti Goesti; kitoe deui djalma
 mërduka, noe geus disaoer, eta teh ka-
 23 woelaning Kristoes. 'Maraneh teh h beu-
 nang ngagaleuh mahal; poma oelah djadi
 24 kawoela djalma. 'Eb, doeloer-doeloer!
 oenggal-oenggal djalma koemaha bae
 keur mangsana disaoer, koedoe djong-
 djon kitoe di pajoeneun Allah.

a 1 Tim. 5:14. b Mal. 2:14, 15; Mark. 10:9, 12.
 c Roem. 11:16. d Gal. 5:2. e Gal. 5:6. f 1 Tim. 6:1.
 g Job. 8:36. h p. 6:20.

25 Ari moenggoehing landjang mah ka-
 oela teu meunang timbalan Goesti; ta-

tapi kaoela mere pitoedoe, rehna geus
 nampa piwëlas ti Goesti, anoe matak
 26 djadi satoehoe. 'Rasa kaoela ijeu teh
 hade, tina sabab kasoelasan ajeuna,
 27 hade djalma teh kitoe. 'Tijap-tijap ma-
 neh geus katjangtjang ka hidji awewe,
 montong hajang lesot; tijap-tijap maneh
 hanteu katjangtjang ka awewe, montong
 28 nejangna pipamadjikaneun. 'Tatapi ma-
 neh nadjan kawin oge, hanteu djadi
 dosa; kitoe deui landjang, oepama kawin
 hanteu djadi dosa. Tatapi noe milam-
 pah kitoe bakal pada sangsara dina da-
 gingna; sarta kaoela karoenja ka ma-
 29 raneh. 'Ari ijeu teh kaoela mitjatoer,
 eh doeloer-doeloer! djaman ka hareup
 teh pondok; soepaja anoe boga pama-
 30 djikan, sing kawas hanteu boga; 'ari
 anoe tjeurik, sing kawas hanteu tjeu-
 rik; ari anoe boengah, sing kawas
 hanteu boengah; ari anoe barangbeuli.
 31 sing kawas teu ngamilik; 'ari anoe
 make doenya, sing kawas hanteu ma-
 ke; karana a roepa doenya teh ëngke
 32 euweuh. 'Sarta kabayang kaoela, ma-
 neh oelah boga karidoe. Ari lalaki noe
 lagas ngagëtenan ka përkara Goesti.
 malar dianggo kamanah koe Goesti;
 33 'tatapi noe boga pamadjukan mah nga-
 gëtenan ka përkara doenya, malar di-
 34 pake karësëp koe pamadjukanana. 'Nja
 kitoe deui awewe noe boga salaki reu-
 djeung landjang teh beda. Ari noe lagas
 ngagëtenan ka përkara Goesti, sangkan
 soetji badan kalawan roh; tatapi noe
 boga salaki mah ngagëtenan ka përkara
 doenya, malar dipake karësëp koe sa-
 35 lakina. 'Kaoela pangmitjatoer kitoe teh
 mambrih pimangpaâteun maraneh; lain
 pisan dek ngeurad ka maraneh, ngan
 koe tina matak pantës, sarta matak
 bisa tëtëp anoeet ka Goesti, hanteu aja
 36 kagembangna. 'Tatapi saepama aja
 djalma boga rasa hanteu patoet lampah
 ka anakna noe landjang, lamoen oemoer
 liwat ti meudjeuhna, sarta koedoe bae
 laksana kitoe, eta teh koemaha karëp,
 hanteu djadi dosa, nja seug bae kawin-
 37 keun. 'Tatapi ari noe pëngkoeh di djëro
 hate, djeung hanteu kapaksa, sarta ka-
 wasa ka karëp sorangan, djeung geus
 nangtoekeun di djëro hate ngagaroeng-
 keun ka anakna noe landjang, eta noe
 38 kitoe teh hade lampahna. 'Djadi noe

ngawinkeun teh hade lampahna, sarta
noe hanteu ngawinkeun mah leuwih
39 hade lampahna. 'Ari awewe ^a katjang-
tjang koe hoekoem sapandjaug salakina
hiroep; dēmi geus pae salakina, eta
teh meunang lakian ka saha bae ka-
rēpna, ngan koedoe di djēro Goesti.
40 'Tatapi pangrasa kaoela mah, ^a eta teh
leuwih bagdjana lamoen djongdjong kitoe.
Ari pamikir kaoela, diri kaoela ge ka-
linggihan Roh Allah. ^a 1 Joh 2:17.

^b Roem 7:2. ^c 1 Tim. 3:14.

PASAL S.

Ari moenggoehing barang noe dikoer-
bankeun ka brabala, eta oerang pada
térang, jen oerang teh kabeh boga ka-
njaho. Ari kanjaho teja matak agoel,
tatapi ari kanjaahan mah ngadēgkeun
2 pērtjaja. 'Tijap-tijap aja djalma boga
rasa njaho naon-naon, eta ēnjana mah
tatjan njaho naon-naon, tjara pipantē-
3 seunana djalma teh njaho. 'Tatapi sa-
tijap-tijap aja djalma njaah ka Allah,
4 ^a eta mah dipioeninga koe Allah. 'Dēmi
moenggoehing hal ngadahar barang noe
dikoerbankeun ka brabala teja, eta oe-
rang pada térang, ^b brabala teh teu
koema-koemaha di doenya, sarta taja
5 deui Allah, ngan hidji. 'Karana sanadjan
aja noe dipiallah, boh di langit, boh di
boemi, (da reja pisan noe dipiallah, djeung
6 reja pisan noe dipigoesti.) 'parandene
moenggoeh di oerang mah ^c ngan boga
Allah hidji, nja eta Rama, noe ngaja-
keun saniskara, sarta kawoelaēneun oe-
rang; djeung deui ^d boga hidji Goesti.
nja eta Jesoes Kristoes, lantaran pang-
ajana saniskara teja, sarta lantaran oe-
7 rang. 'Tatapi kanjaho kitoe hanteu aja
di oenggal djalma. Ari noe sawareh mah
^e nēpi ka ajeuna masih aja keneh boedi-
rasa ka brabala, daharna ngangkn ēnja
barang anoe dikoerbankeun ka brabala;
ari boedi-rasana, rehna hengker, djadi
8 karēgdan. 'Dēmi ^f kadaharan teu ma-
tak oerang dipikasoeke koe Allah. Oe-
pama oerang dahar, moal matak oeng-
gal kahadean; teu dahar, moal matak
9 toeroen kahadean. 'Tatapi koedoe sing
arijatna, ^g eta kakongangan maraneh
bisi matak titadjong ka noe hengker.
10 'Karana oepama aja djalma pendjo ma-
neh, noe boga kanjaho, keur ngarijoeng
dahar di gedong brabala, naha ari boedi-

rasa djalma noe hengker teh lain bakal
katēgdan ngabakan anoe dikoerbankeun
11 ka brabala? 'Lamoen kitoe mah doeloer
noe hengker teh ^h tiwas koe kanjaho
maneh; ari tina sabab eta doeloer Kris-
12 toes geus poepoes. 'Tatapi maraneh,
tijap-tijap migawe dosa ka doeloer kitoe
pētana, djeung ngadjaheutan ka boedi-
rasana hengker, ēnjana mah migawe
13 dosa ka Kristoes. 'Koe sabab eta, ⁱ oepa-
ma kahakanan matak pititadjongeun
doeloer kaoela, eta kaoela teh hamo
ngabakan laock salalanggēnna, soepaja
oelah matak titadjong doeloer kaoela.

^a Gal. 4:9. ^b Djah. 96:5. ^c p. 10:19. ^d Mat. 2:10;
Roem 11:36; Ep. 4:6. ^e Joh. 13:13; Phil. 2:11.
^f p. 10:28. ^g Roem 14:17. ^h Gal. 5:13. ⁱ Roem
14:15. ^j Roem 14:21.

PASAL 9.

Naha kaoela teh lain rasoel? Naha ka-
oela teh lain mērdika? Naha kaoela
teh ^a lain geus nendjo Jesoes Kristoes,
Goesti oerang? Naha ari maraneh teh
lain pagawean kaoela di djēro Goesti?
2 'Kaoela oepama lain rasoel ka djalma
sedjen, ari ka maraneh mah geus poe-
goeh rasoel; karana ^b tjap karasaelan
kaoela nja maraneh di djēro Goesti.
3 'Tah, eta kitoe djawab kaoela ka djalma
4 noe ngadongdolek diri kaoela. 'Naha
ari kaoela teh teu kawasa njaratōe-
5 noem? 'Naha ari kaoela teh teu kawasa
mamawa pamadjikan, noe kaāsoep doe-
loer, tjara para rasoel noe lijan, sarta
tjara saderek Goesti, djeung ^d Kepas?
6 'Naha karah ngan kaoela djeung Bar-
nabas bae noe hanteu kawasa ninggal-
7 keun baranggawe teh? 'Saha noe madjoe
pérang, ngabalandjaan sorangan? Saha
noe ngēbon anggoer, teu ngahakan
boewahna? Atawa saha noe ngangon
ingon-ingon, teu ngahakan tji-soesoe
8 ingon-ingonna? 'Kaoela mitjatoer kitoe
teh naha ^e sakoemaha bijasa djalma
bae? Ari toret teh lain kitoe keneh
9 oengēlna? 'Karana dina toret Moesa geus
dioengēlkeun kieu: ^f Sapi keur ngirik
gandoem oelah ditjalongtjongan. Naha
10 ari Allah teh ngoeroes ka sapi? 'Atawa
noe matak ngandika kitoe teh satérang-
na tina sabab oerang? Nja tina sabab
oerang pangajana toelisan kitoe; sape-
dah noe ngawoeloekoe, eta ngawoelo-
koena koedoe djeung pangarēp-ngarēp;

kitoe deui anoe ngirik, eta ngirikna koe-
 11 doe ngarép-ngarép kapoeloekna. 'Ari ka-
 oela ka maraneh geus njébarkeun noe
 rohani, * na koemaba gède, lamoen ka-
 oela diboewat barang maraneh djas-
 12 mani? 'Lamoen anoe lijan kawasana ki-
 toe ka maraneh, tjing lain komo teuing
 kaoela? Tatapi ^a eta kawasa koe kaoela
 teu dipake; anggoer ngawajahnakeun
 maneh ka saniskara, soepaja kaoela oe-
 lah djadi ngahalangan ka Indjil Kristoes.
 13 'Naha maraneh teu njaho, jen djalma
 noe njangking gawe dina kabah, ^c eta
 barangdaharna ti kabah? sarta noe
 toenggoe altar, eta meunang bagian ti
 14 altar? 'Nja kitoe keneh koe Goesti geus
 ditangtoskeun, ^d anoe ngoewarkeun In-
 15 djil, eta kahirupanana tina Indjil. 'Ta-
 tapi moenggoeh koe kaoela eta pèrkara
 hanteu aja noe dipake. Sarta kaoela
 pangmitjatoer kitoe teh, teu pisan-pisan
 mambrih dilaksanakeun ka diri kaoela;
 karana mending pael kaoela teh ti bat-
 16 tan aja noe ngaboeroengkeun ka pamoe-
 dji kaoela. 'Karana ari kaoela ngoewar-
 keun Indjil teh, teu matak djadi pa-
 moedji ka kaoela, ^e karana kaoela geus
 kamistian; tangtoe kaoela pitjilakaeun,
 lamoen teu ngoewarkeun Indjil mah.
 17 'Karana lamoen koe kaoela dipilampah
 sarta soeka, matak meunang gandjaran;
 sabalikna lamoen djeung teu soeka mah,
 da kaoela teh geus digadoehan tjang-
 18 kingan. 'Ari kitoe mah, naon gandjaran
 kaoela? Nja eta kaoela ngoewarkeun
 Indjil, tapi Indjil Kristoes teh didijjeun
 teu matak ka loewar ongkos; rehna ka-
 oela teu nijat make kana kawasa ka-
 19 oela dina Indjil. 'Karana kaoela keur
 mērdika ti sakabeh djalma, ^f geus ngoe-
 mawoelakeun diri sorangan ka sakabeh
 djalma, noe dipambrih soepaja kaoela
 20 mungkin reja bisa nganoetkeun. 'Ari ^g
 ka oerang Jahoe di kaoela geus ngadja-
 dikeun maneh tjara Jahoe di, soepaja
 kaoela bisa nganoetkeun oerang Jahoe-
 di; ari ka noe di bawah hoekoem toret
 kaoela geus ngadjadikeun maneh tjara
 noe di bawah hoekoem toret, (halta diri
 kaoela mah hanteu di bawah hoekoem
 toret,) soepaja kaoela bisa nganoetkeun
 21 noe di bawah hoekoem toret. 'Ari ^h ka
 djalma noe hanteu toret mah kaoela
 geus ngadjadikeun maneh tjara noe han-

teu toret, (halta kaoela moal hanteu
 hoekoem Allah mah, ngan tatapi aja
 dina hoekoem Kristoes,) soepaja kaoela
 22 bisa nganoetkeun anoe hanteu toret. 'Ari
ⁱ ka djalma noe hengker kaoela geus
 ngadjadikeun maneh tjara noe hengker,
 soepaja kaoela bisa nganoetkeun noe
 hengker. Ka sakabeh djalma bae kaoela
 geus djadi kabeh, soepaja kaoela saka-
 dar-kadar bisa njalamētkeun ka djalma-
 23 djalma. 'Ari lampah kaoela kitoe teh ^j
 tina sabab Indjil, soepaja kaoela ge ka-
 24 doeoem Indjil. 'Naha maraneh teu njaho,
 jen djalma noe balap dina pangbalapan
 eta nja pada loempat kabeh, tatapi
 noe nampa gandjaran mah ngan hidji?
^k Loempat teh nja moedoe kitoe, sang-
 25 kan maneh anoe meunang. 'Djeung ari
 oenggal djalma noe ngadoe tanaga, ^l
 njégah ka saniskara. Dēmi eta teh pa-
 ngarahna makoeta noe keuna roeksak;
 tatapi ari pangarah oerang mah ^m ma-
 koeta noe teu keuna roeksak. 'Ari lēbah
 kaoela mah loempat teh kitoe, lain tam-
 boeh-tamboeh; kaoela ngadoe tanaga
 27 teh kitoe, lain meupeuh angin; ⁿ satē-
 gēsna kaoela noemboekan ka badan ka-
 oela, sarta disina koemawoela; soepaja
 kaoela oelah, ari ka noe sedjen ngawoe-
 roek, ari diri sorangan mah pitjeuneun.

a p. 15. 8. b 2 Kor. 3: 2, 3. c 2 Tes. 3: 9. d Mat.
 8: 14. e Gal. 3: 15. f 5 Moesa 25: 4; 1 Tim. 5: 18.
 g Roem 15: 27; Gal. 6: 6. h Lal. 20: 33. i 5 Moesa
 18: 1. j Leek. 10: 7. k Roem 1: 14. l p. 10: 33.
 m Lal. 16: 3; 18: 18. n Gal. 2: 3. o 2 Kor. 11: 29.
 p 2 Tim. 1: 12. q Pil. 3: 14; 1 Tim. 6: 12. r 2 Tim.
 2: 4. s 2 Tim. 4: 8; 1 Petr. 5: 4.

PASAL 10.

Sarta kahajang kaoela, eh doeloer-doe-
 1 loer! maraneh oelah teu njaho, ^a jen
 karoehoen oerang teh sadajana pada
 kaoengkoelan koe mega teja, djeung sa-
 2 dajana pada meuntas nēroes laeet; ^b kitoe
 deui sadajana pada dibanjoean ka Moesa,
 aboes kana eta mega reudjeung kana
 3 laeet teja; ^c malah ^d sadajana pada da-
 4 har kadaharan rohani hidji; ^e sarta ^f sa-
 dajana pada nginoem inoeman rohani
 hidji, karana ngarinoemna ^g tina batoe
 karang rohani, noe noemoetkeun; dēmi
 5 batoe karang teja nja Kristoes. 'Tatapi
 eta teh noe loba mah teu kamanah koe
 Allah; ^h boektina ditarigas di tēgal lēga
 6 teja. 'Dēmi pangdjadina kitoe teh keur
 toeladan oerang, soepaja oerang oelah

rësëp kana lampah kagorengan, saperti
 7 eta noe pada mirësëp. 'Djeung maraneh
 oelah djadi djalma njëmbah ka brahala,
 saperti eta sawareh; tjara noe geus di-
 oengëlkeun dina Kitab kieu: 'Djalma-
 djalma teh gek darijoek njatoe-nginoem,
 geus kitoe narangtoeng soekan-soekan.
 8 'Djeung oerang teh oelah djinah, saperti
 " eta sawareh lampahna djinah, dëmi
 di djëro sapoë doewa laksa tiloe reböe
 9 noe roeboeh paeh. 'Djeung oerang teh
 oelah ngadodja ka Kristoes, saperti ^a
 eta sawareh ngadodja ka andjeunna,
 10 heg dibasmi koe oraj. 'Djeung oelah
 gëgëlëndëng, saperti ^a eta sawareh gë-
 gëlëndëng, heg dibasmi koe poerah nga-
 11 roeksak. 'Ari eta, noe matak katarad-
 djang kitoe teh, keur toeladan; sarta
 ' geus ditoeliskenn geusan pangwarah
 ka oerang, ^a noe kadatangan toengtoeng
 12 djaman. 'Koe sabab kitoe, saha-saha
 noe boga rasa nangtoeng, ^a mangka ijat-
 13 na, oelah roeboeh. 'Maraneh hanteu ka-
 datangan panggoda, ngan anoe geus
 galib di djalma; ^a ari Allah langkoeng
 toehoe, moal ngawidian maraneh digoda
 leuwih tina kakoewatan maraneh, sarta
 nangtoe maparin djalna ka loewar, ba-
 roeng djeung panggodana, soepaja ma-
 raneh djadi tahan. ^a Djab. 78: 13, 14; 105: 39.
^b Djab. 78: 24. ^c 2 Moesa 17: 6. ^d 5 Moesa 32: 4, 18.
^e 4 Moesa 26: 65. ^f 2 Moesa 32: 6. ^g 4 Moesa 25: 1, 9.
^h 4 Moesa 21: 5, 6; Djab. 106: 14. ⁱ 4 Moesa 14: 2.
^j Roem 15: 4; p. 9: 10. ^k 1 Petr. 4: 7. ^l Roem
 11: 20. ^m p. 1 9; 2 Tes. 3 3.

14 Koe sabab eta, eh kaäsib kaoela! ^a koe-
 doe pada njingkiran lampah njëmbah
 15 ka brahala. 'Kaoela mitjatoer nja ka noe
 boga pangarti; tjing, noe dipitjatoer koe
 kaoela geura palikiran koe maraneh.
 16 'Ari ^b loemoer kabërkahan, anoe dibër-
 kahan koe oerang, eta teh lain toenggal
 reudjeung gëtib Kristoes! Ari roti, anoe
 disëmplekan koe oerang, eta teh lain
 toenggal reudjeung salirana Kristoes?
 17 'Karana eta roti teh ngan hidji, kitoe
 deui oerang reja djalma sabadan; karana
 oerang sakabeh pada ngadahar eta roti
 18 noe hidji teja. 'Tjoba geura tarendjo-
 keun koe maraneh bangsa Israïl anoe
 asal tina daging teja. Ari sakoer djalma
 noe ngadahar koerban, nja eta lain
 19 toenggal reudjeung altar? 'Djadi pitja-
 20 toer kaoela teh naon hartina? ^c Ari
 brahala teh saënja-ënjana, aja naonna?

atawa koerban ka brahala teh saënja-
 20 ënjana aja naonna? 'Estoena mah, tja-
 toer kaoela, ari noe dikoerbankeun koe
 oerang kapir, ^d eta dikoerbankeunana
 ka setan-setan, lain ka Allah; sarta ka-
 hajang kaoela, maraneh oelah toenggal
 21 djeung setan. 'Teu oemoem maraneh
 nginoem loemoer Goesti sarta loemoer
 setan ongkoh; teu oemoem maraneh
 dahar dina medja Goesti sarta dina me-
 22 dja setan ongkoh. 'Naha oerang rek
 ngahanakeun ka Goesti? Naha oerang
 teh karah bëdas ti batan andjeunna?
^a 1 Joh. 5: 21. ^b Mat. 26: 26, 27. ^c p. 8: 4.
^d 3 Moesa 17: 7; 5 Moesa 32: 17.

23 Kana saniskara ^a kaoela teh kongang,
 tatapi moal saniskara teh aja mangpa-
 atna; kana saniskara kaoela teh ko-
 ngang, tatapi moal saniskara teh matak
 24 ngadëgkeun përtjaja. 'Djalma teh ^b oelah
 nejangn kaoentoengan sorangan; oeng-
 gal-oenggal djalma nja koedoe pada ne-
 25 jangn pikaoentoenganeun batoer. 'Sa-
 koer noe didjoewal di pangdjagalan, koe
 maraneh dahar bae, montong ditanja-
 26 keun tina sabab boedi-rasa; 'karana ^c
 boemi katoet eusina nja kagoengan Pa-
 27 ngeran. 'Sarta oepama maraneh dion-
 dang koe djalma noe teu përtjaja, dëmi
 maraneh daek nëmonan, soesoegoehna
 dahar bae, montong ditanjakeun ^d tina
 28 sabab boedi-rasa. 'Tatapi oepama aja
 noe ngomong ka maraneh: ljeu teh
 dikoerbankeun ka brahala: papatjoewan
 dek didabar, tina sabab eta djalma noe
 moepoelihan ka maraneh, sarta tina sa-
 bab boedi-rasa. Karana boemi katoet
 29 eusina nja kagoengan Pangeran. 'Të-
 gësua noe ditjatoerkeun koe kaoela teh,
 lain boedi-rasa diri maneh sorangan,
 nja boedi-rasa eta noe sedjen teja. Ka-
 rana keur nahaon kakongangan kaoela
 dioeroes koe boedi-rasa noe sedjen?
 30 'Sarta lamoen kaoela dahar ^e djeung
 moedji soekoer, keur nahaon kaoela
 digogoreng tina sabab barang noe di-
 31 poedji-soekoer koe kaoela? 'Koe sabab
 kitoe, maraneh ^f boh dahar, boh ngi-
 noem, boh migawe naon-naon, saniskara
 dipilampahkeunana teh koedoe djeung
 32 nijat ngamoeljakeun ka Allah. 'Maraneh
 " oelah migawe noe matak titadjong
 oerang Jahoe di, atawa oerang Joenani,
 kitoe deui noe matak titadjong garedja

33 Allah; 'saperti diri kaoela ge ^a saniskara lampah mambrih pikarésépéun sakabéh; noe ditejangan lain kaontoeangan sorangan, nja pikaoentoenganeun anoe reja, soepaja pada salamét.

a p. 6: 12. *b* p. 13: 6; Pil. 2: 4. *c* Djah. 21: 1, 50: 12.

d p. 8: 7. *e* Roem 14: 6; 1 Tim. 4: 9. *f* Kol. 3: 17.

g Roem 14: 13. *h* p. 9: 19.

PASAL 11.

2 Masing ^a pada niroe ka kaoela, saperti diri kaoela niroe ka Kristoes. 'Ari kaoela ngalém ka maraneh, eh doeloer-doeloer! rehna maraneh dina sakabéh pèrkara ngaringétkeun ka kaoela, sarta pada ngestoekeun atoean, sakoemaha noe geus diserenkeun koe kaoela ka maraneh. 'Tatapi kabajang kaoela, koedoe kanjahokeun koe maraneh, ^b jen Kristoes teh sirah sadaja lalaki, ari lalaki sirah awewe, ari Allah sirah Kristoes. 4 'Oenggal lalaki, anoe nènèda atawa ngawédjang bari ditijoeng sirahna, eta ngahinakeun ka sirahna; 'sabalikna oenggal awewe, anoe nènèda atawa ngawédjang bari hanteu ditijoeng sirahna, eta ngahinakeun ka sirahna; karana saroewa 6 bae djeung geus ^c ditjoekoer. 'Karana awewe, lamoen teu make tijoeng mah, koedoe ngagoentingan ramboetna sakali. Tatapi sapedah hina awewe teh digoeuntingan atawa ditjoekoeran, noe matak 7 koedoe make tijoeng. 'Karana ari lalaki sirahna oelah make tijoeng, ^d sapedah lalaki teh kanjataän sarta kamoeljaän Allah; tatapi ari awewe mah kamoeljaän lalaki. 'Karana lalaki teh pangajana lain ti awewe, énjana mah ^e awewe 9 pangajana ti lalaki. 'Samalah / lalaki teh pangdidjadikeunana lain tina sabab awewe, énjana mah awewe didjadikeun tina 10 sabab lalaki. 'Kitoe noe matak awewe teh dina sirahna koedoe make tjiri ka- 11 poerba, tina sabab para malaikat. 'Parandene kitoe ge moal lalaki hanteu djeung awewe, atawa awewe hanteu djeung lalaki, ari di djero Goesti mah. 12 'Karana saperti awewe teh pangajana di lalaki, nja kitoe keneh lalaki teh pangajana lantaran awewe; tatapi saniskarana 13 mah ti Allah. 'Tjoba geura palikiran koe diri maraneh: eta pantès di lébah awewe, nènèda ka Allah hanteu make tijoeng? 14 'Eta maraneh lain diadjar koe adat moe-

pakat, jen lalaki teh matak hina, ^f make boeoe pandjang? 'Tatapi moenggoeh awewe mah, matak prajoga make boeoe pandjang; karana eta geus dipaparin boeoe pandjang minangka tijoengna. 16 'Tatapi ^g saoepama aja djalma rèsép papadocan, kaoela mah teu baroga adat kitoe, ari sagala garedja Allah pon kitoe keneh. *a* p. 4: 16; Pil. 3: 17; 1 Tes. 1: 6.

b p. 3: 23; Ep. 5: 23. *c* 5 Moesa 21: 12. *d* 1 Moesa

1: 27. *e* 1 Moesa 2: 22; 1 Tim. 2: 15. *f* 1 Moesa 2: 18.

g Jeh. 44: 20. *h* 1 Tim. 6: 4, 5.

17 Ari eta teh parentah kaoela, sarta hanteu ngalém, jen maraneh koempoelan teh teu matak tambah kahadean, aug- 18 goer matak tambah kagorengan. 'Karana hidji pèrkara, kaoela ngadenge bedja, satijap-tijap maraneh koempoelan garedja teh, ^a aja kabèngkahan di maraneh; sarta kaoela pèrtjaja saparo. 19 'Karana ^b nja misti di maraneh aja réboetan, ^c sangkan djalma noe balénér di 20 maraneh djadi katara. 'Djadi lamoen maraneh koempoelan teja, eta mah lain 21 ngadahar kadaharan Goesti. 'Karana waktoe keur dahar oenggal djalma pada moerak kadaharan sorangan ti heula; ari noe hidji kalalempohan, noe hidji 22 deui wareureu. 'Naha maraneh teu boga imah baris njatoe-nginoem? Atawa maraneh njoemahkeun ka garedja Allah, sarta ngera-ngera ka noe hanteu boga? Kaoela pingimongeun naon ka maraneh teh? Naha rek ngalém ka maraneh? Ari hal kitoe mah kaoela teu pisan ngalém 23 ka maraneh. 'Karana kaoela nampa ti Goesti, anoe koe kaoela diserenkeun ka maraneh teja, ^d nja eta Goesti Jesoes, keur peutingan dihijanat, njandak roti; 24 'ari geus moedji soekoer, ladjèng disèmpleskan, bari kijeu lahirna: Tampanan, seug dalabar, ijeu teh badan kami, noe disèmpleskan pikeun maraneh; eta koedoe lalampahkeun baris ugingétkeun ka 25 kami. 'Nja kitoe deui njandak loemoer, sanggeus dalabar, bari kijeu lahirna: Ijeu loemoer teh nja eta pèrdjangdjan anjar dina gètili kami; eta koedoe lalampahkeun, saban-saban nginoem, baris 26 ngingétkeun ka kami. 'Karana saban-saban maraneh ngadahar eta roti, sarta rgiñoem eta loemoer, koedoe njèboetkeun poepoesna Goesti, ^e népi ka soem- 27 pingna. 'Koe sabab kitoe, saha-saha noe

ngadahar eta roti, atawa nginoem eta
 / loemoer Goesti, barina hanteu lajak,
 noe kitoe teh salah ka salira sarta ka
 28 gëtiñ Goesti. 'Ari djalma teh ^a koedoe
 sing njasar diri sorangan, kakara nga-
 dahar tina eta roti, djeung nginoem tina
 29 eta loemoer teja. 'Karana ari noe ngada-
 har sarta nginoem bari teu lajak mah,
 eta daharna sarta nginoemna matak
 meunang hoekoeman, tina sabab teu
 30 ngabedakeun ka salirana Goesti. 'Kitoe
 noe matak di maraneh teh reja noe heng-
 ker djeung noe gëring, sarta reja noe
 31 paeh. 'Karana oerang ^b saoe pama nga-
 hoekoeman diri sorangan mah, moal
 32 koengsi dihoekoeman. 'Dëmi 'samangsa
 oerang dihoekoeman, oerang teh koe
 Goesti dipëpërih, soepaja oerang oelah
 33 koengsi dihoekoem djeung doenya. 'Koe
 sabab kitoe, eh doeloer-doeloer kae! sa-
 mangsa maraneh koempoelan rek da-
 har, koedoe pada ngadagoan batoer.
 34 'Tatapi oepama aja noe hajang barang-
 hakan mah, koedoe dadalihan di imah
 bae; soepaja maraneh koempoelan teh
 oelah djadi matak meunang hoekoeman.
 Ari përkara sadjaba ti eta dek dioeroes-
 keun koe kae! dimana kae! ^j geus
 datang. ^a p. 3. 3; 12. 25. ^b Mat. 18: 7; Gal. 5. 20.
^c 1 Joh. 2. 19. ^d Mat. 26. 26; Loek. 22: 19.
^e Mat. 26. 29; Joh. 14: 3. ^f p. 10. 21. ^g 2 Kor. 13: 5.
^h Gal. 6. 4. ⁱ Djab. 32. 5. ^j Ibr. 12: 5. 6. ^j p. 16: 5.

PASAL 12.

Ari moenggoehing ^a pasihan sipat ro-
 hani, eh doeloer-doeloer! kahajang
 kae! oelah teu dikanjabokeun koe
 2 maraneh. 'Eta maraneh pada njaho, ta-
 dina maraneh teh oerang kapir, pada
 katarik ka ^b brahala bisoe, sakoemaha
 3 bae maraneh diotengtoen. 'Koe sabab
 eta, kae! mere njaho ka maraneh,
^c taja pisan djalma, ngomong koe Roh
 Allah, njëboetkeun Jesoes teh disapa;
 kitoe deui taja noe bisa njëboetkeun jen
 Jesoes teh Goesti, kadjaba koe Roh
 Soetji. ^a p. 14: 1. ^b Hab. 2. 18. ^c Mat. 16: 16, 17;
 Mark. 9: 39; 1 Joh. 4: 2, 3.
 4 Dëmi eta aja ^a warna-warna pasihan,
 5 tatapi ari Roh mah ngan hidji; 'kitoe
 deui aja warna-warna kadjenëngan, ta-
 6 tapi ^b ari Goesti mah ngan hidji; 'djeung
 aja warna-warna dadamëlan, tatapi ^c ari
 Allah mah ngan hidji, noe ngadamël

7 saniskara di djëro sadaja. 'Dëmi ^d ka
 oenggal-oenggal djalma dipaparin ka-
 ebrehan Roh, keur pimangpaateun sa-
 8 daja. 'Karana aja noe koe Roh dipaparin
 tjatoer kapintëran; aja noe dipaparin
 9 tjatoer kanjaho, koe Roh eta keneh; 'aja
 noe dipaparin kapërtjajañ, koe Roh eta
 keneh; aja noe dipaparin pasihan bisa
 10 njageurkeun, koe Roh eta keneh; 'aja
 noe dipaparin bisa migawo kamatihan;
 aja noe dipaparin bisa ngawëdjang; aja
 noe dipaparin bisa njaho beda-bedana
 roh; aja noe dipaparin bisa roepa-roepa
 basa; aja deui noe dipaparin bisa në-
 11 rangkeun basa-basa. 'Ari ^e eta sakabeh
 teh didamëlna koe eta hidji Roh teja,
 ngadoeom ka oenggal-oenggal djalma,
 masing-masing doeoemanana, koemaha
 kësana bae.

^a Roem 12: 6; Ep. 4: 4, 7.

^b p. 8: 6. ^c Ep. 1: 6. ^d p. 14. 26. ^e Roem 12: 3;

p. 7: 7; Ibr. 2: 4.

12 Karana ^a sapërti badan teh hidji,
 sarta reja anggahotana, djeung sakabeh
 anggahota eta noe hidji badan teh, na-
 djan reja, estoena mah ngan sabadan
 13 bae, uja kitoe keneh Kristoes. 'Karana
 oerang sakabeh, boh Jahoe di, boh Joe-
 nani, boh noe koemawoela, boh noe
 mërduka, ^b geus pada dibanjoean koe
 Roh hidji, baris djadi badan hidji; sarta
 oerang sakabeh geus pada diinoeman
 14 Roh hidji. 'Karana ari badan ge lain
 anggahota hidji bae, nja reja pisan ang-
 15 gahotana. 'Sae pama tjek soekoe: Aing,
 pedah lain leungeun, teu kaäsoep badan;
 naha eta, rehna kitoe, ënja teu kaäsoep
 16 badan? 'Sarta oepama tjek tjeuli: Aing,
 pedah lain panon, teu kaäsoep badan;
 naha eta, rehna kitoe, ënja teu kaäsoep
 17 badan? 'Oepama lamoen badan sakoe-
 djoer teh panon, pangroengoena aja di
 mana? Oepama lamoen badan sakoe-
 djoer teh pangroengoe, pangamboengna
 18 aja di mana? 'Dëmi ajeuna ^c anggahota
 teh koe Allah geus pada dipërnahkeun,
 hidji-hidjina aja dina badan, koemaha
 19 noe geus dikësakeun. 'Oepama lamoen
 eta sakabehna hidji anggahota bae, ba-
 20 danna aja di mana? 'Dëmi ajeuna ang-
 gahota nja reja pisan, tapina ngan hidji
 21 badan. 'Sarta panon teu oemoem lemek
 ka leungeun: Aing teu koedoe make
 maneh; kitoe deui sirali teu oemoem
 lemek ka soekoe: Aing teu koedoe make

22 maneh. 'Anggoeranan anggahota badan
noe dikira hengker, nja eta noe pörloe
23 teja mah; 'sarta noe koe oerang dikira
jen teu pati aja kahormatna, eta noe
leuwih pisan koe oerang nja dihormatna
teh; djeung ari noe hina anggahota oer-
rang, eta liwat saking koe oerang nja
24 dipoesti-poesti; 'tatapi anggahota oerang
noe aja kahormatna mah, eta teh teu
koedoe-koedoe. Ari Allah ngadamélina
badan teh, ka anggahota bangsa han-
dap maparinkeun kahormatan leuwih,
25 'soepaja dina badan oelahi aja kabèng-
kahan, sarta anggahota sing saroewa
26 pada silih-géténan. 'Djeung deui 'oepama
hidji anggahota aja kanjérina, eta sa-
kabeh anggahota pada toeroet njéri;
oepama hidji anggahota dimoeljakeun,
eta sakabeh anggahota pada toeroet
27 boengali. 'Ari maraneh teh 'nja sali-
raning Kristoes, sarta masing-masing
28 pada anggahotana. 'Djeung deui 'Allah
geus ngérsakeun djalma sawareh di ga-
redja, kahidji rasoel, kadoewa nabi, ka-
tiloe goeroe; geus kitoe noe aja kama-
tihan, geus kitoe noe aja pasihan bisa
njageurkeun, noe toetoeloeng, noe nga-
reh, noe ngomong basa roepa-roepa. 'Na-
ha eta rasoel kabéh? Naha eta nabi
kabéh? Naha eta goeroe kabéh? Naha
30 eta aja kamatihan kabéh? 'Naha eta
kabéh boga pasihan bisa njageurkeun?
Naha eta kabéh bisa ngomong roepa-
roepa basa? Naha eta kabéh bisa nã-
rangkeun? 'Ari maraneh koedoe pada
mikarép pasihan noe panghadena. Sarta
kaoela ka maraneh rek noedoebkeun
djalan noe leuwih oetama kenéh.

a Roem 12:4; p. 10:17. b Gal. 3:28; Ep. 4:4.
c Kol. 2:19. d Roem 12:15. e Roem 12:5.
f Ep. 4:11, 12.

PASAL 13.

Sanadjan kaoela bisa ngomong sagala
basa manoesa djeung malaikat, lamoen
teu boga kanjaahan mah, kaoela teh
saibarot bende ngoengkoeng, atawa gën-
2 ta ngeleneng. 'Djeung sanadjan kaoela
a bisa ngawédjang, djeung njaho ka sa-
niskara noe gaib sarta ka saniskara
elmoe; djeung sanadjan kaoela boga
sakabeh kapértjajaan, wani datang ka
b mindabkeun goenoeng, lamoen teu
boga kanjaahan mah, kaoela teh teu
3 Koema-koemaha. 'Djeung sanadjan ka-

oela c njidékahkeun sakabeh babandaan
kaoela ka noe mariskin; djeung sana-
djan kaoela d masrahkeun badan kaoela
masingna diboeroe, lamoen teu boga ka-
njaahan mah, teu matak mangpaat ka
4 kaoela. 'Ari kanjaahan teh nja sabar,
nja wélasan; kanjaahan teh teu sirik-
pidik; kanjaahan teh teu kamagoengan,
5 f teu agoel; 'hanteu milampah noe teu
pantès, f teu nejanan kaentoengan
sorangan, teu panasan ati, teu ngingët-
6 ngingët kagorengan; 'hanteu boengah
koe kadorakaan, g boengah teh koe ka-
7 jaktian; 'kanjaahan teh h noetoepean sa-
niskara, pértjaja saniskara, ngarép-nga-
rép saniskara, ngawajahnakeun maneh
8 kana saniskara. 'Ari kanjaahan teh teu
keunaeuweus salawasna; tatapimoeng-
goeh piwédjang mah, mēngke dieuweuh-
keun; ari basa-basa teh, mēngke eureun;
ari kanjaho teh, mēngke dieuweuhkeun.
9 'Karana kanjaho oerang ngan saeutik-
eutikeun, kitoe deui ngawédjang oerang
10 ngan saeutik-eutikeun; 'tatapi samangsa
geus datang noe sampoerna mah, di-
dinja noe saeutik-eutikeun teh dileu-
11 ngitkeun. 'Keur mangsa kaoela boedak,
ngomong kaoela koemaha bijasa boedak,
mikir kaoela koemaha bijasa boedak,
ngira-ngira kaoela koemaha bijasa boe-
dak; dēmi kaoela geus gēde, lampah
12 kaboedakan teh dipitjeun. 'Karana i
ajeuna teh oerang nendjo kana kasa-
oeran mēlēngmēng dina sadjeroning eun-
teung, dēmi di dinja mah k adoe-ha-
reupan; ari ajeuna kaoela njaho teh
ngan saeutik-eutikeun, dēmi di dinja
mah kaoela bakal njaho i sakoemaha
13 tjara diri kaoela kaoeninga. 'Dēmi ajeuna
noe tētēp mah m kapértjajaan, pangarép-
ngarép sarta kanjaahan, eta noe tiloe
teh; n ari noe pangoentjoelna nja ka-
njaahan. a Mat. 7:22; p. 12:8-10. b Mat. 17:20.
c Mat. 19:21. d Dan. 3:28. e p. 8:1 f Pil. 2:4, 21.
g 2 Joh. 4. h Sil. 10:12; 1 Petr. 4:5. i Ep. 4:13.
j 2 Kor. 5:7; 2 Petr. 1:19. k Moesa 12:8.
l p. 8:3; 1 Joh. 3:2. m 1 Tes. 1:3. n Kol. 3:14;
1 Petr. 4:8.

PASAL 14.

Masing pada ngobrek kana kanjaahan,
djeung masing pada mikarép kana
a pasihan rohani; mistina pisan mikarép
teh soepaja maraneh bisa ngawédjang.
2 'Karana ari noe ngomong b koe basa
lijan, ngomongna teh lain ka djalma,

3 ɛnjana mah ka Allah; karana hanteu
 aja noe ngabarti; dɛmi eta teh koe roh
 4 ngomong rasijah. 'Tatapi ari noe nga-
 wɛdjang mah, ngomongna teh ka djalma,
 5 baris ngadɛgkeun pɛrtjaja, sarta mama-
 6 tabau djeung ngalilipoer. 'Ari noe ngo-
 mong koe basa lijan, ngadɛgkeun pɛrt-
 tjaja dirina; tatapi ari noe ngawɛdjang
 7 mah ngadɛgkeun pɛrtjaja garedja. 'Kao-
 oela teh paoedjoe, lamoen maraneh
 kabeh pada ngomong koe basa lijan,
 tatapi leuwih paoedjoe lamoen ma-
 raneh pada ngawɛdjang. Karana noe
 ngawɛdjang mah leuwih ti noe ngomong
 koe basa lijan, kadjaba lamoen ditɛ-
 rangkeun, soepaja ka garedja matak
 8 ngadɛgkeun pɛrtjaja. 'Dɛmi ajeuna, eh
 doeloer-doeloer! saeopama kaoela datang
 ka maraneh, ngomong koe basa lijan,
 eta kaoela ngamangpaatan naon ka ma-
 raneh teh, ari ngomong teu kalawan
 ngebrehkeun, atawa kanjaho, atawa pi-
 9 wɛdjang, atawa piwoeroek mah? 'Tja-
 tjakan barang teu njawaan, noe disada,
 boh soeling, boh katjapi, oepama teu
 ganti-ganti sorana, koemaha dek pinja-
 hoɛun anoe disoelingkeun atawa noe
 10 dikatjapikeun? 'Sanadjan tarompet oge,
 oepama disadana hanteu poegoeh, saha
 11 rek pidangdaneun kana pɛrang? 'Nja
 kitoe kenah maraneh, oepama maraneh
 hanteu mere omongan tɛrang koe lan-
 taran basa, koemaha dek pikahartieu-
 nana eta noe dipiomong teh? Maraneh
 aya kitoe mah sasat ngomong ka angin.
 12 'Sakitoe pirang-pirang warna basa di
 doenya, sarta sahidji ge taja noe hanteu
 13 oeni. 'Djadi lamoen kaoela hanteu njaho
 dina karɛpna basa, eta kaoela koe pa-
 ngangkɛn noe ngomong djalma sedjen
 nagara; kitoe deni eta noe ngomong,
 koe pangangkɛn kaoela djalma sedjen
 14 nagara. 'Nja kitoe kenah maraneh, sa-
 pedah pada mikarɛp kana pasihan ro-
 hani, noe matak koedoe sing mambrih
 maraneh soepaja leuwih pisan nja nga-
 15 dɛgkeun garedja. 'Koe sabab eta, saha-
 saha noe ngomong koe basa lijan, koedoe
 nɛnɛda, moegi sing bisa nɛrangkeun.
 16 'Karana oepama kaoela nɛnɛda koe basa
 lijan, nja roh kaoela nɛnɛda, tatapi ari
 17 akal kaoela hanteu hasil. 'Tjing, pedah
 kitoe koedoe koemaha? 'Kaoela dek
 nɛnɛda kalawan roh, sarta dek nɛnɛda

kalawan akal ongkoh; kaoela dek poe-
 poedjian kalawan roh, sarta dek poe-
 poedjian kalawan akal ongkoh. 'Lamoen
 18 teu kitoe mah, saeopama maneh moedji
 soekoer teh kalawan roh bae, ari nuing-
 gang di djalma bodo, koemaha rok /
 ngaminan ka paoedji soekoer maneh,
 rehna hanteu ngartieun ka noe dipi-
 19 omong koe maneh? 'Karana ari paoe-
 dji soekoer maneh teh nja bɛnɛr, tatapi
 pɛrtjajana eta noe sedjen hanteu ka-
 20 adɛgkeun. 'Kaoela moedji soekoer ka
 Allah kaoela, rehna kaoela teh ngomong
 basa-basa, reja ti batan maraneh sa-
 21 kabeh; 'tatapi ari di koempoelan, kao-
 oela auggoer dek ngomong lima kɛtjap
 kalawan akal kaoela, sangkan kaoela
 ngawoeroek ka noe sedjen, ti batan
 ngomong salaksa kɛtjap koe basa lijan
 mah. a p. 12:1. b Lal. 10:46. c 4 Moesa 11:29.
 d p. 12:10. e Ep. 5:19. f 1 Bab. 10:30. Neh. 8:7.

22 Eh, doeloer-doeloer! a oelah djadi boe-
 dak moenggoeh dina akal; nja djadi
 boedak teh dina kagorengan, ari moeng-
 goeh dina akal mah sing pada djadi
 23 gɛde. 'Dina toret geus dioengɛlkeun ki-
 jeu: b Kami bakal ngandika ka ijeu bangsa
 koe djalma noe sedjen basana, sarta koe
 biwir sedjen; nadjan kitoe ge moal bakal
 ngagaroegoe ka kami, timbalan Pange-
 24 ran. 'Nandakeun ari basa lijan teh mi-
 nangka tjitjiren, lain pikeun djalma noe
 pɛrtjaja, ɛnjana mah pikeun djalma noe
 teu pɛrtjaja; tatapi ari piwɛdjang mah
 minangka tjitjiren, lain pikeun djalma
 noe teu pɛrtjaja, ɛnjana mah pikeun
 25 djalma noe pɛrtjaja. 'Saeopama saga-
 redja koempoel kabeh, geus kitoe pada
 ngomong koe basa lijan, seug aja djalma
 bodo atawa noe teu pɛrtjaja asoep, eta
 naba lain bakal njɛboetkeun jen ma-
 raneh teh sasar? 'Sabalikna, oepama ka-
 beh ngawɛdjang, seug aja djalma noe
 teu pɛrtjaja atawa noe bodo asoep, eta
 26 teh diingɛtan koe sakabeh, sarta dihoe-
 koeman koe sakabeh; 'ari barang gaib
 noe dina hatena djadi katara; c geus
 kitoe tangtoe broek njoeoh, soedjoed
 ka Allah, sarta bari njɛboetkeun, jen
 satɛmɛnna Allah teh linggih di maraneh.

a Roem 16:19; Ep. 4:14; 1hr. 5:14. b Jɛs.

28:11, 12. c Jɛs. 60:14.

26 'Tjing, doeloer-doeloer! pedah- kitoe
 koedoe koemaha? Samangsa maraneh

koempoelan, oenggal-oenggal djalma aja
noe boga djaboer, aja noe boga piwoe-
roek, aja noe boga basa lijan, aja noe
boga wahjoe, aja noe boga katêrangan:
saniskara dipilampahkeunana teh sing
27 baris ngadêgkeun pèrtjaja. 'Satijap-tijap
aja noe ngomong koe basa lijan, koedoe
koe doewaân, rejana tiloean, sarta pi-
ligènti; djeung deni koedoe aja hidji
28 djalma noe nêrangkeun. 'Sarta oepama
hanteu aja noe nêrangkeun mah, eta
koedoe repeh bae di koempoelan teh;
nja ngomong teh ka dirina sarta ka
29 Allah. 'Ari moenggoeh di nabi, ngomong
koedoe doewaân atawa tiloean, ari noe
sadjaba ti dinja ^a koedoe nimbang-nim-
30 bang. 'Sarta oepama ka noe sedjen, noe
dijoek di dinja, dipaparin wahjoe, eta
31 noe ti heula teh koedoe repeh. 'Karana
maraneh sadaja bisa goenta-ganti nja
ngawêdjang teh, soepaja sakabeh pada
kawoeroek, djeung sakabeh pada kali-
32 lipoer. 'Ari roh nabi-nabi eta teh noe-
33 roet ka nabi. 'Karana ^b ari Allah teh
lain Allah kakoesoetan, estoena mah
Allah karoentoetan; eta kitoe di saka-
beh garedja djalma saroetji.

^a 1 Tes. 5: 21. ^b p. 11: 16.

34 Ari awewe ^a dina koempoelan koedoe
repeh; karana hanteu kawidjan ngo-
mong, dipastikeun koedoe noeroet; ma-
35 lah ^b dawoeh toret ge pon kitoe. 'Sarta
oepama hajangeun diadjar naon-naon,
koedoe di imahna bae nanja ka sala-
kina; karana teu pantès awewe teh ngo-
36 mong dina koempoelan. 'Naha karah
pangandika Allah teh bidjilna ti ma-
raneh? Atawa datangna naha ngan ka
maraneh bae?

^a 1 Tim. 2: 12.

^b 1 Moesa 3: 16; Tit. 2: 5.

37 Tijap-tijap aja djalma boga rasa djadi
nabi, atawa kapandjangan Roh, ^a eta
geura ngakoekeun, jen ijeu beunang njo-
ratkeun kaoela ka maraneh teh estoe
38 timbalan Goesti. 'Tatapi satijap-tijap aja
djalma noe teu boga kanjaho mah, sing
hanteu boga kanjaho.

^a p. 10: 15.

39 Koe sabab eta, eh doeloer-doeloer!
sing pada mikarêp bisa ngawêdjang; sarta
ari moenggoeh pèrkara ngomong koe
40 basa lijan, oelah dihoelag. 'Tatapi sa-
niskara dipilampahkeunana teh koe-
doe djeung kapantèsan sarta djeung
pàrele.

PASAL 15.

Djeung deni, eh doeloer-doeloer! ka-
oela ka maraneh nganjahokeun ^a In-
djil, anoe koe kaoela dioewarkeun ka
maraneh teja, noe geus ditarima koe
maraneh, djeung ditêlêpan koe maraneh,
2 'sarta ^b lantaran maraneh salamêt, kitoe
soteh lamoen koe maraneh diêstoekeun
sakoemaha eta noe koe kaoela dioewar-
keun ka maraneh; kadjaba lamoen ^c ga-
3 plah maraneh pèrtjaja teh. 'Karana hidji
pèrkara kaoela geus njerenkeun ka ma-
raneh, nja noe geus katampa koe diri
kaoela, jen Kristoes teh pangpoepoesna
pikeun dosa oerang, ^d noeroetkeun oe-
4 nina Kitab; 'sarta ^e andjeunna geus di-
koerêbkeun, kitoe deni andjeunna geus
ditanghikeun di poê noe katiloe, noe-
5 roetkeun oenina Kitab; 'djeung deni ^f
andjeunna geus katendjo koe Kepas;
geus kitoe koe moerid noe doewa wêlas
6 teja. 'Geus kitoe andjeunna katendjo
koe doeloer leuwih lima ratoes, barêng
sapisan, dêmi eta anoe loba masih ke-
neh aja ajeuna, ari noe sawareh mah
7 geus ninggal. 'Geus kitoe andjeunna ka-
tendjo koe Jakoboes, geus kitoe ^g koe
8 para rasoel sadaja. 'Panganggeusan ti
sakabeh ^h andjeunna katendjo nja koe
diri kaoela, kawas koe noe oetjoet ngora.
9 'Karana ⁱ kaoela teh para rasoel pang-
hinana, noe teu pantès disêboet rasoel,
tina sabab kaoela satadina nganjaja ka
10 garedja Allah. 'Tatapi kaoela noe ma-
tak djadi sakijeu teh, nja ^j koe sih-koer-
nija Allah; sarta ari sih-koernijana ka
kaoela teh hanteu pisan gaplah, boektina
kaoela geus digawe leuwih pisan ti batan
eta noe sakabeh; tatapi lain diri kaoela,
estoena mah sih-koernija Allah, anoe
11 njarêngan ka kaoela. 'Djadina boh diri
kaoela, boh eta teja, nja kitoe kaoela
pada ngoewarkeun teh, sarta nja kitoe
maraneh geus pada pèrtjaja.

^a Gal. 1: 11. ^b p. 1: 21. ^c 2 Kor. 6: 1. ^d Jes. 53: 7;

Dan. 9: 26; p. 3: 7. ^e Djab. 16: 10; Mat. 12: 40.

^f Look. 24: 34, 36. ^g Mat. 28: 16, 17. ^h Lal. 9: 3;

22: 14; p. 9: 1. ⁱ Ep. 1: 13; 1 Tim. 1: 13. ^j p. 3: 10;

1 Tim. 1: 14.

12 Koe sabab eta, lamoen Kristoes teh
dioewarkeun jen geus ditanghikeun ti
noe paraeh, na koemaha di maraneh
tjarek noe sawareh mah jen ari anoe
13 paeh teh teu hoelang? 'Lamoen anoe

paeh hanteu hoedang mah, Kristoes ge
 14 moal ěnja ditanghikeun. 'Sarta lamoen
 teu ěnja Kristoes teh geus ditanghikeun,
 pangoewaran kaoela teh gapong, sarta
 15 kapĕrtjajaĕn maraneh ge gapong; 'ma-
 lah-malah ari kitoe mah kaoela pada
 kapanggih saksi Allah teh paralsoe, tina
 sabab kaoela geus pada mĕrtelakeun
 Allah, ^a jen andjeunna geus nanghikeun
 Kristoes; padahal hanteu ditanghikeun
 teh, lamoenna ěnja anoe paeh hanteu
 16 dihoedangkeun. 'Karana lamoen anoe
 paeh hanteu dihoedangkeun mah, Kris-
 17 toes ge moal ěnja ditanghikeun. 'Sarta
 lamoen teu ěnja Kristoes teh geus di-
 tanghikeun, kapĕrtjajaĕn maraneh teh
 gaplah; eta maraneh masih keneh aja
 18 dina dosa maraneh; 'malah-malah anoe
 geus maot di djĕro Kristoes ge, ^b ari
 19 kitoe mah pada tjilaka. 'Oepama oe-
 rang ngarĕp-ngarĕp ka Kristoes teh
 ngan hiroep saĕjeunaeun bae, ^c eta oe-
 rang tangtĕo djadi pangkabalangsakna
 ti djalma sakabeh. ^a Lal. 1: 22.

^b 1 Tes. 4: 14. ^c p. 4: 9.

20 Dĕmi ajeuna ^a Kristoes ěnggeus di-
 tanghikeun ti noe paraeh teh, djadi tji-
 21 kal sakoer djalma noe maraot. 'Karana
^b tina sabab aja maot teh lantaran sa-
 hidji manoesa, noe matak aja deui hoe-
 dangna djalma maraot lantaran sahidji
 22 manoesa. 'Karana sapĕrti djalma saka-
 beh teh pada paeh di djĕro Adam, nja
 kitoe keneh sakabeh bakal pada dihi-
 23 roepan di djĕro Kristoes. 'Tatapi hidji-
 hidji djalma sapanta-sapantana; ari tji-
 kalna teh Kristoes; ^c sanggeusna ti dinja
 anoe djadi kagoengan Kristoes, mĕngke
 24 waktoena soemping. 'Geus kitoe beh
 pangoengtoengan, mangsa andjeunna
 njangkakeun karadjaĕn ka Allah Rama;
 mangsa andjeunna geus ngaleungitkeun
 sagala kapangkatan, sarta sagala ka-
 25 poerbaĕn djeung kawasa. 'Karana ^d an-
 djeunna dikĕrsakeun djoemĕnĕng radja,
 datang ka sakabeh moesoeh-moesoehna
 geus diteundeun dina handapeun dam-
 26 palna. 'Ari moesoeh panganggeusan anoe
 27 dileungitkeun teh, ^e nja eta maot. 'Ka-
 rana saniskara geus ditaloekkeun dina
 handapeun dampalna. ^f Tatapi lamoen
 ngandika, jen saniskara geus ditaloek-
 keun, geus tetela diingkarkeun anoe na-
 28 loekkeun saniskara ka andjeunna. 'Dĕmi

samangsa saniskara ka andjeunna geus
 taloek teh, tidinja Poetra koe andjeun
 ge taloek ka noe naloekkeun saniskara
 ka andjeunna teja, soepajana Allah teh
 djadi sakabeh di djĕro sadaja.

^a Lal. 26: 23; Kol. 1: 18. ^b Roem 5: 12, 18.
^c 1 Tes. 4: 16, 17. ^d Djab. 110: 1. ^e Wajh. 20: 14.
^f Djab. 8: 7; Ibr. 2: 8.

29 Ari teu kitoe mah, na koemaha lam-
 pah djalma noe dibanjoean adjang anoe
 paeh teja? Lamoen anoe paeh poegoch
 hanteu dihoedangkeun mah, keur na-
 haon eta dibanjoean adjang anoe paeh
 30 teh? 'Malah ^a kaoela ge keur nabaon
 oenggal-oenggal wantji pada kakĕpoeng
 31 balahi bae? 'Dĕmi pamoe dji, kaboga ka-
 oela tina sabab maraneh di djĕro Kris-
 toes Jesoes, Goesti oerang: ^b oenggal poĕ
 32 teh kaoela paeh! 'Ari kaoela ^c di nagara
 Epesoes geus taroeng djeung sato galak
 teh, koemaha bijasa djalma, eta naon
 mangpaĕtna ka diri kaoela? Lamoen
 anoe paeh hanteu dihoedangkeun mah,
^d hajoe oerang njatĕo-nginoem, karana
 33 isoekan oerang teh paeh! 'Poma oelah
 sarasab! Omong-omongan goreng teh
 34 sok ngaroeksak ka adat hade. 'Geura
^e pada njaring pikir djeung sabĕnĕr-bĕ-
 nĕrna, sarta oelah njarijeun dosa. Ka-
 rana noe sawareh mah hanteu boga
 kanjaho ka Allah; kaoela pangmitjatoer
 kitoe teh ka maraneh ^f sangkan era.

^a p. 4: 9. ^b 2 Kor. 1: 8; 4: 10. ^c Lal. 19: 29. ^d Jes.
 22: 13. ^e Ep. 5: 14, 18; 1 Tes. 5: 6. ^f p. 6: 5.

35 Tatapi soegan aja noe ngomong kijeu:
 Koemaha pipĕtaeunana anoe paeh dihoe-
 dangkeun? ^a sarta ari daratang, roepa
 36 badan teh koemaha? 'Ih, noe boeroeng!
^b anoe disĕbarkeun koe maneh, moal
 37 hiroep, lamoen tatjan paeh mah. 'Sarta
 noe disĕbarkeun koe maneh, eta maneh
 njĕbarkeun teh lain badan anoe mĕngke
 djadi, ěnjana mah ngan siki woengkoel,
 oepamana tarigoe atawa sapapadana.
 38 'Ari Allah maparin badan ka dinja ^c
 koemaha noe geus dikĕrsakeun, dĕmi
^d ka hidji-hidji siki maparin sabadan-
 39 sabadanna sorangan. 'Ari sakabeh da-
 ging teh lain daging saroepa bae; ka-
 rana sedjen daging manoesa, sedjen da-
 ging sato, sedjen daging laeok, sedjen
 40 daging manoeok. 'Djeung deui aja badan
 sipat sawarga, sarta aja badan sipat
 boemi; tatapi sedjen kamoeljaĕn badan
 sipat sawarga, sedjen kamoeljaĕn badan

41 sipat boemi. 'Sedjen kamoeljaan panonpoë, sedjen kamoeljaan boelan, sedjen kamoeljaan bentang-bentang; karana bentang teh beda kamoeljaanana djeung bentang deui. 'Nja tjara kitoe hal hoe-dangna djalma noe paeh teja. Ari badan noe disēbarkeun teh keuna roeksak; ana dihoedangkeun mah teu keuna roeksak. 43 'Ari noe disēbarkenn teh hina, ana dihoedangkeun mah moelja; ari noe disēbarkeun teh apēs, ' ana dihoedangkeun mah santosa. 'Ari noe disēbarkeun teh badan sipat djasmani, ana dihoedangkeun mah badan sipat robani. Eta aja badan sipat djasmani, sarta aja badan sipat robani. 'Katēroesan koe noe geus dioengēlkeun dina Kitab, nja kijeu: ' Ari Adam, manoesa mimiti teh, geus djadi njawa hiroep. Dēmi ' Adam wēkasan mah geus djadi roh ngahiroep-keun. 'Tatapi noe ti heula mah, lain anoe sipat robani, ēnjana anoe sipat djasmani; sanggeusna kitoe anoe sipat robani. 'Ari manoesa noe mimiti teja 46 asalna tina boemi, bakoena teh taneuh; dēmi manoesa noe kadoewa mah, ' nja Goesti ti sawarga. 'Sakoemaha eta noe tina taneuh teja, nja kitoe sakoer anoe tina taneuh; djeung deui sakoemaha eta noe ti sawarga teja, nja kitoe sakoer anoe ti sawarga. 'Djeung saperti oerang geus pada make roepana eta noe tina taneuh teja, ' nja kitoe oerang mēngke pada make roepana eta noe ti sawarga teja. 48 'Tatapi ijeu teh kaoela mitjatoer, eh doeloer-doeloer! ' ari daging djeung gē-tih mah teu bisaen ngamilik kana karadjaan Allah; sarta ari noe sipat keuna roeksak mah moal pingamilikeun ka sipat teu keuna roeksak. 'Geura ijeu rēgēpkeun, kaoela ka maraneh ngabedjakeun ' rasijah; nja eta ' oerang teh moal bakal maot sakabeh, tatapi oerang kabeh bakal pada disalin; 'dina sako-lebat mangsa, dina sakitjeup mata, ' vaktōe sangkakala panganggeusan. Karana sangkakala teh bakal njowara, seug noeparaeh dihoedangkeun djeung teu keuna roeksak, sarta ari oerang mah disalin. 53 'Karana ijeu noe keuna roeksak teh koedoe make teu keuna roeksak, sarta

ijeu noe keuna paeh teh koedoe make teu keuna paeh. 'Djeung samangsa ijeu noe keuna roeksak teh geus make teu keuna roeksak, sarta ijeu noe keuna paeh teh geus make teu keuna paeh, didinja teh boekti pilahir noe dina Kitab teja: ' Maot teh geus dileungitkeun, kalindih koe oenggoel. 'Eh maot! ' na di mana ajeuna panjeureud maneh? eh ēnggon noe paeh! na di mana ajeuna oenggoel maneh? 'Dēmi panjeureud maot teja, nja eta dosa; sarta ari kamatihan dosa teh, nja eta hoekoem. 'Tatapi soekoer ka Allah, ' noe maparin oenggoel ka oerang koe lantaran Goesti oerang Je-soes Kristoes! 'Koe sabab kitoe, eh doeloer-doeloer kaasih kaoela! ' koedoe pada sing pēngkoeh, sing teu keuna obah, sarta salawasna sing leuwih gētol dina padamēlan Goesti, sapedah pada njaho, panggawe maraneh teh hanten gaplah di djero Goesti.

a Joh. 1:13.
b Roem 11:25. c 1 Tes. 4:15. d Mat. 24:31.
1 Tes. 4:16. e 2 Kor. 5:4. f Jes. 25:8. g Hos. 13:14.
h Roem 7:25; 8:37; 1 Joh. 5:4. i Kol. 1:23.

PASAL 16.

Ari moenggoehing ' pērka ngoem-poekeun doewit pikeun djalma saruetji teja, tjara parentah kaoela ka sagala garedja di Galata, nja lēbah maraneh ge moedoe pada milampah kitoe. 2 'Dina saban-saban 'abad, maraneh oenggal-oenggal djalma moedoe pada ngampihan doewit saeutik di imah, pēpērēnian sakadar pahasilanana, soepaja oelah koengsi, dimana kaoela geus datang, kakara pek ngoempoekeun doewit teh. 3 'Ari samangsa kaoela geus datang, djalma noe koe maraneh dikira pibalēnēreun, koe kaoela dek dititah dibahanan soerat, baris mawa sidēkah maraneh ka 4 Jēroesalem. 'Sarta lamoen oetama kaoela mijang pribadi, eta teh bakal mijang babarēngan djeung kaoela. 'Ari kaoela ' bakal ngadatangan ka maraneh, dimana geus ngadjadjah tanah Makēdoni; karana kaoela dek ngadjadjah tanah 6 Makēdoni. 'Tatapi kaoela lamoen parēng dek tjitjing di maraneh rada lila, atawa satoengtoeng oesoem tiris, ' soepaja maraneh ngadjadjapkeun kaoela ka noe 7 rek' didjoedjoeg. 'Karana kaoela ajeuna teu rek manggihan maraneh bari ngaliwat; ari pangharēpan kaoela hajang

rada lila nja tjitjing di maraneh teh, kitoe soteh ^a lamoen aja paidin Goesti. 8 'Tatapi kaoela aja di Epesoes teh nēpi 9 ka poē Pēntekosta; 'karana ^c kaoela geus dipangboekakeun hidji panto nja gēde, toer pohara, sarta reja pisan noe ngalawan.

^a 2 Kor. 9:1. ^b Mark. 16:2; Lal. 20:7; Wahj. 1:10. ^c 2 Kor. 1:15. ^d Roem 15:24. ^e Lal. 18:21; p. 4:19. ^f 2 Kor. 2:12.

10 Dimana datang ^a Timoteoes, maraneh sing hade-hade, waktōe di maraneh oelah aja pikasijeuneun eta; karana eta teh ngalampahkeun padamelan Goesti, 11 nja tjara diri kaoela. 'Manana ^b oelah aja noe tjoewa ka dinja teh; anggoer koe maraneh djadjapkeun sarta djeung kasénangan, soepaja datang ka kaoela; karana kaoela ngadago datangna djeung 12 doeloer-doeloer. 'Ari moenggoehing ^c Apolos saderek, sangēt pisan dipepenta koe kaoela, moegi kērsaeun njoempingan ka maraneh njaréngan ka doeloer-doeloer, tatapi teu pisan kērsaeun njoempingan ajeuna, bakal njoempingan teh dimana paréngna. ^a p. 4:17. ^b 1 Tim. 4:12. ^c p. 3:5, 6.

13 Maraneh ^a sing pada njaring, sing pada koekoeh dina pērtjaja, sing pada 14 djadi lalaki, sing pada pērkosa. 'Sakabeh pērkara maraneh dipilampahkeunana teh koedoe djeung kanjaāhan.

^a p. 15:34, 58.

15 Sarta kaoela aja panēda ka maraneh, eh doeloer-doeloer! maraneh pada njaho

ka ^a saeusi-imah Sētepanas, jen eta teh tjjikal ^b tanah Ahaja, sarta geus pada ngabakoekēun dirina koemawoela ka 16 djalma saroetji; 'eta maraneh sabalikna moedoe pada noeroet ka noe kitoe teh, djeung ka sakoer noe ngabantoe sarta 17 milampah gawe. 'Kaoela teh boengah, rehna kadatangan Sētepanas djeung Portoenatoes djeung Abaikoes; karana eta geus djadi gaganti maraneh ka ka- 18 oela. 'Karana geus pada njēnangkeun roh kaoela djeung roh maraneh. Manana maraneh moedoe ngangkeun ka noe kitoe.

^a p. 1:16. ^b 2 Kor. 1:1.

19 Ari ^a sagala garedja di Asia ngirim salam ka maraneh. Ari ^b Akila djeung Priskila ngirim salam ka maraneh di djero Goesti, kitoe deui ^c garedja noe di 20 boemina. 'Sadajana doeloer-doeloer ngirim salam ka maraneh. ^d Maraneh moedoe silih-bere salam make tjjioem soetji.

^a Wahj. 1:4, 11. ^b Lal. 18:2. ^c Roem 16:5. ^d Roem 16:16; 2 Kor. 13:12.

21 Ijeu teh kaoela ^a mere salam ka maraneh, sarta ditoelis koe leungeun pri- 22 badi, Paoeloes. 'Lamoen aja djalma hanteu njaāh ka Goesti Jesoes Kristoes, 23 ^b eta teh sing disapa; Maran-ata. 'Moegi-moegi ^c sih-koernija Goesti Jesoes Kristoes njaréngan ka maraneh. 'Ari kanja- 24 ahan kaoela ngareudjeungan ka maraneh sadaja di djero Kristoes Jesoes. Amin.

^a Kol. 4:18; 2 Tes. 3:17. ^b Gal. 1:8. ^c Roem 16:24; Gal. 6:18; Pul. 4:23.

SĒRAT KADOEWA TI RASOEL PAOELÕES KA OERANG KORINTA.

PASAL 1.

Sĕrat kaoela Paoeloes, ^a rasoel Jesoes Kristoes, koe pangērsa Allah, ^b djeung ti Timoteoes saderek, doematēng garedja Allah di nagara Korinta, reudjeung ka sadajana djalma saroetji, noe aja di 2 sakoeriling tanah Ahaja: 'moegi-moegi ^c maraneh pada dipaparin sih-koernija

reudjeung kasénangan ti Allah, Rama oerang, sarta ti Goesti Jesoes Kristoes!

^a 1 Kor. 1:1. ^b Pil. 1:1. ^c 1 Kor. 1:3; Gal. 1:3.

3 Sagala poedji ^a ka Allah, Rama Goesti oerang Jesoes Kristoes, nja Rama sakoer kawēlasan, sarta Allah sagala panglilipoer; 'noe ^b ngalilipoer ka kaoela sadjēroning sakabeh kasoekēran kaoela, soepaja kaoela pada bisa ngalilipoer ka

sakoer djalma noe aja sadjeroning roepa-roepa kasoekëran, koe lantaran panglilipoer, noe dianggo koe Allah ngalilipoer ka diri kaoela. 'Karana saperti sangsaraning Kristoes rosa pisan di kaoela, nja kitoe keneh kalipoeran kaoela teh rosa pisan koe lantaran Kristoes. 'Dëmi kaoela teja, bagija disoesoekër, ' eta nja pigeusaneun kalipoeran sarta kasalametan maraneh, matak koewat dina ngawawakeun kasangsaraan, saroeua pisan djeung noe disorang koe diri kaoela keneh; bagija kaoela dililipoer, eta nja pigeusaneun kalipoeran sarta kasalametan maraneh. 'Sarta ari pangarëp-ngarëp kaoela teh pageuh ka hal maraneh, rehna kaoela pada njaho, jen maraneh saperti miloe kana sangsara, nja kitoe keneh miloe kana panglilipoer. 'Karana kabajang kaoela, eh doeloer-doeloer! maraneh oelah teu njaho kana kasoekëran kaoela, 'd noe geus naradjang ka kaoela keur di Asia, jen kaoela teh kaliwat-saking nja kasoeshan, wani ngoengkoelan kakoewatan, datang ka kaoela geus njamarkeun hi-roep. 'Ari kaoela teh di djëro hate estoe geus asa dihoekoem pati bae, soepaja kaoela oelah ngandël ka diri sorangan, koedoena teh ' ngandël ka Allah, noe jasa ngahoedangkeun anoe paeh; 'noe f geus ngaleupaskeun kaoela tina paeh sakitoe angëtna, djeung masih keneh ngaleupaskeun teh; sarta kaoela ngarëp-ngarëp andjeunna mënge ngaleupaskeun deui ka kaoela; 'rehna maraneh ge g pada ngabantoe ka kaoela koe panënda; nja soepaja reja djalma maroedji soekoer tina sabab kaoela, koe tina pasihan anoe geus dipaparinkeun ka kaoela lantaran panënda reja djalma.

a Ep. 1:3; 1 Petr. 1:3. b Djab. 94:19; p. 7:6.

c p. 4:15. d Lal. 19:23; 1 Kor. 15:32. e Jér.

17:5, 7; Roem 4:17. f 2 Tim. 3:11; 4:18.

g Roem 15:30; Ep. 6:18, 19; Pil. 1:19.

12 'Karana pamoedji kaoela teh kijeu: nja a përtelaan boedi-rasa kaoela, jen kaoela loemampah di doenya teh, soemawonna di maraneh, djeung langsar hate sarta djeung kabërësihan ti Allah; b hanteu make kapintëran daging, make teh sih-koernija Allah. 'Karana kaoela njoeratan teh ka maraneh hanteu geseh djeung noe diwatja, sarta djeung noe ditarima-

keun koe maraneh; ari pangbarëpan kaoela, eta teh bakal ditarimakeun koe maraneh nëpi ka panoengtoengan; 'nja saperti maraneh saparo geus narimakeun ka kaoela, jen kaoela teh c pamoedji maraneh, tjara maraneh pamoedji kaoela, dina poëan Goesti Jesoes.

a 1br. 13:18. b 1 Kor. 1:17; 2:4, 13. c Pil. 2:16;

1 Tes. 2:19.

15 Tina sabab boga pangandël sakitoe, a noe matak kaoela bareto dek ngadatangan ka maraneh heula, soepaja maraneh mindo meunang sih-koernija. 'Pasëdjaan kaoela teh, mangkat ka Makëdoni djalman ka nagara maraneh, ari ti Makëdoni balik deui ka maraneh, toe-loej b koe maraneh didjadapkeun ka Joedea. 'Ari mangsa kaoela aja angkanan kitoe, naha kaoela teh ngalalaworakeun? atawa kaoela satijap-tijap aja angkanan, naha angkanan teh noeroet sabijasa daging, soepaja kaoela teh c sakapeung ënja, sakapeung hanteu! 'Kaoela njëboetkeun dëmi Allah d noe langkoeng toehoe, ari omongan kaoela ka maraneh teu pisan sakapeung ënja, sakapeung hanteu. 'Karana ari Poetra Allah, Jesoes Kristoes, noe koe kaoela geus dioewarkeun di maraneh, nja koe kaoela, djeung Silwanoes, djeung Timoteoes, eta teh lain sakapeung ënja, sakapeung hanteu, saestoena geus djadi ënja di djëro andjeunna. 'Karana a sakabehna përdjangdjan Allah, di djëro andjeunna teh ënja, sarta di djëro andjeunna teh amin, pikeun kamoeljaan Allah, koe lantaran kaoela. 'Dëmi anoe nëtëpkeun kaoela barëng maraneh di djëro Kristoes teh, sarta noe geus ngalisahan kaoela, 22 nja eta Allah; 'noe ngëtjap ongkoh ka kaoela, sarta f dina hate kaoela geus maparin pamandjër, tégësna Roh.

a 1 Kor. 16:5. b 1 Kor. 16:6. c Jak. 5:12.

d 1 Kor. 1:9. e Roem 15:8. f p. 5:5.

23 Tatapi kaoela nëda a saksi Allah kana njawa kaoela, ari kaoela, noe matak tatjan datang ka Korinta teja, b bawaning karoenja ka maraneh. 'Lain pisan kaoela teh c ngeunakeun kawasa kana kapërtjajaan maraneh, estoena mah ngabantoe njijeun kaboengahan maraneh; karana maraneh teh tégër dina kapërtjajaan.

a Roem 1:9; p. 11:31. b p. 12:20.

c 1 Petr. 5:3.

PASAL 2.

Tatapi kaoela geus nangtoekeun dina
 2 pikir, moal rek ngadatangan deui ka
 maraneh djeung kanalangsaän. 'Karana
 lamoen kaoela nganangsakeun ka ma-
 3 raneh, saha atoei anoe pingaboengah-
 keuneun ka kaoela, kadjaba eta noe geus
 dinalangsakeun koe kaoela? 'Sarta ka-
 4 oela "noe matak njoeratan ka maraneh
 kitoe teja, soepaja kaoela, dimana da-
 tang, oelah meunang nalangsa ti eta,
 noe bñerna matak ngaboengahkeun ka
 kaoela; sarta pangandél kaoela ka ma-
 raneh sakabeh, jen kaboengahan diri
 kaoela, eta nja kaboengahan maraneh
 5 sakabeh. 'Karana kaoela njoeratan teja
 ka maraneh djeung bangét nja kasoe-
 kèran sarta karoepékan hate, bari reja
 6 ragragan tji-mata; lain malar maraneh
 nalangsa, noe dipalar teh soepaja pada
 nganjabokeun kana kanjaahan, anoe li-
 wat leuwih di diri kaoela ka maraneh.

a 1 Kor. 5. b Pil. 3: 18.

6 Sabalikna, lamoen aja noe njiyeun na-
 langsa, eta nganangsakeunana teh lain
 ka diri kaoela, énjana mah nganangsakeun
 sakadar (soepaja kaoela oelah nga-
 beuratkeun ka dinja) ka maraneh saka-
 7 beh. 'Geus tjoekoep ka noe kitoe teh
 "siksaän, anoe ditérapkeun ka dinja koe
 djalma noe reja; 'manana sabalikna ma-
 raneh anggoer ngahampoera sarta nga-
 lilipoer ka dinja, soepaja eta noe kitoe
 teh oelah datang ka kaléléban, tina ka-
 8 tjida teuing kanalangsaänana. 'Koe
 sabab eta, kaoela mamagahan ka ma-
 raneh, koedoe pada ngajakinkeun kanja-
 9 ahan ka dinja. 'Dalah nja kitoe noe
 matak kaoela geus njoeratan ka ma-
 raneh, hajang njaboh dina kaestoean ma-
 raneh, eta maraneh dina sagala pèrkara
 10 noeroet hanteuna. 'Ari saha-saha noe
 dihampoera naon-naon koe maraneh, eta
 koe kaoela dihampoera deui. 'Karana
 kaoela ge, satijap-tijap geus ngaham-
 poera naon-naon, eta kaoela ngaham-
 poera teh nja tina sabab maraneh, di
 pajoeneun Kristoes, soepaja Setan teh
 11 oelah aja beubeunangan ti oerang; 'ka-
 rana oerang teh hanteu samar dina
 pakarépanana.

a 1 Kor. 5: 3-5.

12 Ari keur mangsa kaoela datang ka
 "Troas, baris ngoewarkeun Indjil Kris-
 toes, b kaoela teh dipangboekakeun

panto di djéro Goesti, dñmi kaoela "taja
 kamarasan hate, tina sabab teu papang-
 13 gih djeung Titoes saderek; 'geus kitoe
 kaoela sasalaman, toeloj mijang ka Ma-
 14 kèdoni. 'Tatapi "soekoer ka Allah, anoe
 salawasna masihan oenggoel ka kaoela
 di djéro Kristoes, sarta nganjatakeun
 seungiting kanjaho ka andjeunna dina
 oenggal-oenggal énggon, koe lantaran
 15 kaoela. 'Karana kaoela teh ka Allah
 baoc seungit ti Kristoes, nja di djalma
 noe djadi salamèt, sarta di noe djadi
 16 tjilaka; 'ari "ka noe pandeuri kaoela
 teh baoning paeh mawa kana paeh;
 dñmi ka noe ti heula mah baoning hi-
 roep mawa kana hiroep. Djeung saha
 17 noe bisa kana eta pèrkara? 'Karana ka-
 oela teh lain tjara noe reja, ngadagang-
 keun pangandika Allah; "satégésna ti
 kabèrésihan, sarta sakoemaha noe ti
 Allah, di pajoeneun Allah, ditjatoerkeu-
 nana teh koe kaoela di djéro Kristoes.

a Lal. 20: 6. b 1 Kor. 16: 9. c p. 7: 5, 6. d 1 Kor.
 15: 57. e Loek. 2: 34. f p. 4: 2.

PASAL 3.

Naha kaoela teh mimiti "mihade deui
 1 diri? Atawa kaoela teh naha koedoe
 tjara noe sawareh, make soerat katè-
 rangkan ka maraneh, atawa soerat ka-
 2 tèrangan ti maraneh? 'Ari soerat kaoela
 teh b nja maraneh, geus ditoelis dina
 hate kaoela, katangen djeung diwatja
 3 koe sakabeh djalma; 'sapedah maraneh
 geus katara, jen maraneh teh soerat
 Kristoes, beumang njiyeun lantaran pa-
 ngabdi kaoela, toelisna lain koe "mangsi,
 istoening koe Roh Allah noe djoemé-
 4 nñng; lain dina "papan batoe, istoening
 dina papan hate bangsa daging. 'Ari
 kaoela noe matak boga pangandél saki-
 5 toe teh ka Allah, lantaran Kristoes.
 'Lain pisan kaoela teh bisa koe sorangan
 mikir-mikir kitoe-kijeu kawas ti diri
 sorangan; "énjana mah kabisaän kaoela
 6 teh ti Allah. 'Nja andjeunna keneh noe
 geus ngabisakeun kaoela teh djadi "poe-
 rah njangking pèrdjangdjan anjar; lain
 njangking "aksara, estoena mah Roh;
 karana ari aksara teh maehkeun, tatapi
 7 ari Roh mah ngahiroepkeun. 'Sarta la-
 moen b pagawean njangking paeh, noe
 kalawan aksara, beumang ngoekir dina
 batoe, énggens boga kamoeljaän, datang

ka oerang Israil teu kataroegaen mēn-
tjrong ka pameunteu Moesa, tina ka-
moeljaan pameunteuna, noe geus tang-
toe dileungitkeun: 'tjing, lain komo
teuing pagawean njangking Roh teh
boga kamoeljaan? 'Karana lamoen 'pa-
gawean njangking hoekoeman teh ēng-
geus boga kamoeljaan, geus komo teuing
pagawean njangking kabēnēran ka-
langkoeng pisan kamoeljaanana. 'Sama-
lah eta noe geus dimoeljakeun teh,
moenggah hanteu moelja dina salēbah
ijeu mah, tina sabab kamoeljaan ijeu teh
kalangkoeng pisan. 'Karana lamoen eta
noe dileungitkeun teja boga kamoeljaan,
geus komo teuing anoe tētēp mah boga
kamoeljaan.

a p. 5: 12. b 1 Kor. 9: 1.

c 3 Joh. 13. d 2 Moesa 24: 12; Jér. 31: 33; Jéh.

11: 19. e Roem 15: 18. f p. 5: 18. g Roem 7: 6.

h 2 Moesa 34: 1, 29, 30. i Gal. 3: 10. j p. 5: 31.

12 Ari tina sabab kaoela boga pangarēp-
ngarēp kitoe teh, noe matak kaoela rosa
pisan nja kaloedeungan; 'hanteu tjara
Moesa, 'a pameunteuna nganggo ditjin-
doeng, soepaja oerang Israil oelah ma-
lētjrong ka 'b pauoengtoengan eta noe
dileungitkeun teja. 'Tatapi 'pikiran eta
djalma-djalma geus diteuaskeun; karana
nēpi ka poē ajeuna eta tjindoeng teh aja
dina ngadjina Pērdjangdjian Lawas, han-
teu koengsi diboea; ari dileungitken-
nana koe Kristoes. 'Tatapi nēpi ka poē
ajenna, satijap-tijap kitab Moesa diadji,
eta teh hatena katjindoengan. 'Dēmi
dimana geus tobat ka Goesti, eta tjin-
doeng teh dilaan. 'Ari Goesti teh 'nja
Roh teja; sarta di mana bae aja Roh
Goesti, nja di dinja aja kamērdikaan.
18 'Dēmi oerang sakabeh, tina nendjo kana
kamoeljaan Goesti 'sapērti dina eun-
teung, reudjeung beungeut teu ditjin-
doeng, pada disalin 'sakoemaha roepa
eta, ti kamoeljaan madjoe kana kamoel-
jaan, nja tina lantaran Roh Goesti.

a 2 Moesa 34: 33. b Roem 10: 4. c Jēs. 6: 10;
29: 11, 12; Roem 11: 25. d 1 Kor. 15: 45; 1 Joh. 5: 7.
e 1 Kor. 13: 12. f Roem 8: 29.

PASAL 4.

Koe sabab eta, sapedah kaoela baroga
K^a tjangkingan kitoe, tina sih-piwēlas
noe geus dipaparinkeun ka kaoela, eta
kaoela hanteu djadi leutik hate; 'saes-
tōenā mah kaoela teh geus pada mi-
tjeun lalampahan soempoet-salindoeng

noe matak kaeraan, 'b loemampah teh
teu make kadjoeligan, atawa ngarobah-
keun pangandika Allah; satēgēsna teh
lantaran ngebrehkeun kajaktian 'kaoela
nembongkeun kahadean sorangan ka
boedi-rasa sakabeh djalma, di pajoeneun
Allah. 'Sarta oepama Indjil kaoela ka-
tjindoengan, 'd eta katjindoenganana teh
ka sakoer noe bakal tjilaka; 'tēgēs
djalma teu pērtjaja, noe geus pada dilo-
longkeun pikir koe 'batara ijeu doenya,
soepaja oelah katodjo koe njaāngkeuna-
na Indjil kamoeljaan Kristoes, anoe djadi
kanjataan Allah. 'Karana kaoela lain
ngoewarkeun diri sorangan; noe dioe-
warkeun teh Jesoes Kristoes, jen djoem-
mēnēng Goesti; ari moenggoeh diri ka-
oela mah ngawoela ka maraneh tina
sabab Jesoes. 'Karana Allah, 'f noe nim-
balan tjāāng teh ngagēbjar tina djēro
poēk teja, nja eta 'g noe geus ngagēbjar
dina djēro hate kaoela, pikeun njaāng-
keun koe kanjaho kana kamoeljaan
Allah dina pameunteu Jesoes Kristoes.

a p. 3: 6. b p. 2: 17. c p. 6: 4. d p. 2: 15, 16;

2 Tes. 2: 10. e Joh. 12: 31. Ep. 2: 2. f 1 Moesa 1: 3.

g 2 Petr. 1: 19.

7 'Tatapi kaoela boga radja-brana saki-
toe teh aja dina 'a wadah sipat taneuh,
'b soepaja kagēdean kawasa teh ti Allah,
lain ti diri kaoela. 'Ari kaoela teh 'pada
disoesoekēr dina saniskara lampah, ta-
tapi hanteu kasēdēkkeun; pada kasoe-
sahan, tatapi hanteu bingoeang; 'pada
dikanijaja, tatapi hanteu dikadjeunkeun;
pada dibeubutkeun, tatapi hanteu roek-
sak; 'salawasna 'd kaoela pada ngoe-
koendang poepoesna Goesti Jesoes dina
djēro badan kaoela, 'e soepaja hiroepna
Jesoes kitoe keneh kaboekti dina badan
kaoela. 'Karana kaoela noe hiroep teh
'f salawasna pada disērahkeun kana maot
tina sabab Jesoes, soepaja hiroepna Je-
soes kitoe keneh kaboekti dina daging
kaoela noe keuna paeh. 'Djadi maot anoe
moerba ka diri kaoela, dēmi hiroep mah
moerba ka maraneh. 'Tatapi sapedah
kaoela saroeua boga roh kapērtjajaan,
sakoemaha noe geus dioengēlkeun dina
Kitab kijeu: 'g Koering pērtjaja, koe
sabab kitoe koering ngomong; noe ma-
tak kaoela ge pērtjaja, koe sabab kitoe
kaoela teh ngomong; 'rehna pada nja-
ho, 'h ari noe geus nangbikeun Goesti

Jesoes, tangtöe ngahoedangkeun deuidiri kaola koe lantaran Jesoes, sarta ngadjokeun kaola baréng maraneh di 15 pajoeneunana. 'Karana 'eta sakabéh pèrkara teja pangdjadina keur paedah maraneh, soepaja sih-koernija, noe geus liwat langkoeng teh, woewoeh tambah tina lantaran pamoejji-soekoer djalma loba, pikeun kamoeljaan Allah.

a p. 5:1. b 1 Kor. 2:5. c p. 1:8; 6:4, 5 d 1 Kor. 15:31; p. 1:5; 6:9. e Fil. 3:21. f Roem 8:36; 1 Kor. 4:9. g Djab. 116:10. h 1 Kor. 6:14. i p. 1:6, 11.

16 Koe sabab kitoe, kaola teh hanteu djadi leutik hate; sanadjan diri badag noe kaola diroeroeksak ge, ari diri lémböet mah dianjarkeun bae oenggal- 17 oenggal poë. 'Karana kasoekeuran kaola a noe hampang, sarta ngan saliwat bae lilana, ngajakeun ka kaola teh kamoeljaan moetoeh pisan koe beurat, 18 sarta nja langgèng; 'sapedah kaola b hanteu nilik kana barang noe katendjo, nilik teh kana barang noe hanteu katendjo; karana barang noe katendjo teh teu awet, tatapi ari barang noe teu katendjo mah langgèng.

a Djab. 30:6;

Roem 8:18. b Roem 8:24, 25.

PASAL 5.

Karana kaola pada njaho, lamoen a ijeu saeeng, pangtjittingan kaola di boemi teh, diroewag, kaola boga adëgan ti Allah, nja imah lain beunang njiyeun koe leungeun, istoening langgèng, 2 ajana di sawarga. 'Karana kaola dina saeeng ijeu teh b sok roemahoeh, bawaning hajang dirangkèpan koe piima- 3 beun kaola anoe ti sawarga; 'da tangtöe kaola teh pada kasondong make, 4 moal kasondong c ditarandjang. 'Karana kaola noe aja dina saeeng ijeu teh sok roemahoeh, koe bawaning beurat raras- 5 saan; rehna hajang oelah ditjoetjoelan, kabajang teh dirangkèpan, soepajana d noe keuna paeh teh leungit kalindih koe 6 hiroep. 'Ari noe geus njadijakeun kaola baris pikitoëun teh, nja Allah, anoe maparin ongkoh ka kaola e pamandjër, 7 tégësna Roh teja. 'Djadi kaola teh salawasna gède hate, sarta pada njaho, jen kaola, pedah ngaroengroeng dina 8 djéro badan, noe matak teu ngaroeng-

gède hate, sarta f leuwih soeka ka loe- war tina badan, ngaroengroeng di Goesti.

9 'Noe matak kaola teh, boh ngaroengroeng di djéro, boh ngaroengroeng di loewar, pada sarégép pisan, h soepaja 10 pikamanaheun koe Goesti. 'Karana i oerang sakabéh mèngke koedoe pada boekti di pajoeneun korsi pangadilan Kristoes, soepaja hidji-hidji djalma nam- 11 pa noe geus dipigawe koe badan, koema- ha bae lampahna, boh hade, boh goreng.

a Aj. 4:19; 2 Petr. 1:13, 14; p. 4:7. b Roem 8:23. c Wahj. 16:15. d 1 Kor. 15:51, 53. e p. 1:22. f 1 Kor. 13:12; p. 3:18. g Fil. 1:23. h Kol. 1:10. i Roem 14:10; 1 Kor. 4:5.

11 Koe sabab eta, sapedah kaola njaho jen Goesti teh pikasijeuneun, kaola pada ngoepah-ngoepah ka djalma sina pèrtja- 12 ja; ari Allah langkoeng waspaos ka ka- oela teh, sarta pangharèpan kaola, a boedi-rasa maraneh ge kitoe deui was- 13 pada. 'Karana kaola b lain mihade deui diri ka maraneh, énjana mah kaola ka maraneh mere sabab geusan moedji koe 14 hal kaola, soepaja maraneh boga keur ngadjawab ka djalma noe sok moedji 15 bangsa lahir, hanteu moedji bangsa ba- 16 tin. 'Karana ari kaola sasar, nja tina sabab Allah; ari kaola bënë ingëtan,

17 nja tina sabab maraneh. 'Karana kaola teh kabawakeun koe kaäsihan Kristoes; 18 'rehna pamikir kaola teh kijeun lamoen hidji djalma paeh, nalangan ka sakabéh, eta hoekoemna geus pada paeh kabéh. Dëmi andjeunna noe matak poepoes na- 19 langan ka sakabéh, c nja soepaja sakoer anoe hiroep, ka-hareupna oelah hiroep pikeun sorangan deui, hiroep teh koedoe 20 pikeun eta noe geus poepoes sarta di- tanghikeun keur pimangpaâteun saka-

21 beh. 'Koe sabab kitoe, kaola ti ajeuna ka saba oge hanteu njaho sakoemaha bijasa daging; djeung sanadjan tadina kaola ka Kristoes teh njaho sakoemaha bijasa daging, parandene ajeuna mah 22 kaola geus teu njaho kitoe ka andjeun- 23 na. 'Djadi lamoen djalma aja di djéro Kristoes, nja eta teh d mahloek anjar; ari e noe heubeul teh geus toeloë, tali 24 singsarwa geus djadi anjar. 'Ari eta saniskarana teh ti Allah, f noe geus ngarapihkeun oerang djeung salira andjeunna koe lantaran Jesoes Kristoes, sarta ka 25 kaola geus maparin g kadjénëngan ngoe- 26 warkeun karapihan teja. 'Karana h Allah

di djero Kristoes geus ngarapibkeun doenya djeung salira andjeunna, ari dosadosana hanteu ditanggoengkeun ka darinja, sarta andjeunna geus neundeunan pangandika bal karapihan teja ka diri
 20 kaoela. 'Djadi kaoela teh piwarangan ngawakilan Kristoes, sasat Allah nge-
 ligan lantaran kaoela; kaoela neda-
 neda ngawakilan Kristoes: maraneh geu-
 ra sing daek dirapibkeun djeung Allah.
 21 'Ari eta, 'noe teu pisan oeuingaun di dosa teh, 'koe Allah geus didamel
 dosa keur pimangpaateun oerang, 'soe-
 paja oerang djadi kabeneran Allah di
 djero andjeunna. a p 4:2 b p 3:1 c Roem 14:8;
 Gal. 2:20. d Gal. 6:15. e Wabj. 21:5. f Roem 5:10.
 g 1 Tim. 1:12 h Roem 3:25. Kol. 1:20; 1 Joh.
 2:2. i Jhes. 53:9. j Petr. 2:22. k Roem 8:3.
 (Gal. 3:13. l 1 Kor. 1:30.

PASAL 6.

Ari kaoela, 'noe ngabantoe kana pa-
 damelan, pada ngingetan deui ka ma-
 raneh: 'b poma oelah gaplah nja nampa
 2 sih-koernija Allah teh! 'Karana ari pa-
 ngandikana: 'c Dina mangsa kasoekaän
 kami geus ngaboelkeun ka maneh, sarta
 dina poë kasalametan kami geus noe-
 loeng ka maneh. 'd Tah, nja ajeuna mang-
 sa kasoekaän teh; tah, nja ajeuna poë
 3 kasalametan teh! 'Ari kaoela teh 'sa-
 pèrkara oge teu pisan migawe matak
 titadjong djalma, soepaja 'kadjénengan
 4 oelah katjawad. 'Saestoena mah kaoela
 dina saniskara lampah 'nembongkeun
 kahadean sorangan, koemaha bae 'abdi
 Allah, 'nja dina gède kasabaran, dina
 kasangsaraän, dina kasoesehan, dina ka-
 5 roepèkan, 'dina dirangket, dina diberok,
 dina karoeseohan, dina migawe, dina
 6 njaring, dina poewasa, 'dina kabérésihan,
 dina kanjaho, dina kasarehan, dina ka-
 wélasan, dina Roh Soetji, dina kanjaahan
 7 noe taja palsoena, 'dina pangandika ka-
 jaktian, dina kawasaning Allah; koe pa-
 karang kabeneran di kentja-katoehoe,
 8 'koe kahormatan djeung kahinaän, koe
 bedja goreng djeung bedja hade; tjara
 djalma noe ngagelo, padahal saestoena;
 9 'tjara noe teu kanjahoan, padahal ka-
 njahoan pisan; tjara 'noe sakarat, ta-
 tapi saénjana mah kaoela biroep; tjara
 noe dilara-lara, padahal teu dipaehkeun;
 10 'tjara noe prihatin, halta boengah saén-
 deng-éndeng; tjara noe miskin, halta

ngabeungharkeun djalma loba; tjara noe
 teu boga naon-naon, padahal boga sa-
 niskara. a 1 Kor. 3:9. b 1 Kor. 15:2; Ibr. 12:15.
 c Jhes. 49:8. d Ibr. 3:7, 13. e 1 Kor. 10:32; f p. 5:18.
 g p. 4:2 h 1 Kor. 4:1. i p. 11:23-27 j p. 4:10, 11.

11 Eh, oerang Korinta! soengoet kaoela
 ngangah ka maraneh, ari hate kaoela
 12 geus djadi lega. 'Maraneh hanteu sésék
 di djero kaoela, sésék soteh di djero
 13 hate maraneh sorangan. 'Soepaja pama-
 lésna nandingan, (kaoela mitjatoer kitoe
 teh reh 'ka anak kaoela,) maraneh ge
 sing ngalégaan hate maraneh!

a 1 Kor. 4:14.

14 Oelah rek make 'sedjen pasangan
 djeung djalma noe teu pèrtjaja. Karana
 nahaon karah salajeutna kabeneran
 djeung kadorakaän? Sarta 'b nahaon sa-
 15 toenggalna tjaang djeung poëk? 'Nahaon
 pèkètna Kristoes djeung Bèlial? Sarta
 nahaon doeoemanana anoe pèrtjaja
 16 djeung noe teu pèrtjaja? 'Djeung deui
 nahaon saroewana kabah Allah djeung
 'brahala? Karana maraneh teh nja ka-
 bah Allah noe djoemènneng; sakoemaha
 noe geus diandikakeun koe Allah kijeu:
 'd Kami bakal linggih sarta ngidér di
 têngaheun eta; ari kami bakal Allah-
 17 na, sarta eta bakal oemat kami. 'Koe
 sabab kitoe, 'geura baridjil ti dinja,
 bari marisahkeun maneh, timbalan Pa-
 ngeran, djeung oelah njarabak kana
 naon-naon noe nadjis, tangtoe kami
 18 ngangkén ka maraneh; 'ari 'kami
 teh piramaeun maraneh, sarta maraneh
 bakal anak kami lalaki djeung anak
 kami awewe, timbalan Pangeran noe
 langkoeng kawasa. a 5 Moesa 22:10; 1 Kor.
 5:9. b Ep. 5:11. c 1 Kor. 10:7, 14. d 3 Moesa
 26:11, 12. e Jhes. 52:11; Wabj. 18:4. f Jer.
 31:33; 32:38.

PASAL 7.

Koe sabab eta, sapedah oerang boga 'a
 pèrdjangdjan kitoe, eh kaasih ka-
 oela! hajoe, oerang pada ngabérésihan
 diri sorangan tina sakabeh sipat karé-
 gedan dina daging sarta dina roh; 'sing
 antek njoetjikeun diri kalawan sijeun
 koe Allah. a p. 6:17. b Ibr. 12:14.

2 Kaoela bere piénggonenn! Ari kaoela
 teh ka djalma hidji ge teu pisan migawe
 salah, ka djalma hidji ge teu pisan nga-
 roeksak, 'ti djalma hidji ge teu pisan
 3 ngarah hasil. 'Kaoela pangmitjatoer ki-
 toe teh lain sèdja ngahoekoeman; kapan

tjarek kaoela tadi ge, ^a jen maraneh aja dina hate kaoela, baris paeh reudjeung, ^a hiroep reudjeung. 'Kaoela ^c rosa pisan kaloeudeungan ka maraneh, kaoela rosa pisan moedji tina sabab maraneh; kaoela pinoeh koe kalipoeran, kaoela kaliwat-langkoeng nja boengah dina sakabeh kasoekeuran kaoela.

^a Lal. 20:33; p. 12:17. ^b p. 6:11-13. ^c p. 3:12.

- ⁵ Karana mangsa kaoela geus datang ka ^a Makëdoni ge, awak kaoela hanten aja kamarasanana, nja ngan disoesoekeur bae kaoela teh dina saniskara; ari di loewar aja pëpërang, ari di djëro mah rarempan. 'Tatapi Allah, noe ngalilipoer ka noe rëndah ati, geus ngalilipoer ka ⁷ kaoela koe datangna Titoes; 'sarta lain koe datangna woengkoel, malah djeung koe panglilipoer, anoe geus djadi lantaran Titoes kalipoeran tina hal maraneh, rehna ka kaoela njaritakeun maraneh hajang pisan didatangan koe kaoela, djeung kahoemarëgoengan maraneh, sarta kagëtenan maraneh ka kaoela; noe matak ⁸ kaoela woewoeh pisan nja boengah. 'Karana ^b sanadjian kaoela nganalangsakeun ka maraneh koe soerat teja, kaoela teu kadoehoeng, sadalah tadina kadoehoeng; karana katendjo koe kaoela, jen eta soerat teh geus nganalangsakeun ka maraneh, nadjan sakeudeung ge. 'Dëmi ajeuna mah kaoela boengah, lain koe sabab maraneh geus nalangsa, ënjana koe sabab maraneh nalangsa mawa kana përtobat; karana maraneh nalangsa teh tëroes djeung pangërsa Allah, soepaja maraneh dina sapërkara ge oelah ¹⁰ karengan koe kaoela. 'Karana ^c ari kanalangsaañ anoe tëroes djeung pangërsa Allah teh ngadjadikeun përtobat anoe taja pikadoehoengeunana, noengtoen kana kasalamëtan; tatapi ari kanalangsaañ doenyah mah ngadjadikeunana teh paeh. ¹¹ 'Geuning eta përkara, jen maraneh nalangsa tëroes djeung pangërsa Allah teja, aja sakitoe njijeunna kasarëgëpan di djëro maraneh! nja mere katëranan, nja teu soedi, nja sijeun, nja hajang papanggih, nja gëten, nja njiksa; maraneh dina saniskara geus nandakeun diri maraneh teh bërësih dina eta përkara. ¹² 'Djadi kaoela pangnjoeratan teh ka maraneh, lain tina sabab djalma noe ngalakonan kasalahan teja, kitoe deui lain

- tina sabab djalma noe geus kasorang koe kasalahan; ^a ari noe dipambrih, soepaja kagëtenan maraneh ka kaoela boekti di maraneh, di pajoeneun Allah. ¹³ 'Kitoe noe matak kaoela pada kalipoeran koe tina kalipoeran maraneh. Sarta kaoela mingkin angot nja boengah tina kaboengahan Titoes, pedah manahna geus kasënankeun koe maraneh sakabeh. ¹⁴ 'Karana ari kaoela geus moedji maraneh ka Titoes teh, sapërkara ge kaoela teu kawirangan; ënjana mah, sapërti kaoela geus njatoerkeun sakabeh ka maraneh ^c djeung sajaktina, nja kitoe deui pamoejji kaoela ka Titoes teh geus ¹⁵ kaboekti. 'Sarta beuki tambah tjitërsna ka maraneh, ana ras elingean ka pangesto maraneh sakabeh, datang ka ditarima koe maraneh kalawan sijeun sarta ¹⁶ ngagidir. 'Kaoela teh boengah, rehna kaoela dina saniskara bisa këndël tina hal maraneh. ^a p. 1:4; 2:13. ^b p. 2:2-4. ^c 2 Sam. 12:13; Mat. 5:4. ^d p. 2:9. ^e p. 1:17, 18.

PASAL S.

- Sanggeusing kitoe, eh doeloer-doeloer! ^a kaoela ka maraneh nganjahokeun sihkoernija Allah, anoe geus dipasihkeun ² ka sagala garedja di Makëdoni; 'jen keur kataradjang reja-reja tjotjoba kasoekeuran, ^a eta teh bawaning koe liwat leuwih boengahna, nadjan rosa kamalartan ge, gëde pisan merena, djadi soegih ³ kabalabahanana. 'Karana saestoeña omongan kaoela, eta teh merena ^b tina kasoekaan sorangan, sakadar kakoewatanana, malah-malah ngoengkoelan kakoe ⁴ watanana; 'sarta pada nënëda ka kaoela bari omat-omatan, moegi ditampa sidëkahna sarta ^c ngabantoeña toetoe ⁵ loeng ka djalma saroetji teja. 'Sarta lain sapangharëpan kaoela bae, samalah pada njanggakeun dirina sakoedjoer ka Goesti heula, geus kitoe ka kaoela, koe ⁶ pangërsa Allah. 'Noe matak kaoela mërëdih ka ^d Titoes, soepaja, tjara ngamimitian bareto teja, sina di maraneh ge kitoe deui nganggeuskeun eta përkara sidëkah. 'Ari maraneh, sapedah ^e oentjoel dina saniskara, uja dina përtjaja, dina piwoeroek, dina kanjaho, djeung dina saroepaning kagëtolan, kitoe deui dina kanjaahan maraneh ka diri kaoela: tjing atoe, dina ijeu sidëkah ge masing

8 oentjoel. 'Ari kaoela pangmitjatoer kitoe
 teh lain marentah, énjana mah hajang
 njoba kaestocanana kanjañhan maraneh
 koe lantaran kagétolan anoe sedjen.
 9 'Karana maraneh geus pada njaho sih-
 koernija Goesti oerang Jesoes Kristoes,
 jen andjeunna keur beunghar ngadjadi
 miskiu baris ngamangpaatan maraneh,
 soepaja maraneh teh pada djadi beung-
 har koe lantaran kamiskinan Goesti.
 10 'Sarta kaoela ^a mere pitoedoe dina
 ijeu pérkara; karana eta teh matak hasil
 ka maraneh, rehna maraneh geus nga-
 mimitian ti taoen ka toekang, lain kana
 ngalampahkeunana bae, ^b samalah kana
 11 nijat oge maraneh noe ti heula. 'Děmi
 ajeuna, tjing, geura anggeuskeun nga-
 lampahkeunana oge; soepaja, saperti
 geus aja soeka hate boga nijat teja,
 nja kitoe kenel aja nganggeuskeunana
 12 sakadar kaboga maraneh. 'Karana ^c la-
 moen geus aja soeka hate mah, djalma
 dimanah teh sakadar bogana, lain sa-
 13 kadar teu bogana. 'Karana pamalar teh
 lajn soepaja anoe sedjen enteng, ari
 14 maraneh mah ripoeh; ngan darapon
 papak; dina mangsa ajeuna kaleuwihan
 maraneh moedoe njoekoe kakoeangan
 itoe, soepaja kaleuwihan itoe kitoe deui
 pinjoekoepeun kakoeangan maraneh;
 15 sangkan djadi papak; 'sakoemaha noe
 geus dioengélkeun dina Kitab kijeu: ^d Ari
 noe geus moeloeng loba, hanteu leuwih,
 anoe saeutik hanteu koerang.

^a Roem 15: 26. ^b Pilem. 11. ^c p. 9: 1. ^d p. 7: 13.

^e 1 Kor. 1: 5. ^f Mat. 8: 20. ^g 1 Kor. 7: 25. ^h p. 9: 2.

ⁱ Sil. 3: 27, 28; Loek 21: 3; p. 9: 7. ^j 2 Moesa 16: 18.

16 Djeung deui soekoer ka Allah, anoe
 dina manah Titoes geus maparin ka-
 gėtenan ka maraneh saroewa kenel.
 17 'Karana geus njawawikeun ka pamėrėdih
 kaoela; tatapi tina sabab leuwih gė-
 tenna, mijang ka maraneh teh soekana
 18 sorangan. 'Djeung kaoela geus nitahan
 barėngan Titoes ^a hidji doeloer, anoe di-
 poedji dina hal Indjil koe sakabeh ga-
 19 redja; 'sarta lain sakitoeėun bae, malah
 malah eta teh beunang milih sakabeh
 garedja, pibatoereun kaoela loemakoe
 dina ijeu hal sidėkah, anoe dioeroeskeun
 koe kaoela pikeun kamoeljañ salira
 Goesti, sarta pikeun nandakeun kasoe-
 20 kėñ diri kaoela; 'tina sabab kaoela
 dek njingkiran, bisi aja noe ngangaranan

ka kaoela tina lantaran ijeu karosañ
 21 arta, noe dioeroeskeun koe kaoela; 'ka-
 rana kaoela milampahkeun anoe hade
 teh lain di pajoeneun Goesti bae, ^b ma-
 lah di hareupeun djalma ge pon kitoe
 22 kenel. 'Djeung deui kaoela geus nitahan
 barėngan eta teja hidji doeloer kaoela,
 noe geus rėmėñ pisan sarta dina reja
 pérkara ditjoba koe kaoela, kapanggih
 jeu gėten, dėmi mangsa ajeuna beuki
 tambah kagėtenanana, tina gėde pa-
 23 ngandėlna ka maraneh. 'Ari moenggoe-
 hing Titoes teja, nja batoer kaoela, sarta
 pangbantoe dina pagawean kaoela ka
 maraneh; ari moenggoehing eta doeloer-
 doeloer kaoela teja, nja titahan garedja,
 sarta pada djadi kamoeljañ Kristoes.
 24 'Manana koedoe pada ngaboektikeun ka
 darinja tandaning kanjañhan maraneh,
 kitoe deui ^c pamoedji kaoela tina hal
 maraneh, di hareupeun sagala garedja.

^a p. 12: 18. ^b Roem 12: 17. ^c p. 7: 14.

PASAL 9.

Karana ^a ari pérkara toeteloeng ka
 djalma saroetji teja, montong koengsi
 koe kaoela ditjatoerkeun ka maraneh
 2 dina soerat; 'karana kaoela njaho ^b dina
 kasoekeñ maraneh, anoe djadi matak
 maraneh dipoedji koe kaoela ka oerang
 Makėdoni, jen ^c Ahaja teh geus sadija
 ti taoen ka toekang; sarta kagėtolan
 maraneh geus ngėprok ka djalma loba.
 3 'Ari noe matak kaoela nitahan eta doe-
 loer-doeloer, sangkan pamoedji kaoela
 tina hal maraneh teja oelah kagaplah-
 keun dina salėbah ijeu teh; soepaja ma-
 4 raneh sadija, koemaha pitjatoer kaoela
 noe tadi; 'karana, saopama aja oerang
 Makėdoni miloe djeung kaoela, kapang-
 gih maraneh teu sadija, bisi kaoela meu-
 nang wirang, (teu dek njėboetkeun ma-
 raneh,) da geus aja pamoedji sakitoe
 5 tėtėgna. 'Koe sabab kitoe, kaoela boga
 rasa pėrloe mėrėdih ka eta doeloer-
 doeloer arindit ti heula ka maraneh,
 sina ngoeroeskeun heula bėrkah ma-
 raneh anoe didjangdjikeun bareto, soepaja
 sadija, sing sakoemaha bėrkah, oelah
 saperti noe mitjik.

^a p. 8: 4. ^b p. 8: 10, 11. ^c p. 1: 1.

6 'Ari ijeu teh kaoela mitjatoer: ^a Sa-
 tijap-tijap noe njėbarkeun sarta misit,
 eta diboewatna tangtoe misit deui;

sabalikna, satijap-tijap noe njébarkeun sarta balabah mah, eta diboewatna tang-
 7 toe balabah deui. 'Oenggal-oenggal djalma mere teh sing sakoemaha tjopna dina hate; ^b oelah djeung ngoeloewoet, atawa rasa kapaksa; karana Allah asih ka djalma noe mere djeung soeka hate.
 8 'Ari Allah teh langkoeng kawasa ngaleuwihkeun sakoer sih-koernija ka maraneh; soepaja maraneh salawasna pada tjoekeup saniskara dina sakabeh naon-naon, anoe matak maraneh bisa leuwih
 9 kana sagala panggawe hade; 'sakoemaha noe geus dioengélkeun dina Kitab kieu: 'Eta geus ngawoerkeun, barangbero ka noe mariskin; kabéhérana tètép sala-
 10 langgégna. 'Demi noe maparin binih ka noe njébarkeun, djeung roti baris hakaneun, nja eta noe bakal maparin binih ka maraneh sarta ngarékahkeu-
 11 nana, djeung ngadjadikeun boeboewan kabéhérana maraneh; 'noe matak maraneh pada soegih dina saniskara, baris milampah sagala kabalabahan, noe ngajakeun soekoer ka Allah, koe lantaran kaoela. 'Karana eta lampah toetoe-
 12 loeng teh lain noetoepean bae kana kaboetoe djalma saroetji, samalah djadi leuwih pisan koe reja pamoedji-soekoer
 13 ka Allah; 'sapedah koe kaestoeanana toetoeleong teh eta pada ngamoeljakeun ka Allah, tina sabab maraneh naloek-
 14 keun pangakoe maraneh kana Indjil Kristoes, sarta tina kabalabahanana pangmere maraneh ka eta djeung ka
 15 sakabeh; 'kitoe deui koe mangnédakeu- nana ka maraneh, bari pada bajang papanggih djeung maraneh, tina kalang-
 koenganana sih-koernija Allah ka ma-
 15 raneh. 'Soekoer ka Allah, tina sabab pasihan Allah anoe taja tjatoerkeuneu- nana!

a Sil 11: 24, 25. b 5 Moesa 15: 10;

Roema 12: 8. c Djab 112: 9.

PASAL 10.

Djeung deui kaoela ^a nénéda ka maraneh, tina bawaning kasarehan djeung sih-piwélas Kristoes, nja kaoela Pae-
 loes pisan, noe réndah ana keur djong-
 2 bok di maraneh, tatapi wani ka maraneh
 2 ana keur djaoeh: 'ari panéda kaoela teh, moegi kaoela, ana keur djonghok, oelah
 koengsi wani kalawan kakéndélan, anoe
 sédja kaoela dek dipake kawamian ka

djalma sawareh, anoe ngirakeun kaoela
 pada loemampah teh ^b noeroet daging.
 3 'Karana kaoela, sanadjan loemampah di
 djero daging go, pérang teh hanteu noe-
 4 roet daging; 'karana ari ^c pakarang ka-
 oela paragi pérang, lain pakarang daging,
 istoening matih ti Allah, baris ngaroo-
 5 boehkeun benteng-benteng. 'Djadi kaoela
 teh ngarooeboehkeun pamikir, kitoe deui
 sagala dingding, anoe ngadingding kana
 kanjaho ka Allah, djeung sakabeh piki-
 ran koe kaoela dibojong kana kanoetan
 6 ka Kristoes; 'sarta kaoela geus sadjja,
 dek njiksa ka sakoer pamoengpan,
 dimana pangnoeroet maraneh geus da-
 7 tang ka antekna. 'Naha maraneh teh
 nilik kana roepa lahir? ^d Lamoen aja
 djalma ngangkeuhkeun dirina kagoen-
 gan Kristoes, eta sing mikir deui ti
 soranganana nja kieu, saperti manehna
 kagoengan Kristoes, kaoela ge pon kitoe
 8 kenah kagoengan Kristoes. 'Karana sa-
 nadjan kaoela rada angét ti kitoe ^e nja
 moedji maneh koe hal ^f kawasa, noe koe
 Goesti geus dipaparinkeun ka kaoela
 baris ngadégkeun maraneh, lain baris
 ngarooeboehkeun, kaoela teh moal kaw-
 9 wirangan; 'soepaja kaoela oelah sémoe
 bajang ngareureuwas ka maraneh koe
 10 soerat. 'Karana tjek aromongna: ari soe-
 ratna teh énja gède eusina sarta rarosa;
 tatapi ^g ari djonghokna badan mah heng-
 ker, sarta omonganana matak ngewa.
 11 'Ari djalma noe kitoe teh masing ngi-
 ngétkeun, sakoemaha kaoela dina omon-
 gan koe soerat, eukeur djaoeh, ^h eta
 kaoela keur djonghok nja kitoe sarta
 12 saénja-énjana. 'Karana kaoela teu wani
 ngabilangkeun atawa ngabandingkeun
 diri kaoela ⁱ ka djalma sawareh, noe sok
 moedji diri sorangan; demi eta teh, pe-
 dah ngoekoerkeun maneh ka dirina,
 djeung ngabandingkeun maneh ka sora-
 13 ngan, tetela jen teu ngarti. 'Tatapi kaoela
 mah teu rek moedji maneh liwat ti pa-
 watésan; nja noeroet pawatésan oekoe-
 ran, anoe koe Allah geus dipantjenkeun
 djadi pawatésan kaoela, soepaja kaoela
 14 ka maraneh oge népi. 'Karana kaoela
 teu ngahontal-hontalkeun maneh, kawas
 noe teu népi ka maraneh: ^j mapan éng-
 geus kaoela datang ka maraneh teh
 15 djeung Indjil Kristoes. 'Djadi kaoela
 moedji maneh teh hanteu liwat pawa-

tösan, teu ngakoe ka pagawean noe sedjen; tatapi kaoela boga pangharépan, lamoen kapértjajaan maraneh geus ngagédéan, kaoela teh bakal digédékeun liwat saking di maraneh, sakoemaha nê-
 16 pina kana oekoeran kaoela, 'baris ngoewarkeun Indjil madjoe deui ka beh ditoeun maraneh; lain baris moedji maneh, ngakoe ka noe anggeus di sadjéro
 17 oekoeran noe sedjen. 'Dëmi anoe moedji, * eta moedjina teh moedoe tina hal Pa-
 18 ngeran. 'Karana 'lain djalma noe moedji diri sorangan, nja noe dipoedji koe Pan-
 ngeran, anoe bënëer tamah. a p. 5: 20.
 b p. 1: 17. c p. 6: 7. Ep. 6: 13—17. d 1 Kor. 14: 37.
 e p. 11: 16; 12: 6. f p. 13: 10. g 1 Kor. 2: 3; p. 11: 6.
 h p. 13: 2. i p. 5: 12. j 1 Kor. 9: 2. k 1 Kor. 1: 31.
 l Sil. 27: 2; 1 Kor. 4: 5.

PASAL 11.

Tjing atoech, maraneh wajahnakeun
 1 kaboeroengan kaoela saeutik! Nja
 2 meureun wajahan oge ka kaoela. 'Ka-
 rana kaoela goemati ka maraneh kala-
 wan goematineng Allah; karana kaoela
 geus ngareremokeun maraneh ^b ka hidji
 lalaki, bajang ngahatoerkeun landjang
 3 bërèsih ka Kristoes. 'Tatapi kaoela risi,
 c saperti Hawa kagëndam koe oraj teja,
 palangsijang tjara kitoe pikir maraneh
 geus dilélèbar, njingkir tina ^d kalangsar-
 4 ran ka Kristoes. 'Karana saoeupama aja
 djalma datang, ngoewarkeun Jesoes
 sedjen, lain noe geus dioewarkeun koe
 kaoela, atawa saoeupama maraneh nampa
 roh sedjen, lain noe geus katampa koe
 maraneh, atawa ^e indjil sedjen, lain noe
 geus ditarima koe maraneh, eta koe ma-
 5 raneh meureun diwajahnakeun bae. 'Ka-
 rana rasa kaoela, ^f naon-naon oge kaoela
 hanteu dentjeng ti eta rasool noe pa-
 6 roendjoel teh. 'Sanadjan kaoela ^g dina
 ngomong teu binaugkit, moenggoehing
 dina kanjaho mah moal; ari kaoela dina
 sakabeh pèrkara geus pada kaboekti
 7 pisan di lèbah maraneh. 'Naha kaoela
 teh migawe dosa, pedah kaoela ngahan-
 dapkeun sorangan soepaja maraneh di-
 ka-loehoerkeun, ^h djalan kaoela ka ma-
 raneh geus ngoewarkeun Indjil Allah
 8 hanteu njokot bajaran? 'Kaoela geus
 ngarajahan garedja sedjen, ⁱ narima ga-
 djih, keur baris ngawoela ka maraneh;
 djeung mangsa kaoela aja di maraneh,
 ana keur kakoerangan, ^j kaoela teu

njoesahkeun ka djalma hidji-hidji atjan.
 9 'Karana kakoerang kaoela ditjoekeupan
 koe doeloer noe daratang ti Makèdoni
 teja; ari dina saniskara kaoela geus ngo-
 mah-ngomahan diri, soepaja oelah nga-
 beuratkeun ka maraneh, sarta ka hareup
 10 ge bakal ngomah-ngomahan diri. 'Saes-
 toe-estoena kajaktian Kristoes aja di
 djéro kaoela, ^k eta pamoedji kaoela noe
 kitoe teh hamo pikapènggèleun dina
 11 wèwèngkèran tanah Abaja. 'Naon sa-
 babna? Naha sabab kaoela teu njaah ka
 maraneh? Allah langkoeng oeingna.
 12 'Dëmi noe dipilampah koe kaoela, eta
 masih rek dipilampah kenéh, pikeun mē-
 gat sabab ka djalma noe njijar pisaba-
 beun; soepaja eta teh, dina pèrkara noe
 dipake moedji koe maranehna, sing ka-
 13 panggih sakoemaha tjara kaoela. 'Ka-
 rana noe kitoe teh rasool palsoe, njékél
 gawe sok ngarinah, pada miroepakeun
 14 maneh rasool Kristoes. 'Ari eta pèrkara
 hanteu matak helok; karana Setan teh
 sok miroepakeun maneh malaikat èng-
 15 gon tjaäng. 'Koe sabab eta, lain pèrkara
 gède, moen abdi-abdina ge kitoe deui
 miroepakeun maneh saperti abdineng
 kabënëran. Dëmi eta teh pitoengtoe-
 ngeunana bakal sakoemaha pagawea-
 nana. a p. 12: 6. b Joh. 3: 29; Ep. 5: 27.
 c 1 Moesa 3: 1—6. d p. 1: 12. e Gal. 1: 6. f p. 12: 11.
 g p. 10: 10. h 1 Kor. 9: 12; p. 12: 13. i Pil. 4: 10, 15.
 j 1 Tes. 2: 9; 2 Tes. 3: 8. k 1 Kor. 9: 15.
 16 Kaoela mitjatoer deui: oelah aja djal-
 ma nganjanaän ^a boeroeng ka kaoela;
 tatapi ari teu kitoe, kaoela akoe koe
 maraneh tjara ka noe boeroeng bae, soe-
 paja kaoela meunang moedji maneh sa-
 17 eutik-eutikeun. 'Ijeu teh noe ditjatoer-
 keun koe kaoela, lain ditjatoerkeun tina
 aja pangërsa Goesti, nja saibarar lampah
 boeroeng bae, moenggoeh dina ijeu pa-
 18 moedji sakitoe tètégna. 'Sapedah reja
 djalma moedji maneh ^b sakoemaha bi-
 jasa daging, noe matak kaoela ge rek
 19 moedji maneh. 'Karana maraneh teh
 soeka wajahna ^c ka djalma boeroeng,
 20 reh maraneh mah pintér. 'Karana ma-
 raneh ngawajahuakeun maneh bae, la-
 moen aja noe ngoemawoelakeun ma-
 raneh, lamoen aja noe ngabakan maraneh,
 lamoen aja noe meunangkeun maraneh,
 lamoen aja noe ngaloehoerkeun sora-
 ngan, lamoen aja noe nampiling ka ma-
 21 raneh. 'Kaoela mitjatoer pikawirangeun,

ari kaola mah bareto ^a hengker. Tatapi
 noe dipake kawanian koe noe sedjen,
 (kaola ngomong saibarat lampah boe-
 roeng) eta koe kaola ge dipake kawa-
²² nian. 'Naha ari eta teh oerang Ibrani?
^a kaola ge nja kitoe. Naha ari eta teh
 oerang Israil? kaola ge nja kitoe. Naha
 ari eta teh toeroenan Ibrahim? kaola
²³ ge nja kitoe. 'Naha ari eta teh abdi
 Kristoes? (kaola ngomong tjara noe
 boeroeng) ^f kaola mah komo: ari ka-
 ola dina baranggawe leuwih, dina di-
 rangket poendjoel, dina diberok leuwih,
²⁴ dina baja-pati mindeng pisan. 'Koe
 oerang Jahoedi kaola geus lima kali
 dirangket, ^g sakalina opat poeloeh koe-
²⁵ rang hidji. 'Tiloe kali kaola ^h digitik
 koe hoë; ⁱ sakali kaola dibentoeran koe
 batoe; tiloe kali kaola kalëboeh, di la-
 oet kaola sapoë-sapeuting aja di djë-
²⁶ rona. 'Keur di pangjabaan remën pisan
 kaola manggih baja hal tjai-tjai, baja
 hal begal, baja ti noe sabangsa djeung
 kaola, baja ti oerang kapor, baja di
 djëro nagara, baja di tégel lëga, baja di
 laoet, baja tina tjampoer djeung ^j doe-
²⁷ loer palsoe; 'dina ^k baranggawe sarta
 rariwood, dina njaring mindeng pisan,
 dina langlajuseun sarta halabbab, dina
 poewasa remën pisan, dina tiris sarta boe-
²⁸ roendoel. 'Kadjaba perkara lijan ti dinja,
 kaola saban-saban poë kaambrëgan,
²⁹ nja ngoeroes ka sakabeh garedja. 'Saha
 noe hengker, ^l dëmi kaola teu miloe
 hengker? Saha noe titadjong, dëmi ka-
³⁰ ola teu ngëntab? 'Ari koedoe mah moe-
 dji maneh, kaola rek moedji maneh
³¹ ^m tina hal kahengkeran kaola. 'Allah,
^a Rama Goesti oerang Jesoes Kristoes,
 anoe koedoe dipoedji salalanggënga,
 langkoeng oeninga ⁿ jen kaola teu bo-
³² hong. 'Ari di Damsik, wakil radja Aretas
 ngadjaga nagara oerang Damsik, haja-
³³ ngeun nangkëp kaola; 'dëmi kaola
^p tina djandela dioeloer dina karandjang,
 bidjil ka loewareun koeta, djadi ngédjat
 ti leungeunna. ^a p. 12:6 ^b p. 1:17. ^c 1 Kor.
 4:10. ^d p. 10:10. ^e Lal. 22:3; Pil. 3:5. ^f 1 Kor.
 15:10. ^g 5 Moesa 23:3. ^h Lal. 16:22. ⁱ Lal. 14:19.
^j Gal. 2:4 & p. 6:4, 5. ^k 1 Kor. 9:22. ^m p. 12:5.
ⁿ p. 1:3. ^o Roem 9:1; Gal. 1:20. ^p Lal. 9:25.

PASAL 12.

Ari moedji teh satëmënna teu mang-
 paat ka kaola; karana kaola rek

njaritakeun tetendjoan djeung wahjoe ti
² Goesti. 'Kaola njaho hidji djalma oemat
 Kristoes, geus meunang opat wëlas tam-
 aen ajeuna, (doeka di djëro badan, doeka
 di loewareun badan; ^a Allah langkoeng
 oeninga,) ^b eta djalma ditjandak ka
³ langit katiloe. 'Djeung deui kaola njaho
 djalma kitoe teh, (doeka di djëro badan,
 doeka di loewareun badan; Allah lang-
⁴ koeng oeninga,) ^c eta ditjandak ka djëro
^d Pirdoes, ngadengo pilahir noe teu beu-
 nang dipitjatoer, noe teu widi diomong-
⁵ keun koe djalma. 'Kaola nja rek moedji
 teh koe hal djalma noe kitoe; dëmi ka-
 ola moal rek moedji koe hal diri so-
 rangun, ngan ^e tina sagala kahengkeran
⁶ kaola. 'Karana ^f saoeupama kaola aja
 karëp moedji maneh ge, moal ënja ka-
 ola boeroeng; karana kaola tangtoo
 njaritakeun noe sajakti; tatapi kaola
 njëgah, soepaja oelah aja djalma ngi-
 rakeun kaola teh leuwih ti batan noe
 katendjo ka kaola, atawa noe kadengo
⁷ ti kaola. 'Sarta soepaja kaola oelah
 ngagoengkeun maneh tina kapoendjoe-
 lan wahjoe teja, noe matak kaola-geus
 diajaan tjoetjoek dina daging, nja eta
 hidji malaikat ^g Setan, poerah noem-
 boekan ka kaola, soepaja kaola oelah
⁸ ngagoengkeun maneh. 'Koe hal kitoe
 teh kaola geus nënëda ka Goesti ^h meun-
 nang tiloe kali, moegi eta sina njingkir
⁹ ti kaola; 'ari lahiranana ka kaola;
 Maneh teh tjoekoep koe sih-koernija ka-
 mi; karana kawasa kami dilaksanakeu-
 nana dina kahengkeran. Koe sabab kitoe,
 kaola anggoer rek moedji maneh teh
 tina sagala kahengkeran kaola, soepaja
 kawasaning Kristoes ngënggon di diri
¹⁰ kaola. 'Kitoe noe matak kaola soeka
 kana kahengkeran, kana paneungteui-
 nganan, kana kasesahan, kana panga-
 njaja, kana karoepëkan, tina sabab Kris-
 toes; karana satijap-tijap kaola hengker,
 dina waktoe eta kaola teh bédas.

^a p. 11:11. ^b Lal. 22:17. ^c Ep. 4:10. ^d Loek.
 23:43. ^e p. 11:30. ^f p. 10:8. ^g Aj 2. ^h Mat. 26:14.

¹¹ Kaola geus djadi ^a boeroeng bawa-
 ning tina moedji; nja kapaksa koe ma-
 ranch. Karana bënërna mah kaola di-
 poedji koe maraneh, sabab kaola ^b naon-
 naon oge hanteu dentjeng ti eta rasoe-
 l noe paroendjoel teh, ^c nadjan kaola
¹² teu djadi koema-koemaha. 'Ari ^d tjitjiren

rasoel geus diboehtikeun di lëbah maraneh kalawan sagala kamantëpan, 'nja koe tanda, djeung moedjidjat, sarta kamatihan. 'Tjing, dina hal naon maraneh nja dentjeng ti garedja sedjen, 'kadjaba kaoela hanteu njoesahkeun ka maraneh? Hampoera koe maraneh kaloeloepoetan kaoela noe kitoe teh! a p. 11: 1, 16.

b p. 11: 5 c 1 Kor. 3: 5, 7. d 1 Kor. 9: 2 e Roem 15: 19. f 1 Kor. 9: 12, 18.

11 Masing njaho, kaoela geus sadija, sèdja ngadatangan ka maraneh 'niloe-kalian; sarta kaoela moal njoesahkeun ka maraneh, karana kaoela b lain mandang banda maraneh, mandang teh diri maraneh. Karana lain anak noe koedoe ngoempoekeun arta pikeun kolotna, bènërna kolot ngoempoekeun arta pikeun anakna. 'Ari kaoela soeka pisan ka loewar balandja ti sorangan, djeung 'ngabalandjakeun diri kaoela koe sabab njawa maraneh; sanadjan kaoela, mingkin rosa njaah ge ka maraneh, mingkin saeutik dipikanjaah. 'Enja oge kitoe, kaoela teh teu ngabeuratkeun ka maraneh; tatapi kaoela, sapedah pëliti, geus meunangkeun maraneh djalan mëtakeun 15 akal. 'Naha kaoela d ngarah hasil ti maraneh, lantaran djalma noe dititah 16 koe kaoela ka maraneh teh? 'Kaoela geus mërëdih ka 'Titoes, sarta nitahan doeloer teja barënganana. Naha ari Titoes teh ngarah hasil ti maraneh? Na kaoela loemampah teh lain pada f toenggal saroh? lain toenggal satapak?

a p. 13: 1. b Lah. 20: 33. c Pil. 2: 17; 1 Ts. 2: 8. d p. 7: 2. e p. 8: 16—18. f Pil. 1: 27; 1 Petr. 2: 21.

19 Naha maraneh boga deui pangira, 'kaoela teh ngabëbënër diri sorangan ka maraneh? Kaoela mitjatoer teh pajoeneun Allah, di djëro Kristoes; ari eta sakabeh teh, eh kaasih kaoela! baris 20 ngadëgkeun përtjaja maraneh. 'Karana kaoela inggis, dimana kaoela datang, maraneh palangsijang hanteu kapanggih koe kaoela sakoemaha noe djadi kabajang kaoela, kitoe deui kaoela kapanggih koe maraneh sakoemaha noe lain kabajang maraneh; bok bisi aja getreng, dëngki, ambëk, paseja, ngoepat, istori, 21 agoel, roesoeh; 'palangsijang kaoela, dimana datang, dihandapkeun deui di maraneh koe Allah kaoela, sarta kaoela kaprihatinan tina sabab reja djalma noe

migawe dosa bareto, djeung hanteu tobat tina kokotoran, djeung djinah, djeung kalatjoeran, anoe geus dilampahkeun.

a p. 3: 1.

PASAL 13.

Ijeu teh 'katiloe-kalina kaoela ngadatangan ka maraneh. b Tina omongan saksi doewa atawa tiloe sakabehna përkara djadi poegoehna. 'Kaoela geus njatoerkeun ti heula kadoewa-kalina, kawas keur djonghok, djeung ijeu njoeratan ajeuna, keur djaoeh, ka sakoer 'noe pada migawe dosa bareto, sarta ka sakabeh salijan ti eta, samangsa kaoela datang deui, 3 moal nimbang ka darinja; 'sapedah maraneh hajang meunang tanda, jen Kristoes anoe ngalahir di djëro kaoela; ari andjeunna teh teu pisan apës ka maraneh, saënjana kawasa di lëbah maraneh. 4 'Karana andjeunna digantoeng soteh dina kai-dipalang, tina bawaning apës; dëmi ajeuna panghiroepna koe kawasaning Allah. Karana ari kaoela ge arapës di djëro Kristoes, tatapi bakal pada hi-roep reudjeung andjeunna koe kawasaning Allah, baris ka maraneh. 'Maraneh geura d pada ngadjadjal diri sorangan, aja dina kapërtjajaan hanteuna; sing njasar diri sorangan. Naha maraneh teu njaho di diri sorangan, jen Jesoes Kristoes teh 'aja di djëro maraneh? Kadjaba lamoen maraneh pitjeuneun. 'Ari pangharëpan kaoela, maraneh pada ngaharti, jen kaoela teh lain pitjeuneun. 7 'Sarta panëda kaoela ka Allah, maraneh oelah migawe kagorengan; lain pisan soepaja kaoela kapanggih saestoe, ënjana teh soepaja maraneh migawe kaha-dean, ari kaoela mah kadjeun sapërti 8 pitjeuneun oge. 'Karana kaoela teu kadoega kitoe-kijeu ngalawan kana kajaktian, kadoega soteh ngadjeudjeuhkeun 9 kajaktian. 'Karana kaoela teh pada boenglah lamoen kaoela apës, dëmi maraneh mah bëdas. Sarta kaoela aja deui panëda, moegi-moegi maraneh sing datang ka sampoerna. 'Koe sabab eta, noe matak kaoela njoeratan kitoe ka maraneh eukeur djaoeh, f soepaja kaoela, diniana djonghok, oelah koengsi ngabëngisan, g noeroet sakoemaha kawasa noe koe Goesti geus dipaparinkeun ka

kaola baris ngadégkeun, lain baris nga-roeboehkeun. *a p. 12:14. b 5 Moesa 19:15.*

c p. 12:21. d 1 Kor. 11:28. e Roem 8:9, 10.

f p. 1:23; 2:3. g p. 10:8.

- 11 Djeungna deui, eh doeloer-doeloer!
a sing pada boengah, *b* sing pada djadi sampoerna, sing pada sĕnang, *c* sing pada samijoek, sing pada rapih; ari kitoe mah, *d* Allah sagala kaasihan sarta karoen-toetan teh tangtöe njarĕngan ka mara-

12 neb. 'Maraneh' moedoe silih-bere salam make tjijoom soetji. Sadajana djalma saröetji ngirim salam ka maraneh.

a p. 1:24. b Mat. 5:48. c 1 Kor. 1:10. d Roem 15:33. e 1 Kor. 16:20.

- 13 Ari *a* sih-koernija Goesti Jesoes Kristoes, djeung *b* kaasihan Allah, sarta *c* katoenggalan Roh Soetji, moegi-moogi njarĕngan ka maraneh sadaja. Amin.

a Gal. 6:18. b Roem 5:5. c Fil. 2:1.

SĔRAT TI RASOEL PAELOES KA OERANG GALATA.

PASAL 1.

Sĕrat kaola Paoeloes, rasoel, *a* lain ti Smanoesa, lain koe manoesa, estoena koe Jesoes Kristoes sarta Allah Rama, *b* noe geus nanghikeun Jesoes ti noe maraot; 'reudjeung ti sadaja *c* doeloer-doeloer noe babarĕngan djeung kaola; doematĕng sakabeh garedja di tanah Galata: 'moegi-moegi *d* maraneh pada dipaparin sih-koernija reudjeung kasĕnangan ti Allah Rama, sarta ti Goesti oerang Jesoes Kristoes, 'noe *e* geus njĕrahkeun salirana koe andjeun, tina sabab dosa oerang, soepaja ngaleupaskeun oerang *f* ti ijeu doenya ajeuna noe goreng, toemoet sakoemaha pangĕrsa Allah, Rama oerang, 'anoë *g* koedoe dibaktian kamoeljaan langgĕng salalawasna. Amin.

a p. 1:12. b Roem 6:4. c Pil. 4:21.

d Roem 1:7; 1 Kor. 1:3; Ep. 1:3. e p. 2:20.

f Joh. 15:19; 1 Joh. 5:19. g 2 Tim. 4:18.

g Kaola heran pisan, pedah maraneh sakitoe gantjang datang ka pisah ti *a* eta noe geus njaoer diri maraneh kana sih-koernija Kristoes, pindah ka *b* indjil sedjen; 'halta ari Indjil mah *c* taja deui; tatapi aja sawareh djalma *d* noe ngabingbangkeun ka maraneh, pakarĕpanana ngabalikkeun oengĕlan Indjil Kristoes. 'Tatapi sanadjan diri kaola ge, atawa malaikat ti sawarga, ngoewarkeun indjil ka maraneh, gesĕh ti noe koe kaola dioewarkeun ka maraneh *e* teja, *f* eta teh sing disapa! 'Sakoemaha

tjatoer kaola bareto, nja kitoe kaola ajeuna mitjatoer deui: lamoen aja djalma ngoewarkeun indjil ka maraneh, *f* gesĕh ti noe katampa koe maraneh teja, 10 eta teh sing disapa! 'Karana ajeuna koe-maha kaola teh, *g* naha mambrih, pa-noedjoe manoesa, atawa Allah? Atawa naha kaola teh ngarah dipikarĕsĕp koe manoesa? Oepama kaola masih ngarah dipikarĕsĕp koe manoesa mah, kaola tangtöe lain *h* abdi Kristoes. *a p. 5:8.*

b 2 Kor. 11:4. c Lal. 4:12. d Lal. 15:24. e 1 Kor. 16:22. f 1 Kor. 15:1. g 1 Tes. 2:4. h Roem 1:1; Fil. 1:1.

- 11 Dĕmi kaola mere njaho ka maraneh, eh doeloer-doeloer! *a* moenggoeh Indjil, noe dioewarkeun koe kaola teh, lain 12 piwoeroek manoesa. 'Karana lĕbah kaola ge nampa teh lain ti manoesa, lain beunang goegoeroe ti manoesa, *b* saes-toena ti lantaran wahjoening Jesoes 13 Kristoes. 'Karana maraneh geus ngadenge *c* bal lakoe-lampah kaola bareto, keur basa noeroet kenĕh agama Jahoedi, jen kaola kaliwat bangĕt nja nganijaja ka garedja Allah, reudjeung diroeksak. 14 'Sarta kaola *d* dina ngostoekĕun agama Jahoedi teh ngoengkoelan ka noe reja bangsa kaola noe saemoer; leuwih pisan kaola nja sarĕgĕp ngoeroeskeun 15 pikoekoeh karochoen kaola. 'Tatapi dina mangsa aja pangĕrsa Allah, *e* noe ngamoehoengkeun kaola ti waktöe di-kandoeng, sarta geus njaoer kaola koe 16 sih-koernijana, 'nja pangĕrsana tĕh *f*